



2 0 2 0

F A A L İ Y E T R A P O R U

A N N U A L R E P O R T

YÖNETİM KURULU BOARD OF DIRECTORS

Koray Arca
İpek Nur Cem Taha
Haro Cümbüşyan
Fusun Eczacıbaşı, *Başkan Chair of the Board*
Nesrin Esirtgen
Ayşegül Karadeniz
Ebru Özdemir
Fetamet Türkan Özilhan Tacir
Atilla Tacir, *Sayman Treasurer*
Fatma Berna Tuğlular
Agah Uğur, *Başkan Yardımcısı Vice Chairman*

DENETİM KURULU SUPERVISORY BOARD

Felekşan Emel Onar
Leyla Pekin
Ayşe Umur

ULUSLARARASI DANIŞMA KURULU INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

Aaron Cezar
Kate Fowle
Sam Bardaouil & Till Fellrath

EKİP TEAM

Çelenk Bafra, *Direktör Director*
Zeynep Dolanay, *Etkinlik Koordinatörü*
Event Coordinator
Timuçin Işığı, *Teknik Sorumlu*
Production Associate
Esra Katmer, *Mali ve İdari İşler Sorumlusu*
Finance & Administration Associate
Nazlı Yayla, *Fon ve Projeler Koordinatörü*
Grants & Projects Coordinator
Lale Yıldırım, *Kaynak Geliştirme ve*
Üyelik Koordinatörü Fundraising & Membership
Coordinator

DANIŞMANLAR ADVISORS

A&B İletişim
BEK Tasarım
Murat Bengi, *Mali Müşavir*
Certified Public Accountant
Sadife Karataş Kural, *Hukuk Danışmanı*
Legal Consultant
Murat Odabaşı, *Hukuk Danışmanı*
Legal Consultant

KATKIDA BULUNANLAR CONTRIBUTORS

Berna Karagülle
İlkin Cirit, Harika Le Jeune,
Ümit Özdoğan, Merve Ünsal

İÇİNDEKİLER

CONTENTS

PROJELER & İŞBİRLİKLERİ 10

HARİTASI

PROJECTS & COLLABORATIONS MAP

DESTEKLENEN PROJELER 12

SUPPORTED PROJECTS

- 13 Corridor Project Space, Amsterdam
14 Dreiviertel, Bern | LARISSA ARAZ
15 Protocinema / 601 Artspace, New York |
DENİZ TORTUM, ULYA SOLEY
16 ICI, Michigan | ERKAN ÖZNUR
18 Lahor Bienali 02 Lahore Biennale 02 |
HERA BÜYÜKTAŞÇIYAN
20 Hayward Gallery, Londra London | NEVİN ALADAĞ
22 MASS MoCA, Massachusetts | ASLI ÇAVUŞOĞLU
24 11. Berlin Bienali 11th Berlin Biennale |
CANSU ÇAKAR, AYKAN SAFOĞLU
26 Depo, İstanbul | KEREM OZAN BAYRAKTAR, SİNEM DIŞLI
28 Kunsthaus Hamburg | BALCA ERGENER,
DİLEK WINCHESTER
30 7. Çanakkale Bienali 7th Çanakkale Biennial
32 steirisicher herbst festival, Graz | AHMET ÖĞÜT
33 Protocinema, Berlin | HASAN ÖZGÜR TOP
35 MOCA Toronto | FATMA BUCAK
37 KADIST, Paris | ASLI ÇAVUŞOĞLU
39 3. Endüstriyel Sanat Bienali 3rd Industrial Art Biennial,
Labin | GÜLŞAH MURSALOĞLU
41 Lotsremark Projekte, Basel | SENA BAŞÖZ
43 Mercer Union, Toronto | ERDEM TAŞDELEN
45 Luleå Bienali 2020 Luleå Biennial 2020 | DİDEM PEKÜN
46 13. Gwangju Bienali 13th Gwangju Biennial | ÖZGE ERSOY,
BEGÜM ÖZDEN FIRAT, GÖZDE İLKİN, ZEYNO PEKÜNLÜ

İŞBİRLİKLERİ	48	Ashkal Alwan, Beyrut Beirut
COLLABORATIONS	50	Centre Pompidou, Paris
	51	De Appel, Amsterdam
	53	Delfina Foundation, Londra London
	55	Rijksakademie, Amsterdam
	56	Slavs and Tatars, Berlin
	58	Tate St Ives, Cornwall
	59	SAHA Sürdürülebilirlik Fonları SAHA Sustainability Funds
	74	SAHA Yazı Dizisi SAHA Art Writing

SAHA STUDIO	76	PROGRAM VE ETKİNLİKLER PROGRAM AND EVENTS
	82	SEÇİCİ KURUL SELECTION COMMITTEE
	85	SANATÇILAR ARTISTS
	85	Kerem Ozan Bayraktar
	88	Borga Kantürk
	93	Gülşah Mursaloğlu
	97	Metehan Özcan
	101	Dilek Winchester

KÜRATÖRYEL PROGRAM	105	
CURATORIAL PROGRAM		

ÜYE PROGRAMLARI	
MEMBER PROGRAMS	

YURTDIŞI PROGRAMLARI PROGRAMS ABROAD	106	Berlin Programı Program I & II
	108	11. Berlin Bienali Programı 11 th Berlin Biennale Program
YURTIÇİ PROGRAMLARI PROGRAMS IN TURKEY	110	Çanakkale Programı Program
	112	<i>Sergi Ziyaretleri Exhibition Visits</i>
	112	“Bi Maniniz Yoksa” sergisi exhibition,ARTFACTORY
	114	“Minyatür 2.0” sergisi, küratörler Azra Tüzünoğlu & Gülce Özkara ve sanatçı Halil Altındere eşliğinde, Pera Müzesi “Miniature 2.0” exhibition, with curators Azra Tüzünoğlu & Gülce Özkara and artist Halil Altındere, Pera Museum
	116	Melih Fereli ve küratörlerle Arter ziyareti Arter visit with Melih Fereli and the curators
	118	Levent Çalıkoğlu ve küratörlerle İstanbul Modern ziyareti Istanbul Modern visit with Levent Çalıkoğlu and the curators
	120	Beyoğlu-Dolapdere galerileri turu gallery tour: Ziya Tacir/PİLEVNELİ, Zilberman İstanbul, Galeri Nev İstanbul, Nilbar Güreş/Galerist
	122	<i>Sanatçı Buluşmaları Artist Meetings</i>
	122	İnci Eviner (Mine & Cem Bahadır ev sahipliğinde) (Hosted by Mine & Cem Bahadır)
	123	Canan Tolon
	124	Gözde İlkin
	125	Burak Arıkan
	127	<i>Koleksiyon Ziyaretleri Private Collection Visits</i>
	127	Türkan Özilhan Tacir
	128	Ebru Özdemir
	129	Emir Bahadır
	130	Fusun & Faruk Eczacıbaşı (New Museum Uluslararası Konseyi International Council)
	131	Haro Cümbüşyan

132 SAHA Studio & Ofis Buluşmaları SAHA Studio & Office Meetings	YURTIÇİ VE YURTDIŞI	148
132 SAHA Studio'da ofis buluşması ve 1. Dönem sonu Office meeting at SAHA Studio & SAHA Studio Open 1	SANAT ETKİNLİKLERİ	
134 SAHA Studio sanatçıları ile atölye ziyareti Studio visits with SAHA Studio artists	ART EVENTS IN	
135 SAHA Studio'da sanatçılarla sohbetler Conversations with SAHA Studio artists	TURKEY AND ABROAD	
137 SAHA Studio 2. Dönem sonu buluşması SAHA Studio Open 2	ÜYELER MEMBERS	149
139 Konuşmalar & Buluşmalar Talks & Gatherings	KURUMSAL DESTEKÇİLER	151
139 "Video Sanatını Konuşuyoruz" "Conversations on Video Art" (Bilsart)	VE BÜYÜK KATKIDA	
140 "Neden Şimdi Koleksiyonerlik?" "Why Collect Now?" (Art Basel)	BULUNANLAR	
141 "Çevrimiçi Sanat Buluşmaları IV" "Online Art Gatherings IV" (Mixer & x-ist)	CORPORATE	
142 SAHA sezona merhaba daveti SAHA season opening	SUPPORTERS AND	
143 SAHA Uluslararası Danışma Kurulu SAHA International Advisory Board meeting	MAJOR CONTRIBUTORS	
144 5. İstanbul Tasarım Bienali küratörü Mariana Pestana ve direktörü Deniz Ova ile buluşma Meeting with 5th Istanbul Design Biennial curator Mariana Pestana and director Deniz Ova	SAHA STUDIO DESTEKÇİLERİ	152
146 "Covid-19 Zamanında Sanat" "Art in Times of Covid-19" (The American Turkish Society)	SAHA STUDIO SUPPORTERS	
	SAHA+ DESTEKÇİLERİ	153
	SAHA+ SUPPORTERS	

Giriş

■ SAHA Derneği adına, 2020 yılı boyunca desteklenen sanat projeleri, yürütülen sanat programları ve uluslararası işbirliklerimizin yanı sıra SAHA üye ve destekçilerine özel düzenlediğimiz programların yer aldığı 9. SAHA faaliyet raporunu sunmaktan mutluluk duyuyoruz.

2020 yılına damgasını vuran pandeminin olumsuz etkileri ve yarattığı zor koşullara rağmen üye ve destekçilerimiz sayesinde Türkiye’den 63 sanatçı, sanatçı grubu, küratör, yazar ve araştırmacıyla beraber çalışarak onların 15 farklı ülkedeki 25 sanat kurumunda yeni sanat projelerini hayata geçirmelerini sağladık. Böylece, 35 yeni sanat eseri ve 5 sanat kitabının üretimini ve 17 sanat inisiyatifinin yıl boyunca sergi veya program yapmasını destekledik. SAHA’daki üye ve destekçilerimiz sayesinde dokuz yılda yaklaşık 3,2 milyon Avro değerindeki kaynağı 360’dan fazla sanat profesyonelinin 39 farklı ülkede kâr amacı gütmeyen 163 sanat kurumunda proje yapması için kullandık.

SAHA, görsel sanatlar alanında çalışan sanatçı, küratör ve yazarların öğrenme ve üretim imkanlarını artırmanın yanı sıra dünyadaki sanat kurumları ve ağlarıyla etkileşimlerini geliştirmeyi hedefliyor. Türkiye güncel sanatını desteklemek ve uluslararası tanınırlığını artırmak amacıyla kâr amacı gütmeyen sanat projelerine karşılıksız destek veriyor. Yurtdışındaki sanat kurumları ve profesyonellerinin Türkiye’de araştırma yapmasına yardımcı oluyor ve davet etmek istedikleri sanatçı ve küratörlerin projelerinin hayata geçmesi için kurumlarla işbirliği içinde çalışıyor. SAHA, kurduğu ortaklıklarla yurtdışındaki misafirlik ve araştırma programlarına Türkiye’den katılımı sağlarken İstanbul’da açtığı SAHA Studio’da, davet ettiği sanatçı ve küratörlerin yeni çalışmalar yapıp farklı bağlantılar kurmalarına yardımcı oluyor. Ayrıca, bağımsız sanat üretiminin sürdürülebilirliği adına Türkiye’nin farklı bölgelerindeki uluslararası güncel sanat bienallerine, sanat inisiyatiflerine, sanatçı ve sanat yazarlarına yönelik fon ve programlar geliştiriyor.

2011 yılında 9 kurucu üyenin girişimi ve 31 üyenin katkılarıyla kurulan SAHA Derneği, Türkiye sanatı için evrensel sanat ekosistemiyle bütünleşen bağımsız bir “saha” oluşması adına birlikte çalışmanın önemine inanıyor. Kâr amacı gütmeyen SAHA, üyeleri, kurumsal destekçileri, proje ortakları ve danışmanlarıyla katılımcı bir yönetim ve kaynak geliştirme anlayışını benimsiyor. SAHA’nın proje ve işbirlikleri etrafında kurgulanan üye programları ise, yurtiçi ve yurtdışı araştırma gezileri, müze ve sergi turları, atölye ve koleksiyon ziyaretleri, sanat alanında sunum ve söyleşilerle Türkiye ve dünyadaki güncel sanat gündemini inceliyor.

Introduction

■ On behalf of the SAHA Association, we are thrilled to present the 9th SAHA Annual Report, summarizing the art projects we supported, the programs we conceived, and our international collaborations, as well as the special programs we designed for the SAHA members and supporters.

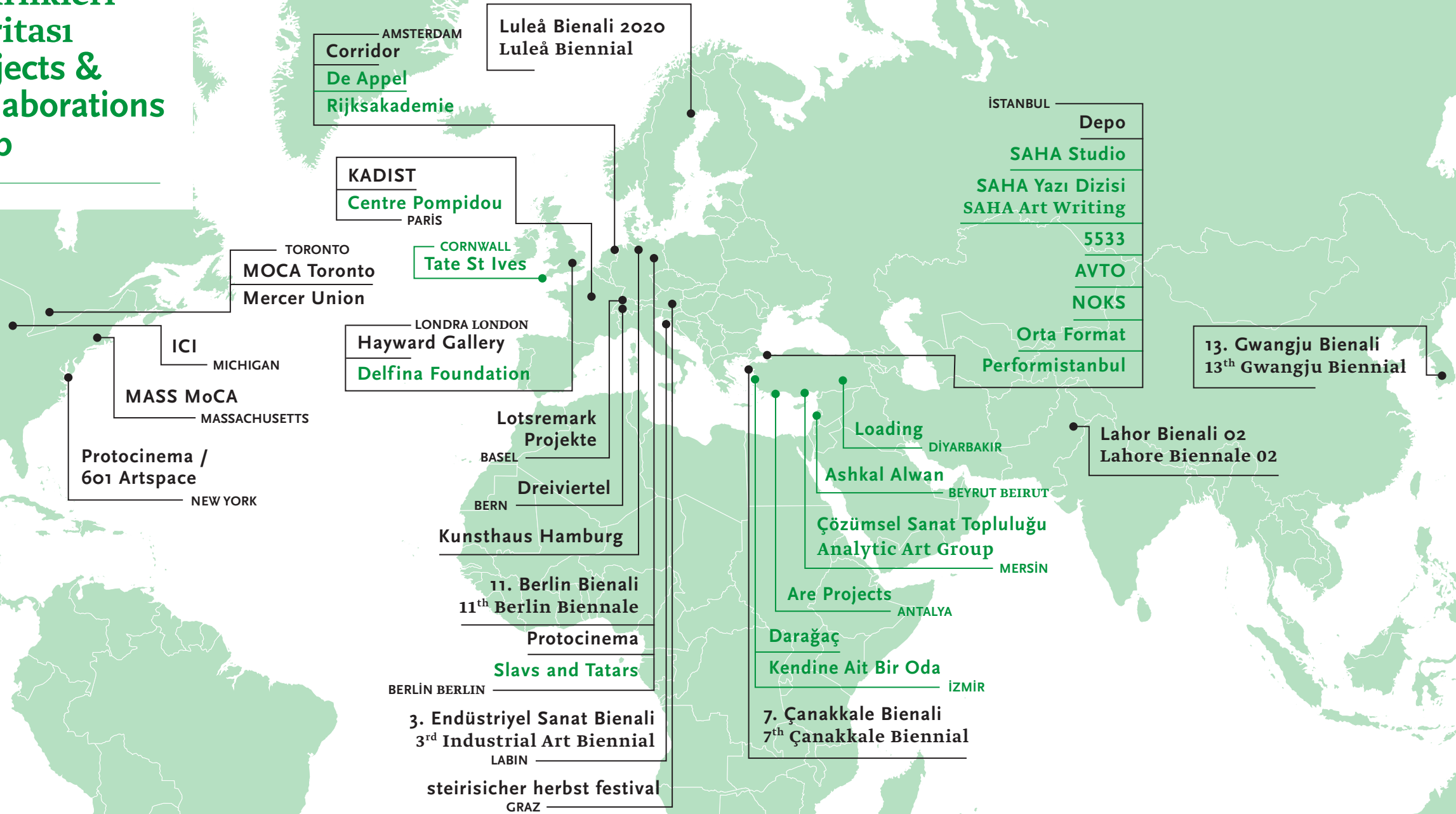
Despite a year marked by the difficulties and challenges of the pandemic, we were able to work with 63 artists, artist groups, curators, writers, and researchers in Turkey to realize projects in 25 art institutions in 15 different countries. Thus, 35 new artworks, 5 new art books were supported; 17 art initiatives received support over the course of the year to continue their exhibitions or programming. Through the dedication of our members and supporters, we allocated app. 3.2 million Euros over the course of nine years to more than 360 art professionals’ projects in 163 not-for-profit art institutions in 39 different countries.

SAHA Association aims to support artists, curators, and writers working in visual arts from Turkey in improving their production and development environments, and to enhance their interactions with international art institutions and networks. Collaborates with not-for-profit organizations to realize exhibitions, publications, projects and public programs by the invited artists and curators; over the course of the specific project, SAHA acts as a facilitator and gives production grants if necessary. Establishes partnerships with residency and research programs abroad to facilitate the participation of art professionals from Turkey; works directly with the artists and curators invited to SAHA Studio in Istanbul for their new projects and to expand their networks. SAHA helps art institutions and professionals to conduct research in Turkey and to produce new projects with artists and curators that they would like to invite. SAHA develops funds and programs geared towards contemporary art biennials, art initiatives and art writers in different parts of the country to foster sustainability of independent artistic production in Turkey.

Founded in 2011 by nine founding members and by the contributions of 31 members, SAHA believes in the importance of collective effort to create an independent “field” [saha] that helps integrate art from Turkey into the universal artistic ecosystem. SAHA is a not-for-profit organization that offers its support to visual arts through a participatory approach in governance and fundraising with its members, institutional supporters, project partners, and consultants. The member programs constructed around SAHA’s projects and collaborations considers the contemporary art agenda in Turkey and abroad through local and international research trips, museum and exhibition tours, studio and collections visits, presentations and conversations on art.

Projeler & İşbirlikleri Haritası

Projects & Collaborations Map



Desteklenen Projeler

İşbirlikleri

Desteklenen Projeler Supported Projects

Kâr amacı gütmeyen uluslararası sanat kurum ve kuruluşları, Türkiye'den davet ettikleri görsel sanatçı ve küratörlerin proje, yayın ve program üretim bütçeleri için SAHA'ya başvurabilirler. SAHA, kurumlardan gelen başvuruları değerlendirip desteklemeye karar verirse projelerin hayata geçmesi için doğrudan kurumlarla işbirliği içinde çalışır.

International non-profit art institutions and organizations may apply to SAHA for the production, publication, and program costs of the invited artists and curators from Turkey. SAHA evaluates the applications and directly collaborates with the institutions for the realization of the projects if the application is approved.

Merve Ertufan
The New Chronic



Corridor Project Space, AMSTERDAM

■ SAHA, Corridor Project Space'te "Frozen Time" başlığıyla 2020 boyunca düzenlenen 4 sergiye Türkiye'den katılan Egemen Tuncer, Fatma Çiftçi, Merve Ertufan, Özgür Demirci, Mert Yavaşca, Levent Ayata, Borga Kantürk ve Shelter Art Space'e eser üretim desteği verdi.

"Frozen Time," zamana olan toplumsal takıntımızı ele alır. İnsanlar zaman yönetimi dersleri alıyorlar; çoğu insana tükenmişlik teşhisi konuyor ve giderek daha fazla insan, burada ve şu anda yaşama kavramı ile ilgilenmekte. Ayrıca, dijital ve elektronik yaşamın günlük yaşamımızdaki etkisi duraklama olmadan bir yaşam ideali oluşturarak, bizi gündüz ve gece, çalışma zamanı ve boş zaman ayrımı yapmadan küresel bir uykusuzluk durumuna sokar. Sanatçılar, sergi alanını, izleyicilerin gerçek ve sanalın birbirine şiirsel bir biçimde karıştığı, zamanın asılı kaldığı, yüzen bir alana dönüştürüyor.

■ SAHA provided support for the new productions of Egemen Tuncer, Fatma Çiftçi, Merve Ertufan, Özgür Demirci, Mert Yavaşca, Levent Ayata, Borga Kantürk, and Shelter Art Space for their projects at the Corridor Project Space, organized as part of the 2020 exhibition program titled "Frozen Time."

"Frozen Time" reflects our current societal obsession with time. People take courses in time management; many are diagnosed with burnouts; and more and more people actively engage with the concept of living in the here and now. The artists transform the exhibition area into a floating space where the displays of videos can be really highlighted to immerse the viewers into a suspended time, where confusion between real and virtual is poetically occurring.

Egemen Tuncer
Virtual Reality



Dreiviertel, BERN**LARISSA ARAZ, "Words Don't Come Easy"**

■ SAHA, Larissa Araz'ın 7 Ocak - 6 Şubat 2020'de Dreiviertel'de düzenlenen kişisel sergisine eser üretim desteği verdi.

Larissa Araz'ın Avrupa'daki ilk kişisel sergisi, Nikolay Alutin küratörlüğünde "Words Don't Come Easy," sanatçının son dönem çalışmalarını yeniden şekillendiriyor ve bunları dil kullanımından kaynaklanan veya bozulan bir topografyada kurumsal şiddeti haritalayarak bir araya getiriyor. Türkiye'nin güncel sosyal ve siyasal durumuna odaklanan Araz, kurumsal çerçevelerde dilin kullanımı ve dilbiliminin güç ile olan ilişkisini araştırıyor.

■ SAHA provided production support for Larissa Araz's solo show at Dreiviertel, held between 7 January – 6 February 2020.

"Words Don't Come Easy", curated by Nikolay Alutin, is the first solo show by Larissa Araz in Europe. The exhibition reconfigures recent bodies of work by the artist and brings them together in a single topography mapping institutional violence, which is inflicted or subverted by the use of language. Working within the context of contemporary Turkish social and political landscape, Larissa Araz reveals tensions in the relationship between power and linguistic structures, which go beyond any specific locality and span from oppression of marginalized groups to subtle and direct acts of institutional censorship.

02



01

Genel görünüm
Installation view
01 | 02

Protocinema - 601Artspace, NEW YORK**DENİZ TORTUM, ULYA SOLEY, "Bu durumda nasıl giyinmeli?" "How shall we dress for the occasion?"**

■ SAHA, Protocinema Genç Küratörler Serisi kapsamında 10 Ocak - 10 Nisan 2020'de New York'taki 601Artspace'de düzenlenen "Bu durumda nasıl giyinmeli?" başlıklı sergiye davet edilen Deniz Tortum'un yeni eser üretimine ve serginin küratörü Ulya Soley'e destek verdi.

Deniz Tortum
ARK



Deniz Tortum ve Kathryn Hamilton tarafından üretilen video yerleştirme ARK (2020), sanal gerçekliği ölümsüzlüğün yerini alabilecek bir pozisyona yerleştiren görsel bir deneme. Yok oluş kaçınılmaz olsa da, 3D modelleme ve dijital teknolojiler zamanı dondurup onun çizgiselliğini aksatmak için çeşitli yollar sunuyor. Sanal gerçekliğe özgü bedenden ayrılma deneyimini kullanarak, gitgide yaygınlaşan yalnızlık ve kayıp hislerinin altını çizen ARK, sonsuzluğu düşlemek imkânsız olduğunda, bunun ne tür sonuçlar doğurabileceği üzerine düşündürüyor.



Deniz Tortum
ARK

■ SAHA supported Deniz Tortum's production of new work and curator of the exhibition Ulya Soley for the group show "How shall we dress for the occasion?" held between 10 January – 10 April 2020, presented by Protocinema at 601Artspace in New York.

ARK (2020), a video installation by Deniz Tortum and Kathryn Hamilton, is a visual essay that positions virtual reality as a potential stand-in for immortality. While extinction may be inevitable, 3D modeling and digital technology offer a way to freeze time and disrupt its linear path. Using the literal disembodiment inherent to VR to underscore the growing sense of isolation and loss in highly digitized lives, *ARK* asks the viewer what is at stake when we can no longer count on eternity.

ICI - Michigan State Üniversitesi

ICI - Michigan State University

ERKAN ÖZNUR, "The Temple of Potsdamer Platz"

■ SAHA, 25 Ocak - 23 Ağustos 2020'de Michigan State Üniversitesi'ndeki Eli and Edythe Broad Art Museum'da "Never Spoken Again: Rogue Stories of Science and Collections" başlıklı sergiye davet edilen Erkan Öznur'a eser üretim desteği verdi.

Erkan Öznur
The Temple of
Potsdamer Platz



Genel görünüm
Installation view



"Never Spoken Again" modern koleksiyonların doğuşu, onları sürdüren sanat kurumları ve başlangıç öykülerine odaklanan, gezen bir sergi. ICI Curatorial Intensive mezunlarından Kolombiyalı küratör David Ayala-Alfonso'nun küratörlüğündeki sergi, Harfield Foundation'ın desteğiyle, ICI mezunu küratörlere olanak ve alan yaratmayı hedefleyen sergi programının bir parçası.

■ SAHA supported Erkan Öznur's participation in the group exhibition "Never Spoken Again: Rogue Stories of Science and Collections" at Eli and Edythe Broad Art Museum at Michigan State University, held between 25 January – 23 August 2020.

"Never Spoken Again" is a traveling exhibition that reflects on the birth of modern collections, the art institutions that sustain them and their contingent origin stories. Curated by Colombian curator David Ayala-Alfonso, an alumnus of ICI's Curatorial Intensive, the exhibition is part of ICI's new series of programs, pioneered with the support of the Hartfield Foundation, aimed at championing emergent curatorial voices by providing opportunities to alumni of ICI's Curatorial Intensive.

Lahor Bienali 02 Lahore Biennale 02 HERA BÜYÜKTAŞÇIYAN, “The Infinite Nectar”

■ SAHA, 26 Ocak - 29 Şubat 2020’de Lahor Bienali’ne davet edilen Hera Büyüktaşçıyan’ın yeni projesine üretim desteği verdi.



Hera Büyüktaşçıyan
The Infinite Nectar

Sharjah Art Foundation başkanı ve direktörü Hoor Al Qasimi küratörlüğünde, “between the sun and the moon” başlığıyla düzenlenen Lahor Bienali, bölünme ve ekolojik kriz zamanında kimlik, sınır ve çatışma sorunlarını eleştirel bir şekilde araştırıyor. Hera Büyüktaşçıyan’ın Hajra Haider Karrar’le işbirliği yaptığı *The Infinite Nectar* başlıklı projesi, zaman ve tarih boyunca değişime uğramış ya da kentleşme ve Lahor’daki değişen sosyo-politik değişiklikler nedeniyle görünmez hale getirilen alanlarda “kaybolma” kavramını Sikh mirası üzerinden ele alıyor. Video yerleştirmesi ve yayından oluşan *The Infinite Nectar*, bu alanların şiirselliğine ve tarih boyunca güç farklılıklarına karşı dirençlerine işaret ediyor.

■ SAHA provided support for Hera Büyüktaşçıyan’s new work for the Lahore Biennale, held on 26 January – 29 February 2020.

Curated by the Sharjah Art Foundation president and director Hoor Al Qasimi, the title of the Lahore Biennale was “between the sun and the moon”, critically researching issues of identity, boundaries, and conflicts at times of segregation and ecological crisis. Hera Büyüktaşçıyan’s project *The Infinite Nectar*, produced in collaboration with Hajra Haider Karrar, considers the notion of “loss” through the areas that have changed over the course of time and history or which have become invisible due to socio-political changes in Lahore. Consisting of a video installation and publication, *The Infinite Nectar* underscores the poetics of these areas and their resilience against differences in power.

Genel görünüm
Installation view

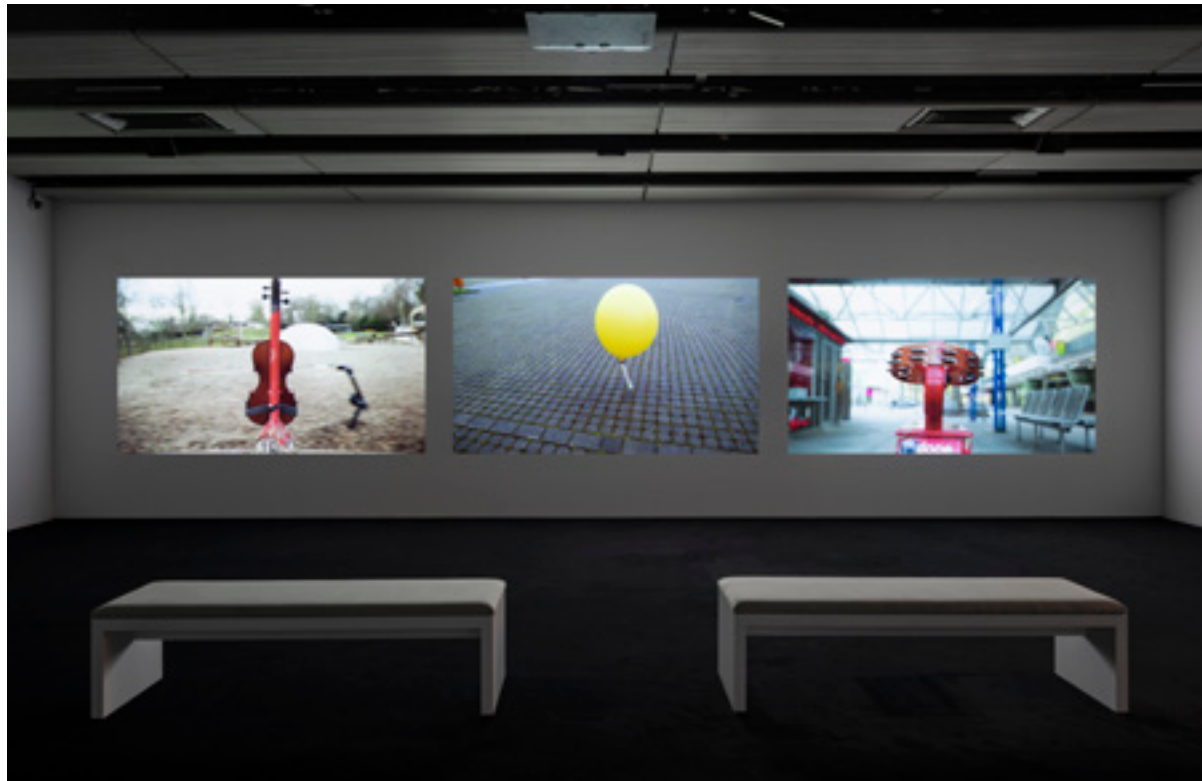


Hayward Gallery, LONDRA LONDON NEVİN ALADAĞ, “Fanfare”

■ SAHA, Nevin Aladağ'ın 12 Şubat - 13 Nisan 2020'de Londra'da Hayward Gallery'deki kişisel sergisine destek verdi.

Sanatçının Cliff Lauson'ın küratörlüğünde gerçekleşen ve Birleşik Krallık'taki ilk kişisel sergisi olma özelliğini taşıyan “Nevin Aladağ: Fanfare”, Aladağ'ın ses, ritim ve müziği esprili ve görsel bir şekilde araştıran beş yapıtını bir araya getiriyor. Sergide günlük yaşamın müzikselliğine farklı şiirsel bakışlar sağlayan eserler yer alıyor. *Traces* (2015), Almanya'nın Stuttgart kentindeki müzikal enstrümanların şehrin unsurları tarafından “çalındığı” kentsel peyzajın müzikal bir portresini sunuyor. *Session* (2012) Pakistan, Hindistan ve Irak'tan gelen davul, çan ve diğer vurmali çalgılara odaklanırken *Tusch* [Fanfare] (2015) galeri duvarına yerleştirilmiş müzik notalarından oluşuyor.

01



02

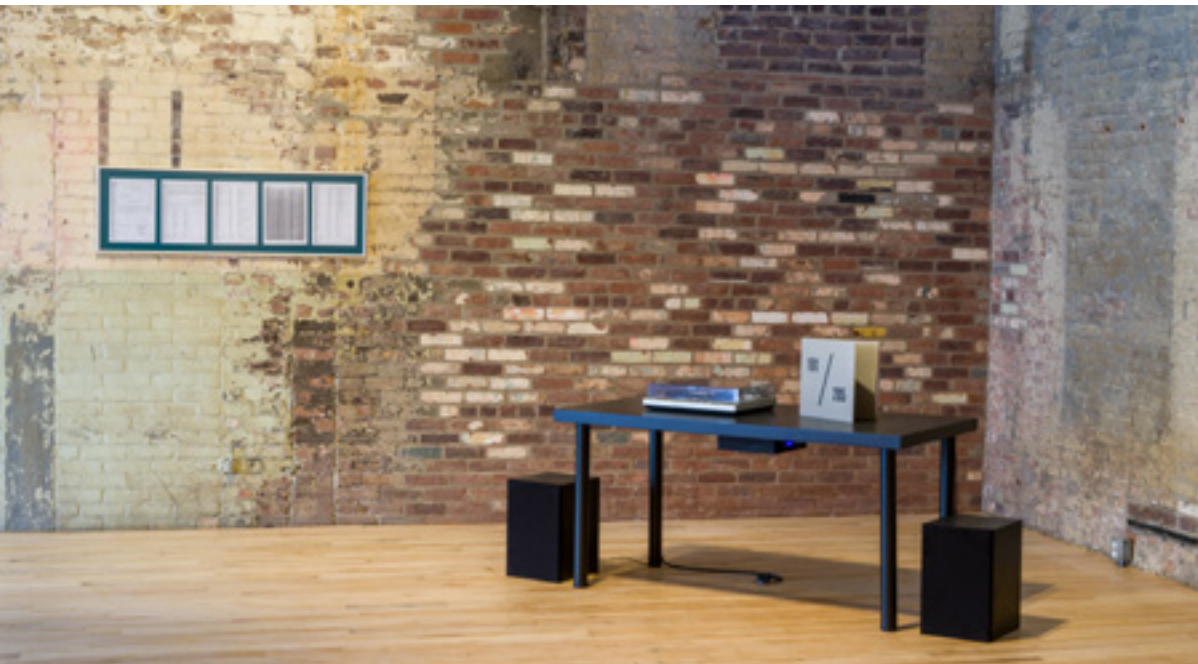
■ SAHA provided support for Nevin Aladağ's first solo show in the UK titled “Nevin Aladağ: Fanfare” at at Southbank Centre's Hayward Gallery in London and held between 12 February – 13 April 2020.

Curated by Cliff Lauson, Aladağ's first solo exhibition in the UK at HENI Project Space brings together a group of five recent artworks that together explore sound, rhythm, and music in witty and visual ways. These include the artist's video work *Traces* (2015), a musical portrait of the urban landscape in Stuttgart, Germany, in which musical instruments are “played” by elements of the city. *Session* (2013) is a video featuring drums, bells and other percussive instruments from Pakistan, India and Iraq; and the sculptural work *Tusch* [Fanfare] (2015) features a pair of musical scores writ large on the gallery wall.

Genel görünüm
Installation view
01 | 02

MASS MoCA, MASSACHUSETTS ASLI ÇAVUŞOĞLU, “With Just the Push of a Voice”

■ SAHA, 11 Temmuz 2020 - 31 Ekim 2021’de ABD’deki Massachusetts Museum of Contemporary Art’ta düzenlenen “Kissing Through a Curtain” başlıklı sergiye davet edilen Aslı Çavuşoğlu’nun yeni eser üretimine destek sağladı.



01

Alexandra Foradas’ın küratörlüğünde düzenlenen “Kissing Through a Curtain,” çevirinin kısa, aracılı ve kusurlu doğasını, insanın sınırlar üzerinden ve sınırlara rağmen iletişim kurma çabası üzerinden ele alıyor. Aslı Çavuşoğlu’nun sergi içinde bir sergi niteliğindeki *With Just the Push of a Voice* başlıklı yerleştirmesi adını Gabriel Garcia Márquez’in 1975 tarihli “Başkan Babamızın Sonbaharı” adlı romanından alıyor. *With Just the Push of a Voice*, aynı dili konuşan insanlar arasında çevirinin gerekli olduğu durumları inceler. Semboller ve kelimeler, kişinin kendi inançlarının veya kimliğinin göstergesi olarak ve devrimin araçları olarak güç unsuru haline gelir. Silinme ve sansürlenme anları farklı mana ve önem kazanır. Belki de bir söz saray kapılarını açabilecek güce sahiptir.

■ SAHA provided support for Aslı Çavuşoğlu’s new project for “Kissing Through the Curtain” at Massachusetts Museum of Contemporary Art, held on 11 July 2020 – 31 October 2021.

Genel görünüm
Installation view
01 | 02

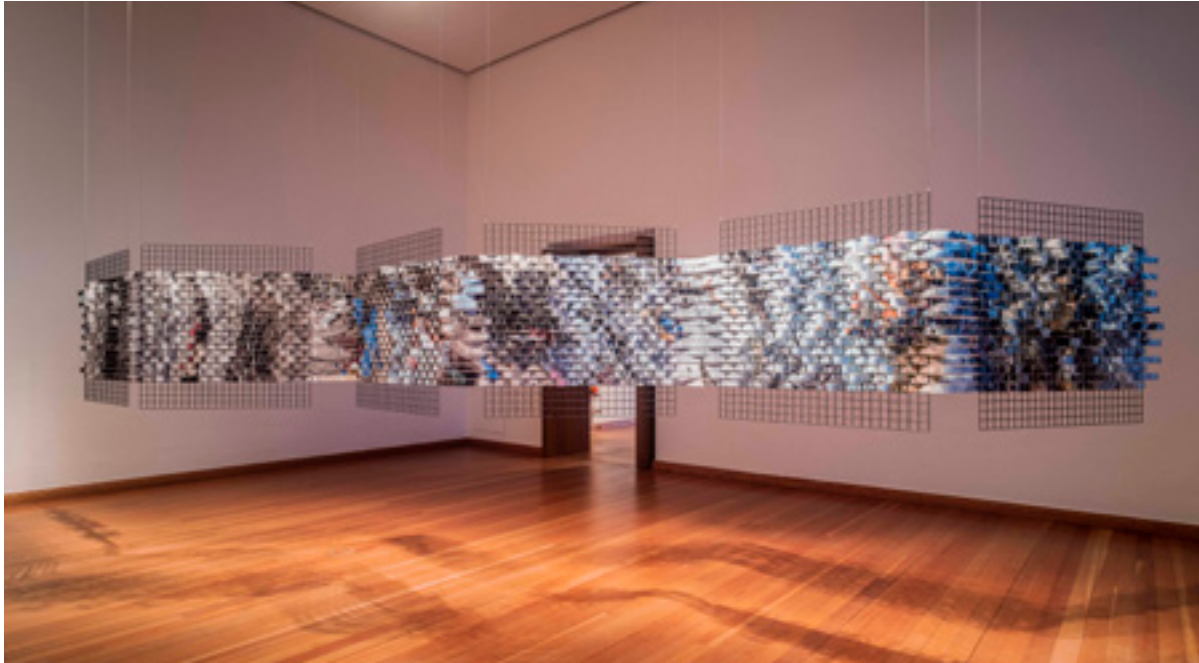
Curated by Alexandra Foradas, the exhibition addresses boundaries, and attempts to communicate across them: not just between different languages, but also between nations, cultures, media, bodies, and individual minds. Aslı Çavuşoğlu’s *With Just the Push of a Voice* takes its title from Gabriel García Márquez’s 1975 novel, “The Autumn of the Patriarch.” The works in *With Just the Push of a Voice* examine situations where translation becomes necessary between people who supposedly speak the same tongue. Symbols and words are accorded power as indicators of one’s own beliefs or identity, and as agents of revolution. Moments of erasure and censorship are revealed as filled with significance. Perhaps an utterance is even capable of opening the palace doors.

02



11. Berlin Bienali 11th Berlin Biennale CANSU ÇAKAR, AYKAN SAFOĞLU

■ SAHA 5 Eylül - 1 Kasım 2020 tarihleri arasında María Berríos, Renata Cervetto, Lisette Lagnado ve Agustín Pérez Rubio küratörlüğünde düzenlenen 11. Berlin Bienali'ne özel yeni proje geliştirmek için davet edilen Cansu Çakar ve Aykan Safoğlu için eser üretim desteği verdi.



Aykan Safoğlu
Zero Deficit (in Refusal)
©Mathias Völzke

Cansu Çakar, Berlin Bienali'ne özel ürettiği *Labyrinth to Kybele* (2020) başlıklı serisinde Türkiye basınında yer alan anekdotlardan derlenen kısa hikâyelerden oluşan bir manzara yaratıyor. Minyatür eğitiminden gelen Çakar'ın pratiği, toplumun gündelik şiddet ve adaletsizlikle nasıl başa çıktığını ve cinsiyet eşitsizliğinin kadınları nasıl etkilediğini yansıtıyor. Aykan Safoğlu ise ilk kez Berlin Bienali'nde sergilenen projesinde bir zamanlar 1881'de kurulan Düyün-u Umûmiye'yi barındıran İstanbul Erkek Lisesi'ndeki gençlik yıllarına bakıyor. Safoğlu'nun *Null-Defizit (in Ablehnung)* [*Zero Deficit (In Refusal)*, 2020] başlıklı yapıtı, Alman eğitimi, sanatsal formasyon ve Almanya'daki vatandaşlık sorularına ilişkin "borçluluğun" duygusal

Cansu Çakar
A day
©Mathias Völzke



manzarasını inceliyor. Bu tarih ve kişisel biyografinin bir aradılığı, sanatçının ailesiyle birlikte İmroz'a yaptığı bir gezintiden ilhamını alan *Hundsstern steigt ab* [*Dog Star Descending*, 2020] başlıklı video çalışmasında da takip ediliyor.

■ SAHA provided support for Cansu Çakar and Aykan Safoğlu's new productions at Berlin Biennale, held on 5 September - 1 November, 2020, curated by María Berríos, Renata Cervetto, Lisette Lagnado, and Agustín Pérez Rubio.

In her series *Labyrinth to Kybele* (2020), Cansu Çakar creates a landscape of vignettes drawn from anecdotes in the Turkish press. A keen observer of the social fault lines in Turkey today, the artist works in miniature painting as a gesture synonymous with tradition. Reviving this ancient method of storytelling, Çakar's practice reflects on how society deals with everyday violence and injustice—and how gender inequality impacts women. Safoğlu's work *Null-Defizit (in Ablehnung)* [*Zero Deficit (In Refusal)*, 2020] examines the emotional landscape of "indebtedness" in relation to questions of German education, artistic formation, and naturalization in Germany. This history and personal biography come together in the imagery used in the video work *Hundsstern steigt ab* [*Dog Star Descending*, 2020], which the artist describes as "an imaginative, resistant retrospective vision."

**Depo, İSTANBUL | KEREM OZAN BAYRAKTAR,
SİNEM DİŞLİ, “Kum Fırtınası – And Then There was
Dust” “Sandstorm - And Then There was Dust”**

■ SAHA, 17 Eylül - 1 Kasım 2020’de Depo’da düzenlenen uluslararası sergiye Türkiye’den davet edilen Kerem Ozan Bayraktar ve Sinem Dişli’nin yeni eser üretimlerine destek verdi. Sergi Depo’dan sonra Berlin’de Galerie im Körnerpark’ta, daha sonra ise Tahran’da gösterilecek.

Sarah Maske’ın küratörlüğünde, “Kum Fırtınası - And Then There was Dust” başlığıyla düzenlenen sergi, sanatsal ve bilimsel araçlar kullanarak kum fırtınalarının kökenlerini ve sonuçlarını ele alıyor, Mezopotamya ve civarında (günümüz Türkiye, Irak ve İran’ı) etkilenen bölgelerdeki sivil nüfusa ulaşmayı, duyarlılıklarını geliştirmeyi ve harekete geçirmeyi amaçlıyor. Ekolojik bir fenomen olarak kum fırtınalarına ve ilişkili sosyopolitik koşullara odaklanıyor.

Kerem Ozan Bayraktar



Sinem Dişli

■ SAHA provided support for Kerem Ozan Bayraktar’s and Sinem Dişli’s new projects for “Sandstorm – And Then There was Dust” at Depo in İstanbul, held on 17 September - 1 November 2020. The exhibition will later travel to Galerie im Körnerpark in Berlin, and to Tehran.

Curated by Sarah Maske, “Sandstorm – And Then There was Dust” examines the origins and consequences of sandstorms with a mixture of artistic and scientific means and thus aims at reaching, sensitizing, and activating the civilian population living in the affected regions of Mesopotamia and its offshoots (today’s Turkey, Iraq, and Iran). It focuses on the ecological phenomenon of sandstorms and the related socio-political circumstances.

Kunsthau Hamburg | BALCA ERGENER, DİLEK WINCHESTER, “The Futureless Memory”

■ SAHA, 19 Eylül 2020 - 10 Ocak 2021 tarihleri arasındaki Kunsthau Hamburg’da düzenlenen “The Futureless Memory” başlıklı sergiye yeni projeleriyle davet edilen Balca Ergener ve Dilek Winchester’a eser üretim desteği verdi.

Kavramsal çerçevesi Dilek Winchester tarafından geliştirilen ve Katja Schroeder’in küratörlüğünde düzenlenen “The Futureless Memory,” çağdaş sanatçıların sürgünde veya sürgünün etkileri ve yansımalarıyla ortaya çıkan çalışmalarını tarihsel belgelerle bir araya getiriyor. Sergi, global bir bakış açısıyla aidiyet kavramının etkisini ve de bu kavramın güncel bir perspektiften nasıl yeniden değerlendirilebileceğini araştırıyor. Çeşitli kültürel, siyasi ve tarihsel zeminleri yan yana getirmeyi tasarlayan sergi, müşterek sürgün deneyiminin bireysel ifadelerini sunarken aidiyet meselesinin yalnızca sübjektif olarak tanımlanamayacağını, aynı zamanda özel ilişkisel bir bağ da içerdiğini vurguluyor. Sergide yer alan çalışmalarda ele alınan coğrafi bağlantı yolları Hamburg’dan Elgin’e, New York’tan Mexico City’ye, Sofya’dan İstanbul’a, İstanbul’dan Atina’ya, Hannover’dan Lake District’e, Şam’dan Odense’ye, Marburg’dan İstanbul’a uzanıyor.

01



Genel görünüm
Installation view
01 | 02



02

■ SAHA provided support for Balca Ergener and Dilek Winchester’s new projects for “The Futureless Memory” at Kunsthau Hamburg, held on 19 September 2020 - 10 January 2021.

The conceptual framework for “The Futureless Memory” was conceived by Dilek Winchester and the exhibition was curated by Katja Schroeder. “The Futureless Memory” compiles contemporary artistic works and historical documents that were created in or reflecting on exile. From a global perspective, the exhibition explores the role of belonging and how the concept can be reconsidered from a contemporary point of view. Diverse cultural, political and historical backgrounds are juxtaposed to show that, although the experience of exile manifests in decidedly individual ways, the question of belonging cannot be defined only subjectively: it describes a relational co-dependency. The geographical trajectories that are taken up in the exhibited works range from Hamburg to Elgin, New York to Mexico City, Sofia to Istanbul, Istanbul to Athens, Hannover to the Lake District, Damascus to Odense and from Marburg to Istanbul.

7. Çanakkale Bienali 7th Çanakkale Biennial

■ SAHA, 7.si düzenlenen Çanakkale Bienali'ne Türkiye'den davet edilen katılımcıların projelerine ve bienal yayınına destek verdi.

19 Eylül - 19 Ekim 2020'de "Takımyıldız" (Constellation) başlıklı, küratörlüğünü CABININ (Çanakkale Bienali İnisyatifi) ve Azra Tüzünoğlu'nun yaptığı bienal kapsamında Agah Uğur'un koleksiyonundan eserlerin de dahil olduğu farklı kurgulara sahip ve birbiriyle konuşan sergiler, Çanakkale kent merkezinde MAHAL, Kırmızı Konak, Korfmann Kütüphanesi ve Troya Müzesi'nde düzenlendi. Bienalin ikinci ayağı ise 25 Aralık 2020 - 25 Ocak 2021'de küratörlüğünü Deniz Erbaş ve Seyhan Boztepe'nin yaptığı, Dr. Rüstem Aslan'ın danışmanlığı ve Burak Topçakıl, Erdal Sezer, Mehmet Erim, Ülkü Sönmez, Yağmur Ebru Metin ve Yeliz Saydan'ın katılımıyla "Kanatlı Sözler / Katmanlar" başlıklı çevrimiçi sergi ile gerçekleşti.

Genel görünüm
Installation view
01 | 02

01



02

■ SAHA provided support to artists from Turkey who have been invited to 7th Çanakkale Biennial, in addition to extending further support for the biennial publication.

Organized between 19 September – 19 October 2020 under the title of “Constellation” and curated by CABININ (Canakkale Biennial Initiative) and guest curator Azra Tüzünoğlu, the biennial took place as series of interrelated exhibitions based on various themes and spread across the city of Çanakkale, and was held at MAHAL, Red House, Korfmann Library and the renowned Troy Museum, which showcased selected works from The Agah Uğur Collection. The second leg of the biennial, titled “Winged Words / Layers,” and curated by Deniz Erbaş and Seyhan Boztepe, with support from Dr. Rüstem Aslan, was held as an online exhibition between 25 December 2020 – 25 January 2021 and hosted works by artists Burak Topçakıl, Erdal Sezer, Mehmet Erim, Ülkü Sönmez, Yağmur Ebru Metin and Yeliz Saydan.

steirisicher herbst festival, GRAZ AHMET ÖĞÜT, “Artworks Made at Home”

■ SAHA, 24 Eylül - 18 Ekim 2020’de düzenlenen steirisicher herbst festival’a davet edilen Ahmet Öğüt’ün yeni eser üretimine destek verdi.

steirisicher herbst, günümüz dünyasının korkularına ve belirsizliklerine odaklanır. Festivalin bu yılki planlanan temasının pandemi nedeniyle yeniden şekillendirilerek oluşturulan Paranoia TV, distopik bir paralel evrenden dünya genelinde çeşitli frekanslarda yaptığı yayın aracılığıyla, küresel salgına ve bunun getirdiği komplikasyonlara sanatsal ve eleştirel yanıtlar verir. Uluslararası izleyiciyle çevrimiçi buluşan *Artworks Made at Home* başlıklı videoda Ahmet Öğüt, sanat tarihine bakarak bir atölye veya galeri mekânından ziyade, küçük bir mutfak masasında, oturma odasında, evde üretilmiş eserleri inceler.



Ahmet Öğüt
Artworks Made At Home



Ekaterina Degot &
Ahmet Öğüt

■ SAHA provided support for Ahmet Öğüt’s new project at steirisicher herbst festival in Graz, held on 24 September - 18 October 2020.

steirisicher herbst reacts to the fears and uncertainties of today’s world and reinvents itself as a media consortium. Paranoia TV becomes a platform for the uncanny and disturbing. Broadcasting on several frequencies around the world, it responds artistically and critically to the global

pandemic and the complications it has introduced, not only to our everyday lives, but also with regards to the production of cultural events. Ahmet Öğüt’s *Artworks Made at Home*, focuses on examples from the history of art, artworks made at home from art and addressing the domestic surroundings.

Protocinema, BERLİN BERLİN HASAN ÖZGÜR TOP, “The Fall of a Hero”

■ SAHA, Protocinema tarafından 26 Eylül - 30 Kasım 2020’de düzenlenen “A Few In Many Places” sergisinin Berlin ayağına davet edilen Hasan Özgür Top’a destek verdi. Beş kentte beş sanatçı müdahalesinden oluşan hiper-yerel ve birbiriyle küresel ölçekte bağlantılanan sergi kapsamında Montreal’de Abbas Akhavan, İstanbul’da Burak Delier, Philadelphia’da Michelle Lopez, Beyrut’ta Stéphanie Saadé ve Berlin’de Hasan Özgür Top, kendi evlerinde, mahallelerinde ve ülkelerinde, eski ideolojilerin kırılma ve yeniden düzenlenme anlarına odaklanarak tarih döngülerini ele alıyor.

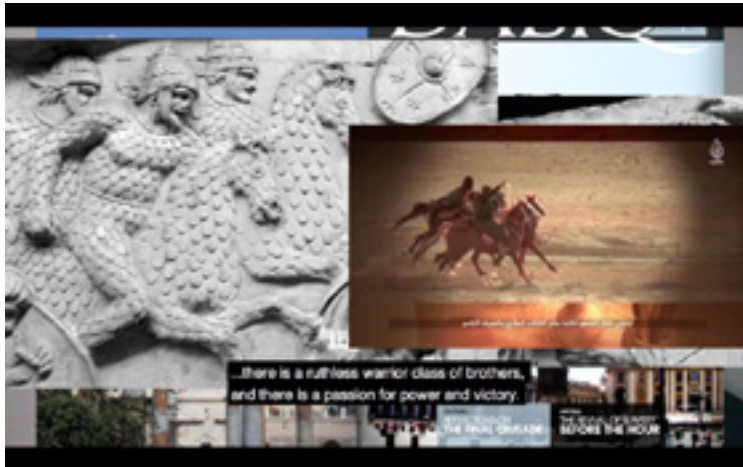
Genel görünüm
Installation view



The Fall of a Hero'da Hasan Özgür Top İslam Devleti'nin propaganda malzemelerine yoğunlaşarak selefi-cihadist ve faşist hareketlerin anlatılarının arasındaki benzerlikleri incelemektedir. Videosunda hem buluntu hem de DIY kamera görüntülerini kullanarak kurmaca ama özyansıtımlı bir tavır benimser; klasik dönemden günümüze maskülen mitolojilerin rotalarının izini sürer.

■ SAHA supported Hasan Özgür Top, who was invited to the Berlin rendition of the exhibition "A Few In Many Places", organized by Protocinema, 26 September – 30 November 2020. The hyper-local exhibition linking five artistic interventions in five cities, bringing together Abbas Akhavan in Montreal, Burak Delier in Istanbul, Michelle Lopez in Philadelphia, Stéphanie Saadé in Beirut, and Hasan Özgür Top in Berlin: the artists focused on the moments of rupture and reorganization of old ideologies in their homes, their neighborhoods, and their countries.

In *The Fall of a Hero*, Hasan Özgür Top focuses on the propaganda materials of the Islamic State and examines the similarities between the narratives of salafi-jihadist and fascist movements. His video is made with both found and DIY footage in which he constructs a fictional yet self-reflective work, tracing routes of masculine mythologies from the classical era to today.



Hasan Özgür
Top *The Fall of a Hero*

MOCA Toronto | FATMA BUCAK, "Acts of Erasure"

■ SAHA, 1 Ekim 2020 - 3 Ocak 2021'de November Paynter'ın küratörlüğünde MOCA Toronto'da düzenlenen sergiye davet edilen Fatma Bucak'a eser üretim desteği verdi.



Fatma Bucak
And so we were told

Fatma Bucak ve Krista Belle Stewart'ın eserlerinin yer aldığı "Acts of Erasure" başlıklı sergi, iki sanatçının siyasi kimlik, toprak ve miras konularını işleyen yapıtlarını bir araya getiriyor. Bucak'ın fotoğraf odaklı çalışmaları bu sergide heykelsi formlar aracılığıyla sergileniyor. Bu sergi için yeniden yapılandırılan *Remains of what has not been said* başlıklı yapıtının yanı sıra *A Study of Eight Landscapes*, sınır alanlarının olasılıklarıyla ve içlerinde bulunan karşılıklı bağımlılıkla yüzleşir.



Fatma Bucak
Blessed are you who come

■ SAHA provided production support for Fatma Bucak's project for "Acts of Erasure" at MOCA Toronto curated by November Paynter, held on 1 October 2020 - 3 January 2021.

"Acts of Erasure" brings the two distinct artistic practices of Fatma Bucak and Krista Belle Stewart into dialogue. This pairing opens space for conversations around political identity concerning land and heritage, methodologies of historical repression and interpretation, and the act and effects of erasure. The photographic emphasis in Bucak's work is realized through sculptural forms. For this exhibition, she has reconfigured an earlier artwork, *Remains of what has not been said* (2016). Another of her works, *A Study of Eight Landscapes* (2012-16), confronts the contingency of border spaces and the tenuous interdependency that resides within them.

KADIST, PARIS PARIS | ASLI ÇAVUŞOĞLU, "Pink as a Cabbage / Green as an Onion / Blue as an Orange"

■ SAHA, Aslı Çavuşoğlu'nun Paris'teki KADIST'te 7 Ekim 2020 - 7 Şubat 2021'de düzenlenen kişisel sergisine destek verdi.

Türkiye'de son on yılda yaşanan toplumsal ayaklanmalar, gündelik direniş alanları yeniden hayal etmemizi nasıl şekillendirdi? Tohum ekmek politik bir eylem olabilir mi? Bu sorular Aslı Çavuşoğlu'nun "Pink as a Cabbage / Green as an Onion / Blue as an Orange" başlıklı sergisinin çıkış noktasını oluşturuyor. Çavuşoğlu KADIST'teki misafirlik programı süresince çalışmalarını sürdürdüğü sergide, daha önce başladığı renkler üzerine araştırmasına iletişim halinde olduğu tarım girişimlerinin yetiştirdiği meyve, sebze ve bitkilerle doğal kumaşları boyayarak devam ettiriyor.

Genel görünüm
Installation view



■ SAHA provided support for Aslı Çavuşoğlu's solo exhibition "Pink as a Cabbage / Green as an Onion / Blue as an Orange" at KADIST in Paris, held on 7 October 2020 - 7 February 2021.

How have the social uprisings in Turkey during the last decade shaped the way we reimagine sites of everyday resistance? Could planting seeds constitute a political act? These questions mark the starting point of "Pink as a Cabbage / Green as an Onion / Blue as an Orange." During her residency at KADIST Paris, Çavuşoğlu continued her research on the mercantile, political, and symbolic history of colors, and in this exhibition, she employs a similar artistic strategy as she dyes natural fabrics with fruits, vegetables, and plants cultivated by the farming initiatives she has been in touch with.

Genel görünüm
Installation view



3. Endüstriyel Sanat Bienali 3rd Industrial Art Biennial, LABIN LABIN | GÜLŞAH MURSALOĞLU, "A Collection of Occurrences in Terrestrial Sequences"

■ SAHA, 10 Ekim - 21 Kasım 2020'de Labin, Hırvatistan'da düzenlenen 3. Endüstriyel Sanat Bienali'ne Türkiye'den davet edilen Gülşah Mursaloğlu'nun yeni eser üretimini destekledi. Branka Bencic, Christian Oxenius ve Gerald Matt'ın küratörlüğünde, "Ride into the Sun" başlığıyla düzenlenen bienalde Mursaloğlu, *A Collection of Occurrences in Terrestrial Sequences* isimli bir yerleştirme sergiledi.



Genel görünüm
Installation view

Mursaloğlu maddesellik ve zaman üzerine uzun süredir devam ettiği araştırmalarının ışığında, *A Collection of Occurrences in Terrestrial Sequences* isimli yerleştirmesinde yeraltından iki aktörü -patates ve çamuru- bir araya getiriyor. Patatesin zamansallığı kapsamında değişen tarihini inceliyor. Bir zamanlar toprağın altından çıktıktan sonraki uzun ömrüyle öne çıkan patates, şimdilerde geçiciliği sebebiyle tercih edilerek biyoplastik üretiminde kullanılıyor. Sergi süresince dönüşüme uğrayan yerleştirmede, Mursaloğlu'nun sergi için ürettiği çömlerden yayılan ısıyla patates bazlı plastik yavaşça çözülüyor; su ve ısı toprağın altından gelen bu iki malzeme arasındaki etkileşimi sağlıyor.



Genel görünüm
Installation view

■ SAHA provided support for Gülşah Mursaloğlu's new project at the 3rd Industrial Art Biennial, held on 10 October - 21 November 2020 in Labin. Curated by Branka Benčić, Gerald Matt, and Christian Oxenius, the 3rd Industrial Art Biennial is titled "Ride into the Sun"; Mursaloğlu exhibited her installation *A Collection of Occurrences in Terrestrial Sequences* at the biennial.

In line with her ongoing research on time and materiality, Gülşah Mursaloğlu's *A Collection of Occurrences in Terrestrial Sequences* brings together two actors of the underground; potato and clay. She investigates the historical shift in potato's temporality. Owing its success to its longevity once extracted from the soil, potato is now increasingly used to develop bio-degradable plastic. In an installation that transforms over the course of the exhibition potato-based plastic slowly vanishes through its interaction with the steam coming out of the ceramic vessels; heat and water function as intermediaries between these two terrestrial materials.

Lotsremark Projekte, BASEL SENA BAŞÖZ "Ars Oblivionis"

■ SAHA, Sena Başöz'ün 1 Kasım - 12 Aralık 2020'de Lotsremark Projekte'de düzenlenen kişisel sergisine destek verdi.

Sena Başöz'ün çalışmaları bir yandan kurumsal arşivlerin aktivasyon koşullarına odaklanırken diğer taraftan kurumsal alana girmeyen kişisel arşivlere, hikâyelere ve birikmiş bilgilere ne olduğunu sorgular. Travma vakalarından sonra iyileşme süreçlerini inceler. Sanatçı, eserlerinde rüzgar ve su gibi türbülanslı doğal unsurların etkilerini ve potansiyellerini araştırıyor. Türbülansın yapısında oluşan küçük değişiklikler, zaman içinde daha büyük bir değişikliğe yol açabilir. Başöz, arşivle ilgili sanatsal araştırması çerçevesinde bir metafor olarak Ren nehrinin sularını ve florasını inceliyor. Çalışma sonuçlarını, "Ars Oblivionis" adlı sergisinde mekana özgü enstalasyonda bir araya getiriyor.

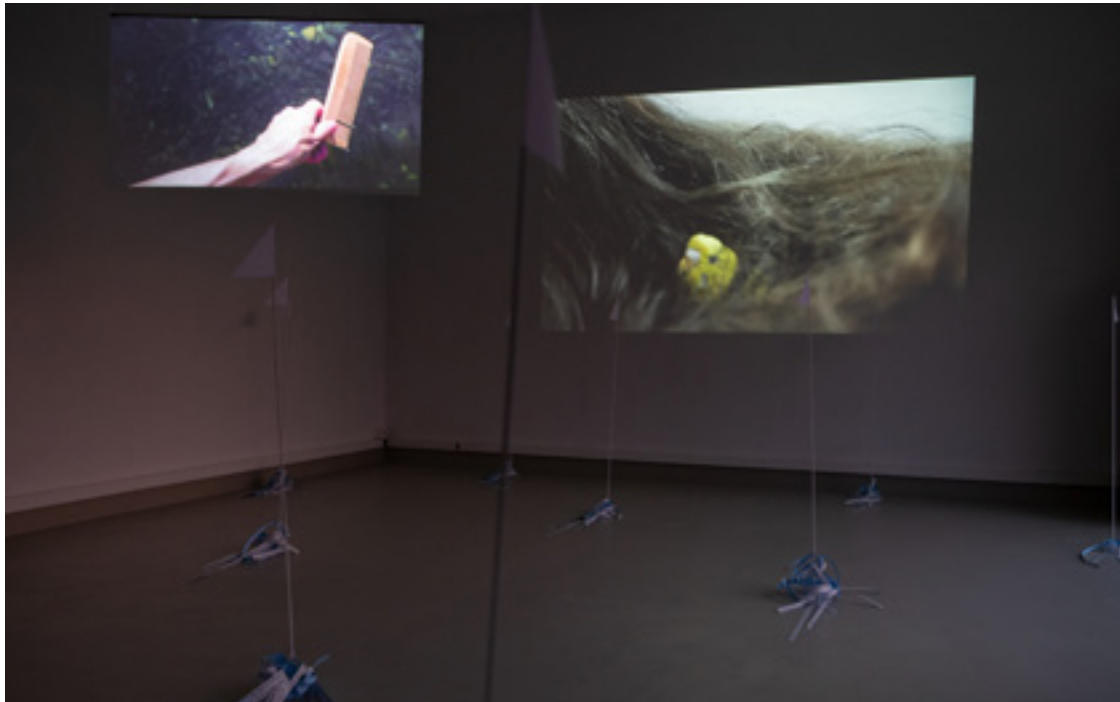


Genel görünüm
Installation view

- SAHA provided support for Sena Başöz's solo exhibition at Lotsremark Projekte in Basel, held on 1 November – 12 December 2020.

Sena Başöz's work focuses on the conditions for the activation of institutional archives while questioning what happens to personal archives, stories, and accumulated knowledge that do not fit into the institutional realm at the same time. She examines healing processes after trauma. Lately she has focused on topics like death, regeneration, renewal and liberation. The renewal processes of the organism and the equilibrium that nature maintains in the long run form the substance of the narratives that she uses in her work. The artist explores the effects and potentials of natural elements such as wind and water that have turbulence through her work. Small changes that form in the structure of the turbulence can lead to a larger change in time. Sena Başöz examines the waters of the Rhine and its flora as a metaphor for her artistic research on archives. She created a site-specific installation in her exhibition "Ars Oblivionis" as a result of this research.

Genel görünüm
Installation view
© Zlatko Milic



Mercer Union, TORONTO | ERDEM TAŞDELEN, "A Minaret for General's Wife"

- SAHA, Erdem Taşdelen'in 21 Kasım 2020 - 27 Şubat 2021'de Toronto'daki Mercer Union'da düzenlenen kişisel sergisine eser üretim desteği veriyor.



Genel görünüm
Installation view
© Toni Hafkenscheid

Julia Paoli'nin küratörlüğünde düzenlenen "A Minaret for General's Wife," çıkış noktasını Litvanya'da bulunan 1880 yılında inşa edilmiş Osmanlı stilinde, bir yapıya bağlı olmayan minareden alıyor. *A Minaret for General's Wife*, bir ibadet mekânının bağlamın dışına çıkarılması, işlevselliğinden yoksun kalması durumunda oluşan sembolik dönüşümü araştırıyor. Ortaya çıkan yerleştirme, arşiv belgeleri, eser kopyaları, görsel-işitsel malzemeler, ilginç nesne seçimi ve açıklanmayan kökenlerden bir vinyet kitabından oluşuyor. Bu unsurlar bir arada tarihsel hikaye anlatımını mümkün kılan bağlantıları açığa çıkarır, kesintiye uğratır ve bu gerilim aracılığıyla, sanatçının çok sayıda okuma önerdiği bir yer oluşturur.



Genel görünüm
Installation view
© Toni Hafkenscheid

■ SAHA provided support for Erdem Taşdelen's solo exhibition "A Minaret for the General's Wife," at Mercer Union held on 21 November 2020 - 27 February 2021.

The starting point for Erdem Taşdelen's commissioned work is a little-known architectural oddity located in the Lithuanian city of Kėdainiai, approximately 120 km from the capital Vilnius. Built in 1880, this structure is a freestanding Ottoman-style minaret that peculiarly has no mosque below or attached to it. At Mercer Union, Taşdelen presents primary sources, translations, and fabulations referencing the minaret in equal measure, compelling the viewer to consider the confounding dichotomy between the authenticity of a material record and the myriad truths spoken by subjective experience.

Luleå Bienali 2020 Luleå Biennial 2020 DİDEM PEKÜN, "Disturbed Earth"

■ SAHA, 21 Kasım 2020 - 14 Şubat 2021'de düzenlenen Luleå Bienali'ne davet edilen Didem Pekün'ün yeni eser üretimine destek verdi. Karin Bähler Lavér, Emily Fahlén ve Asrin Haidari küratörlüğünde gerçekleştirilen bienalin başlığı, "Time on Earth."

Pekün bienalde aynı adlı filmin farklı bileşenlerinden oluşan *Disturbed Earth* başlıklı bir yerleştirme sergiliyor. 1995 Srebrenitsa soykırımından yola çıkarak bienal için üretilen *Disturbed Earth*, bürokrasinin kriz anında harekete geçmekte yaşadığı aciziyetin acı bir yansımasını sunan teatral bir performans. Mimar-tasarımcılar Aslıhan Demirtaş ve Ali Cindoruk (KHORA) işbirliğiyle geliştirilen proje, galeri mekânına bir dizi müdahale ile bir film den oluşuyor.

Genel görünüm
Installation view





Genel görünüm
Installation view

■ SAHA provided support for Didem Pekün's new projects for the Luleå Biennial held on 21 November 2020 – 14 February 2021. Curated by Karin Bähler Lavér, Emily Fahlén and Asrin Haidari, this edition of the biennial is titled "Time on Earth."

Disturbed Earth is a theatrical performance commissioned especially for the biennial that takes the 1995 Srebrenica genocide as its starting point for a biting reflection on bureaucracy's failure to act when faced with a crisis. The work consists of a film and spatial alterations in the gallery space developed in collaboration with architect-designers Aslihan Demirtaş and Ali Cindoruk (KHORA).

13. Gwangju Bienali 13th Gwangju Biennale ÖZGE ERSOY, BEGÜM ÖZDEN FIRAT, GÖZDE İLKİN, ZEYNO PEKÜNLÜ

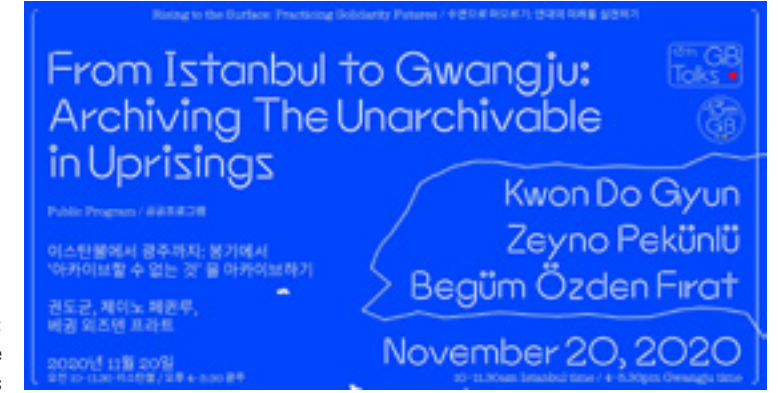
■ SAHA, Defne Ayas ve Natasha Ginwala'nın sanatsal yönetiminde düzenlenen 13. Gwangju Bienali'ne davet edilen Özge Ersoy, Begüm Özden Fırat, Gözde İlkin ve Zeyno Pekünlü'ye destek verdi.

Özge Ersoy'un yürütücülüğünü üstlendiği kamusal program kapsamında 20 Kasım 2020'de Zeyno Pekünlü ve Özden Fırat, Gwangju'da 1980'de gerçekleşen sivil



Begüm Özden Fırat

From Istanbul to Gwangju:
Archiving The Unarchivable
in Uprisings



ayaklanma ve ardından yaşanan katliamın belgelerine ev sahipliği yapan 18 Mayıs Arşivleri Merkezi'nde araştırmacı olarak görev alan Kwon Do Gyun'un da yer aldığı bir panele katıldı. Sivil ayaklanmaların ve toplumsal ve sosyal hareketlerin görseller üzerinden nasıl temsil edildiğine dair bir atölye çalışması düzenlendi. 1 Nisan - 9 Mayıs 2021 tarihleri arasındaki *Minds Rising, Spirits Tuning (Bilinçler Yükselir, Ruhlar Birleşirken)* başlıklı 13. Gwangju Bienali sergilerine davet edilen sanatçı Gözde İlkin ise yeni çalışması için yazar Sema Kaygusuz ile işbirliği yapıyor.

■ SAHA supported Özge Ersoy, Begüm Özden Fırat, Gözde İlkin, and Zeyno Pekünlü who were invited to the 13th Gwangju Biennale under the artistic direction of Defne Ayas and Natasha Ginwala.

As part of the public programming that Özge Ersoy facilitated, Zeyno Pekünlü and Özden Fırat participated in a panel on November 20, 2020, alongside Kwon Do Gyun, a researcher at the May 18 Democratic Archives, which hosts documents of the civil uprising and following massacre in Gwangju in 1980. A workshop in which representations of images of civil uprisings and social movements was organized. Gözde İlkin was invited to the exhibition of the 13th Gwangju Biennial *Minds Rising, Spirits Tuning*, held on 1 April – 9 May 2021; the artist collaborated with the writer Sema Kaygusuz for her new work.

İşbirlikleri Collaborations

SAHA, uluslararası sanat kurumlarıyla kurduğu işbirlikleri ile Türkiye'den sanatçı, yazar ve küratörlerin araştırma ve gelişimlerini destekler. Yurtdışındaki misafir sanatçı ve küratör programlarıyla ortaklık kurarak Türkiye'den sanat profesyonellerinin bu programlara düzenli katılımını sağlar. Türkiye'de ise bağımsız sanat inisiyatiflerinin sürdürülebilirliğini ve bağımsız sanat yazarlığını destekleyen işbirlikleri yapar.

By establishing collaborations with international art institutions, SAHA supports the international research and self-improvement of artists, writers, and curators from Turkey. In partnership with institutions outside Turkey, SAHA enables the sustained participation of art professionals from Turkey in artist residency and curatorial programs. Within Turkey, SAHA builds collaborations to support the sustainability of independent art initiatives and independent art writing.

Ashkal Alwan, BEYRUT BEIRUT

■ SAHA, Ashkal Alwan ile 2015 yılında başlattığı işbirliği kapsamında, kurumun on ay süren Home Workspace Programı'na açık çağrıyla Türkiye'den seçtiği sanatçı, küratör ve yazarları destekliyor. Bu kapsamda, Ekim 2019'da Beyrut'a giden Nihat Karataşlı, SAHA'nın desteğiyle Temmuz 2020'ye kadar süren programa katıldı. Geçmiş yıllarda ise, Barış Doğrusöz, Merve Ertufan, Eda Gecikmez, Gökcan Demirkazık, Kıymet Daştan ve Cansu Çakar, SAHA desteğiyle aynı programa katılmışlardı.

Ashkal Alwan, Lübnan Plastik Sanatlar Derneği, Beyrut, Lübnan merkezli kâr amacı gütmeyen bir organizasyon. 1993 yılından beri dernek, çağdaş sanat pratiği, üretim, araştırma ve eğitime destek veriyor. Home Workspace, üretim ve montaj stüdyoları, performans alanları, oditoryum ve Lübnan'ın çağdaş sanata odaklanan ilk multimedya kütüphanesini de içeren bir dizi olanak ve eğitim platformları sunuyor. Home Workspace programına ev sahipliği yapan mekân, Arap dünyasında sanat eğitimine



Ashkal Alwan

disiplinlerarası bir yaklaşım geliştirmeye yönelik, Beyrut'ta destekleyici bir ortamda eleştirel becerilerini ve pratiklerini geliştirmekte olan genç sanatçı ve kültürel pratisyenleri hedefleyen ücretsiz bir yıllık sanat eğitim programı olarak varlığını sürdürüyor.

■ As part of its collaboration with Ashkal Alwan since 2015, SAHA provides support for artists, curators, and writers from Turkey for their participation in the Home Workspace Program. So far Barış Doğrusöz, Merve Ertufan, Eda Gecikmez, Gökcan Demirkazık, Kıymet Daştan and Cansu Çakar have participated in the ten-month program with the support of SAHA. In 2020, Nihat Karataşlı participated in the program, from October 2019 to July 2020.

Ashkal Alwan, The Lebanese Association for Plastic Arts is a non-profit organization based in Beirut, Lebanon. Since 1993, the association has been committed to contemporary artistic practice, production, research, and education. Home Workspace provides an array of services and educational platforms, featuring production and editing studios, performance spaces, auditoria, and Lebanon's first multimedia library for contemporary arts. Hosted within the space and geared towards developing an interdisciplinary approach to arts education in the Arab world, the Home Workspace Program is a tuition-free annual arts study program targeting emerging artists and cultural practitioners wishing to develop their critical skills and practice in a supportive environment in Beirut.

Nihat Karataşlı



Centre Pompidou, PARIS PARIS

■ SAHA, Fransa'nın uluslararası sanat müzesi Centre Pompidou tarafından kurulan International Circle'a üye olarak başlattığı işbirliği kapsamında, her yıl müzenin küratörleri tarafından Türkiye'den seçilen bir sanat yapıtını Centre Pompidou koleksiyonuna kazandırıyor. Centre Pompidou tarafından 2013 yılında kurulan International Circle, kurumun yerel ve uluslararası hâmilerini, desteklenen bölge gözetilmeksizin küresel bir platform altında, bağımsız olarak kültürel alışverişi teşvik etmek için bir araya getirmeyi hedefliyor. 2019 yılında Halil Altındere'nin ardından 2020 yılında, sanatçı Emre Hüner'in *Panoptikon* (2005) adlı yapıtı müzenin daimî koleksiyonuna SAHA desteğiyle satın alındı.

Emre Hüner
Panoptikon



Centre Pompidou



■ As part of the collaboration built by SAHA as a member of Centre Pompidou's International Circle, every year an artwork by an artist from Turkey, selected by museum's curators, is acquired for the permanent collection of the museum. Established in 2013, the International Circle (IC) has as its mission to gather all Centre Pompidou's local and international patrons together in one global platform of exchanges, regardless of the geographic region that they would like to promote in Centre Pompidou's collections. In 2020, Emre Hüner's *Panoptikon* (2005) was acquired for the museum's permanent collection marking the second acquisition of the museum after Halil Altındere's work.

Naz Kocadere



De Appel, AMSTERDAM

■ SAHA, 3 Eylül 2019 - 26 Haziran 2020'de De Appel Curatorial Programme'a Türkiye'den davet edilen Naz Kocadere'nin programa katılımına destek sağladı.

De Appel, insanları, nesnelere ve fikirleri bir araya getiren Amsterdam merkezli bir güncel sanat kurumu. De Appel, deneysel, açık görüşlü ve kapsayıcı bir odak noktasıyla,



De Appel

entelektüel ve duygusal açıdan meraklı, uzman olmayan sanat izleyicisine ve sanat profesyonellerine yönelik programlar düzenler. De Appel'in küratöryel programı ise, 10 aylık dönemi için her yıl uluslararası 6 küratörünü bir araya getirir, araştırma gezileri ve derslerden oluşan programın sonunda ortak bir küratöryel proje sunulur.

■ SAHA supported the participation of Naz Kocadere, who was invited to the De Appel Curatorial Programme from Turkey, 3 September 2019 – 26 June 2020.

De Appel is a contemporary art institution that brings together people, objects, and ideas. With an experimental, open-minded and inclusive focus, the program serves the intellectually and emotionally curious, (non-) specialized art enthusiast as well as programs directed towards art professionals. De Appel's curatorial program, made up of research trips and courses, brings together six curators for a period of 10 months at the end of which they present a collaborative curatorial project.



This may or may not
be a true story or a
lesson in resistance
©Noortje Knulst

Delfina Vakfı Delfina Foundation, LONDRA LONDON

■ SAHA, Delfina Vakfı ile sürdürdüğü işbirliği kapsamında, Türkiye'den araştırmacı, sanatçı ve küratörlerin programlara katılımına 2013 yılından beri destek veriyor. Bu yıl 9 Ocak-28 Şubat 2020'de performans temasıyla düzenlenen 7 haftalık programa Sena Başöz davet edildi. Başöz'ün, program boyunca geliştirdiği ve bir arşivi harekete geçiren yeni performans çalışmasının ilk kez 2022 yılında Londra'daki Block Universe Performans Festivali'nde Delfina ve SAHA işbirliğiyle izleyiciyle buluşması planlanıyor.

Delfina Foundation



SAHA, daha önce Londra'daki bu programa davet edilen sanatçı, yazar ve küratörler Merve Ünsal, Övül Durmuşoğlu, Işıl Eğrikavuk, Onur Gökmen, Didem Pekün, Serkan Taycan, Özge Ersoy, Murat Adash ve Burak Arıkan'ın program katılımlarına destek sağladı.

2007 yılında Londra'da kar amacı gütmeyen bir kurum olarak kapılarını açan Delfina Vakfı, düzenlediği misafir sanatçı ve küratöryel programlar, işbirlikleri ve kamusal etkinlikleri aracılığıyla yaratıcı pratikleri desteklemek ve uluslararası yeni diyaloglar oluşturmayı hedefliyor.

Sena Başöz



■ SAHA has supported the works of artists, researchers and curators at Delfina Foundation residency program since September 2013, in partnership with Delfina Foundation. Between 9 January-28 February 2020, Sena Başöz was invited to the 7-week program. During her residency at the Delfina Foundation, Başöz worked on a new performance piece that activates an archive, which will premiere at Block Universe Festival in London in 2022, through a partnership with Delfina and SAHA.

SAHA has provided support for the artists, writers and curators Merve Ünsal, Övül Durmuşoğlu, Işıl Eğrikavuk, Onur Gökmen, Didem Pekün, Serkan Taycan, Özge Ersoy, Murat Adash, and Burak Arıkan, who were previously invited to the program in London.

Founded in 2007, Delfina Foundation is an independent, non-profit foundation dedicated to facilitating artistic exchange and developing creative practice through residencies, partnerships and public programming. The institution forges international collaborations to build shared platforms to incubate, to present and to discuss common practices and themes.

Rijksakademie, AMSTERDAM

■ 2019'da Rijksakademie'nin misafir sanatçı programına kabul edilen Özgür Atlagan, 2020 boyunca çalışmalarına Amsterdam'da devam etti. Pandemi nedeniyle uzatılan programın Mayıs 2021'de sanatçı atölyelerinin özel bir etkinlikle ziyarete açılmasıyla tamamlanması bekleniyor.

1870 yılında kurulan köklü bir sanat kurumu olan Rijksakademie'nin misafir sanatçı programı her yıl 50'den fazla sanatçıyı ağırlıyor. Rijksakademie, bu program kapsamında dünyanın çeşitli yerlerinden gelen sanatçılara üretim imkânı sunmak için çeşitli kurumlarla işbirliği yapıyor. SAHA'nın Rijksakademie ile yaptığı işbirliği ile 2014 senesinde misafir sanatçı olarak Türkiye'den kabul edilen Aykan Safoğlu ve Belit Sağ, 2017-2018'de ise Kubilay Mert Ural iki senelik programı tamamladılar.

Özgür Atlagan



■ Within the scope of the residency program of Rijksakademie, Özgür Atılgan continues his artistic research at the Rijksakademie since January 2019. Due to the pandemic, the program is prolonged and will be completed by an open studio scheduled in May 2021.

Rijksakademie



The residency program of Rijksakademie, an established art institution founded in 1870, hosts more than 50 artists every year. As part of this program, Rijksakademie collaborates with various institutions in order to provide artists from all around the world the opportunity to produce. SAHA Association supported the two-year residency of artists Aykan Safoğlu, Belit Sağ, Kubilay Mert Ural at the Rijksakademie since 2014.

■ Slavs and Tatars, BERLİN BERLİN

■ SAHA, Berlin merkezli Slavs and Tatars stüdyo ve araştırma programına Türkiye'den sanatçı ve küratörlerin katılımını destekleyen bir ortaklık başlattı. SAHA Studio kapsamındaki bu ortaklıkta Arter, İstanbul Tasarım Bienali, SAHA ve SALT gibi kurumların küratörlerinin gösterdiği adaylar arasından Alper Turan davet edildi. Slavs and Tatars, Ekim-Aralık 2020 döneminde ağırladığı küratörün Berlin sanat ortamıyla tanışmasına ve araştırma yapmasına destek sağladı.

Slavs and Tatars, dünyanın pek çok yerinde sergi, kitap ve sunum-performanslar üreten, eski Berlin Duvarı'nın doğusu ve Çin Seddi'nin batısı arasında Avrasya olarak bilinen bölgedeki polemik ve yakınlıkları inceleyen bir kolektif. Slavs and Tatars, misafir sanatçı/mentörlük programları için Dođu Avrupa, Kafkaslar ve Orta Asya'dan genç sanatçıları, disiplinlerarası araştırmacıları ve küratörleri Berlin'deki stüdyo ve proje mekanlarına davet ediyor. Slavs and Tatars misafir sanatçı ve mentörlük programını yenilikçi kılan şey, teori ile pratiğin, söylemin ve üretimin benzersiz birleşimi. Misafir sanatçı programı, genç küratör, sanatçı ve araştırmacılara küresel etkileşimli profesyonel bir sanatçı stüdyosunun hem ön plan hem de arka plan operasyonlarına dair kapsamlı bir deneyim sunar. Katılımcılar, araştırmadan üretime, arşivlemeden baskıya kadar Slavs and Tatars'ın farklı faaliyetlerinde işbirlikçi bir ortama dahil olur.

Alper Turan



■ Within the scope of SAHA Studio, SAHA has inaugurated a partnership with Slavs and Tatars, supporting the participation of a young artist, curator, or researcher to the residency program in Berlin. In 2020, curator Alper Turan was invited to the Slavs and Tatars studio and project space for two months, from October to December. Alper Turan was selected by Slavs and Tatars from a short list of artists and curators nominated by Arter, Istanbul Design Biennial, SAHA, and SALT.

Slavs and Tatars is an internationally-renowned art collective devoted to an area East of the former Berlin Wall and West of the Great Wall of China known as Eurasia, exploring the polemics and affinities in the region. For their residency/mentorship program, Slavs and Tatars invites young artists, interdisciplinary researchers and curators from Eastern Europe, the Caucasus, and Central Asia to their studio and project space in Berlin. What makes Slavs and Tatars' residency and mentorship program innovative is the unique confluence of theory and practice, discourse and production. The residency program offers young practitioners crucial exposure to both the front-house and back-house operations of a professional artist studio with global engagements. Residents participate in a collaborative environment, across different activities of Slavs and Tatars: from research to production, archiving to press.

Tate St Ives, CORNWALL

■ Birleşik Krallık'taki Tate müzesi ve SAHA işbirliğiyle Tate St. Ives'in direktörlüğünü üstlenen küratör Anne Barlow, 2019-2020 yıllarında Türkiye'de yaptığı araştırma ve stüdyo ziyaretlerinin sonunda "Tate St Ives Artist Residency and Commissions Programme" adlı programa Türkiye'den Burçak Bingöl ve Hera Büyüktaşçıyan'ı davet etti. Pandemiden dolayı sanatçıların 2021 yılının farklı dönemlerinde Birleşik Krallık'ta katılacakları programdaki araştırmalarıyla ortaya koyacakları yeni çalışmaların Tate St Ives Gallery 10'da 2021 ve 2022 yılında düzenlenecek kişisel sergilerle paylaşılması planlanıyor.

Tate St Ives



Tate, Tate Modern, Tate Britain ve Tate Liverpool'un yanı sıra 1980'de St Ives'daki Barbara Hepworth Müzesi ve Heykel Bahçesi'nin de yönetimini devraldı. Galeriye gelen yoğun ziyaretçi ilgisinin sonucu olarak, Tate St Ives yenilendi ve genişletildi. Yeni Tate St Ives'in yapımı 2017 yazında tamamlandı.

■ SAHA has inaugurated a partnership with Tate museum in the UK. Tate St Ives Artist Residency and Commissions Programme from 2020 to 2020. Selected by the director of Tate St Ives Anne Barlow through research and studio visits in Turkey, Burçak Bingöl and Hera Büyüktaşçıyan will have a residency in St Ives in different periods throughout the year 2021 in order to make research and produce new artworks to be exhibited at Tate St Ives's Gallery 10 through solo exhibitions in 2021 and in 2022, respectively.

Alongside Tate Modern, Tate Britain and Tate Liverpool, Tate had formed a close link with St Ives when it took over the management of the Barbara Hepworth Museum and Sculpture Garden in 1980. As a result of the large number of visitors at the gallery, it was decided to refurbish and extend Tate St Ives. The making of the new Tate St Ives completed in summer 2017.

SAHA Sürdürülebilirlik Fonları SAHA Sustainability Funds

■ SAHA, Türkiye'de bulunan ve kâr amacı gütmeyen bağımsız sanat inisiyatiflerinin gelişimine katkıda bulunmak, kamuya açık program ve etkinliklerinin sürekliliğini desteklemek amacıyla 2014'de oluşturduğu SAHA Sanat İnişiyatifleri Sürdürülebilirlik Fonu kapsamında bugüne kadar 23 farklı inisiyatife destek sağladı.

Haziran 2020'de ise üretim süreci Covid-19 pandemisinden olumsuz etkilenen projelerini tamamlamak ya da yeni projelerle bu dönemde ortaya çıkan konu ve sorunları ele almak isteyen sanatçı ve kolektiflere yönelik istisnai bir açık çağrı yapıldı. Farklı kentlerdeki sanatçı ve kolektiflerden gelen toplam 146 başvuru arasından 21 farklı sanat projesi seçilerek tamamlanması için destek sağlandı.

■ SAHA Art Initiatives Sustainability Fund contributes to the development of independent not-for-profit art initiatives in Turkey. Prioritizing the sustainability of programs and public events throughout the year; the fund has supported 23 different initiatives since 2014. In June 2020, an open call was issued to support projects that have been interrupted or negatively impacted by the Covid-19 pandemic during the production phase as well as artists and collectives responding to the issues that emerged due to the pandemic. Out of 146 applications from all around the country, 21 different art projects were selected to be funded.

SAHA Sürdürülebilirlik Fonu: Covid-19 SAHA Sustainability Fund: Covid-19

■ SAHA, 2021 yılının ilk yarısında tamamlanması planlanan 8 sergi ve araştırma projesi ile 12 güncel sanat eseri ya da sanatçı kitabına fon sağladı. SAHA+ üyelik programının destekçileri ise, Covid-19 sürecinde daha da görünür hâle gelen ekonomik eşitsizlik ve güvencesizlik ortamında dayanışma ağını güçlendirmek amacıyla kurulan Omuz'un ikinci döneminde 20 sanat emekçisine destek verdi.

Covid-19 fonu desteklenen proje sahipleri: AICA Türkiye, Atış Serbest, amberPlatform/BİS, Berat Işık, Body in Perform, Burak Kabadayı, CANAN, Çınar Eslek, Dilşad Aladağ-Eda Aslan-Esen Karol, Elif Öner & Evrim Kavcar, Ferhat Özgür, Geniş Açık Proje Ofisi, Kıymet Daştan, Gözde Mimiko Türkan, Müge Yıldız, Omuz, PASAJ, Pelin Kırca, SKA, TAPA (Aktivistler için Dönüştürücü Sanat Projesi), Volkan Aslan

■ 8 exhibition and research projects and 12 artworks or artist books that were due to be completed in the first half of 2021 were supported by SAHA. SAHA + supported 20 art workers through Omuz, founded to strengthen networks of solidarity in the current environment of economic inequality and insecurity that became more visible during the course of the Covid-19 pandemic.

Supported applicants: AICA Turkey, Atış Serbest, amberPlatform/BİS, Berat Işık, Body in Perform, Burak Kabadayı, CANAN, Çınar Eslek, Dilşad Aladağ-Eda Aslan-Esen Karol, Elif Öner & Evrim Kavcar, Ferhat Özgür, Geniş Açık Proje Ofisi, Kıymet Daştan, Gözde Mimiko Türkan, Müge Yıldız, Omuz, PASAJ, Pelin Kırca, SKA, TAPA (Transformative Art Project for Activists), Volkan Aslan

SAHA Sanat İnisyatifleri Sürdürülebilirlik Fonu 2020–2021 SAHA Art Initiatives Sustainability Fund 2020-2021

■ SAHA, Sanat İnisyatifleri Sürdürülebilirlik Fonu kapsamında 5533, Are Projects, AVTO, Çözümsel Sanat Topluluğu, Darağaç, Kendine Ait Bir Oda, Loading, NOKS, Orta Format ve Performistanbul'a destek veriyor. Açık çağrı sonucu gelen 33 başvuru arasından seçilen 5 farklı kentten ve dijital mecradan 10 inisiyatif, 2021 sonuna dek yürütecekleri sanat programları için SAHA destek fonundan yararlanıyor.

■ SAHA provides support to 5533, Analytic Art Group, Are Projects, AVTO, Darağaç, Kendine Ait Bir Oda, Loading, NOKS, Orta Format and Performistanbul within the grant program established to support the sustainability of independent art initiatives. Selected from among 33 applications received through an open call, 10 initiatives across 5 different cities and online platforms received SAHA's grant for their programs until the end of 2021.

■ **5533 (İstanbul)** 2007 yılında Nancy Atakan ve Volkan Aslan tarafından kurulan 5533, sanat bağlamında alternatif modeller oluşturmaları için sanatçıları ve farklı disiplinlerden, mesleklerden, geçmişlerden insanları bir araya getiriyor. İş birliği, tartışma, etkileşim ve paylaşımaya dayalı güncel sanat projelerine alan açıyor ve katılımcıların, başarısızlık endişesi duymadan deney yapabilecekleri bir ortam sağlamayı önemsiyor. 2021 yılında, görsel sanatlar alanında süreklilik gösteren iki genç sanatçıya, Can Küçük ve Meltem Sarıççek'e, yıl içindeki projeleri yürütmeleri

için anahtar teslim etmeyi planlıyor. İkili, davet edecekleri sanatçılarla ve süreç içinde danışacakları profesyonellerle birlikte “koruma/korunma” ve “şiddet” konularını işleyecekler.



5533

Co-founded in 2007 by Nancy Atakan and Volkan Aslan, 5533 aims to establish a space to bring together people from different locations, disciplines, occupations, and backgrounds to create alternative models within the Istanbul art context. They initiate contemporary art projects based on art-related research, critical reflection, dialogue, collaboration, interaction, discussion, and sharing; their selected *modus operandi* gives freedom for experimentation without fear of failure. In 2021 two artists, Can Küçük and Meltem Sarıçiçek will take over 5533 to research the topics of “protection” and “violence” in their numerous manifestations. These artists will invite other artists and professionals to collaborate with them to research these topics.

Are Projects (Antalya) are disiplinler arası bir çalışma alanı olarak 2019'da Antalya'da faaliyete geçmiş kâr amacı gütmeyen bir açık alandır. Çok fonksiyonlu bu oluşumun hedefleri arasında sanatın işlevlerini sorgulamak, diyaloga yönelmek, proje ve işbirliklerini teşvik etmek yer alır. are açık kütüphanesi, sanatçılara sağladığı üretim ve sergileme alanı, düzenlediği konuşma serileri ve güncel etkinlikleri sayesinde kısa sürede bölge için çok fonksiyonlu bir yapı haline geldi. Bu zamana kadar grup sergileri, sanatçı konuşmaları, kâr amacı gütmeyen oluşumlara yaptığı ev sahipliği ile 10'dan fazla etkinlik düzenleyerek toplamda 5000'e yakın kişiyle etkileşimde bulundu. Yaklaşık 400 m2 bir alandan oluşan are, etkinliklerin dışında bölgedeki genç sanatçılara işbirliği desteği ve Antalya'yı ziyarete gelen sanatçılara da açık stüdyo sağlamaktadır. Antalya'daki yerel üreticilerle de etkileşim içinde kalarak, sanat pratikleriyle farklı alanlar arasında diyalog kurulmasını sağlamaktadır.



Are Projects

are is a non-profit interdisciplinary space in Antalya tackling the function of art, promoting dialogue and encouraging collaboration since 2019. The multifaceted initiative aims to question the functions of art, to direct towards dialogue, encourage projects and collaborations. The are open library has become a multi-functional structure for the region in a short time with the production and exhibition area it provides to the artists, the talk series it has organized, and

its current activities. Until today, are organized more than 10 events including group exhibitions, artist talks and hosting non-profit organizations. Apart from these activities, which consist of an area of approximately 400 m², are provides cooperation support to young artists in the region and an open studio for artists who come to visit Antalya. By interacting with local producers in Antalya, are enables dialogue between different fields and art practices.

AVTO (İstanbul) AVTO araştırma ve sanat pratiği içinde deneysel yöntemler ve bilimsel anlayışı teşvik etmeyi amaçlar. Güncel bilgi kültürüne dair kritik eğilimleri araştırır. Programlarında bilgi üretimine yönelik öznel yaklaşımlardan yararlanır. AVTO eleştiri ve etkileşim vasıtasıyla dönüşen açık, değişken ve çok biçimli bir kurum modeli oluşturmayı hedefler. AVTO'nun faaliyetleri araştırma projeleri ve sanat üretimlerinin tasarım, sunum ve belgeleme süreçlerinden beslenerek geliştirdiği programları ile birlikte çeviri ve yayıncılığı da kapsar.

AVTO promotes experimental methods and scientific understanding within research and artistic practice. AVTO draws upon subjective approaches to knowledge production and probes for critical tendencies on the current information culture. AVTO aims to form a polymorphous framework for an open and mutable institutional model that transforms through critique and interaction. AVTO's activities encompass translation and publishing alongside public cultural programming which consists of incubation, presentation, and documentation of research projects and artistic production.

AVTO



Çözümsel Sanat Topluluğu (Mersin) Analytic Art Group Çözümsel Sanat Topluluğu'nun çözümsel sanat etkinlikleri, 2018 yılından bu yana topluluğun sürekli-belirli katılımcıları Şeref Erol ve Elif Kılıçdoğan tarafından geliştirilmekte olan ve Sanat Tanımı Topluluğu'nun kavramsal sanat etkinliklerinin formuna doğrudan gönderme yapan etkinliklerdir. Çözümsel Sanat Topluluğu'nun kuruluşu, tarihsel olarak Metin ve Çözümsel Sanat Atölyesi'nin sonlandırılmasıyla başlamıştır. Metin ve Çözümsel Sanat Atölyesi, Sanat Tanımı Topluluğu'nun kavramsal sanat etkinliklerinin üniversite ortamda karşılığının oluşturulabilmesi amacıyla, Şeref Erol tarafından 2013-14 akademik yılı içerisinde, Mersin Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde seçmeli atölye olarak kurulmuştur. Üniversite düzeydeki etkinliklerini 2018 yılına değin Elif Kılıçdoğan'ın asistanlığında sürdüren atölye, aynı yıl içerisinde atölye dışı etkenler (ilgili üniversitenin geleneksel sanat anlayışı) dolayısıyla sonlandırılmıştır. Ardından söz konusu etkinlikler kent (Mersin) düzlemine taşınarak (sivilleşerek) Çözümsel Sanat Topluluğu adı altında devam ettirilmeye başlanmıştır. Çözümsel Sanat Topluluğu'nun çözümsel sanat etkinlikleri ile doğrudan gönderme yaptığı sanat yaklaşımı, Sanat Tanımı Topluluğu'nun kavramsal sanat etkinliklerinin sanat yaklaşımıdır. Bu yaklaşım: "Sanat, felsefe, bilim, mantık ve matematik alanlarına dayalı düşünsel bir etkinliğin, oluşturulan betik, görüntü ve ses öğeleriyle çeşitli nesnelere içeren 'yerleştirmeler' içinde, belirli bir uzamda, belirli bir zamanda, katılımcılarla birlikte, gösterisel bir tarzda, sanat olmak bakımından gerçekleştirilmesi" biçimindeki özgün sanat yaklaşımıdır.

The analytical art activities of Analytic Art Group are the activities that have been developed by Şeref Erol and Elif Kılıçdoğan, who are the permanent-confirmed participants of the group, since 2018 and directly refer to the form of the conceptual art activities of The Definition of Art Group. The establishment of Analytic Art Group has historically started with the termination of Text and Analytical Art Atelier.



Çözümsel Sanat Topluluğu
Analytic Art Group

Text and Analytical Art Atelier was established by Şeref Erol as an elective atelier in Mersin University Faculty of Fine Arts in 2013-14 academic year in order to create the equivalent of the conceptual art activities of the The Definition of Art Group in the university environment. The atelier, which continued its university-level activities with the assistance of Elif Kılıçdoğan until 2018, was terminated in the same year due to factors other than the atelier (the traditional understanding of art in the relevant university). Subsequently, these activities were moved to the city (Mersin) plane (civilized) and continued under the name of Analytic Art Group. The artistic approach that Analytic Art Group directly refers to with the analytical art activities is the artistic approach of the conceptual art activities of The Definition of Art Group. This original artistic approach is: "Performing an intellectual activity based on the fields of art, philosophy, science, logic, and mathematics in terms of being art in a certain space, at a certain time, with participants, in a demonstrative manner, in 'installations' containing various objects with elements of text, image and sound.

Darağaç (İzmir) Darağaç, İzmir Umurbey Mahallesi içinde kâr amacı gütmeyen bir sanat kolektifi ve yeni iletişim stratejilerinin deneyimlendiği bir açık alandır. Umurbey Mahallesi, eski adıyla Darağaç, Alsancak Stadyumu ile Halkapınar arasında kalan, geçmişte endüstriyel bir bölge olarak kullanılan, günümüzde de

küçük sanayi bölgesi ve sanatçı atölyelerini barındıran bir yerleşime sahiptir. Darağaç aynı zamanda mahalleye gidip gelen, orada yaşayan ve üreten sanatçıların arasındaki yoğun diyalog ve tartışma ortamıyla gelişip olgunlaşmış bir sergiler bütünüdür. Darağaç'ın temel hedefi İzmir'de henüz olgunlaşmamış galerilerden, yeni açılan sanatçı atölyelerinden ve sergilenebilecek mekanların eksikliklerinden dolayı genç sanatçıların işlerini gösterebilecekleri bir alana veya ortak bir söyleme dönüşmektir. Darağaç bugüne kadar düzenlediği sergilerde ya da katılımcı olduğu yapılarda sanatçılara hiçbir konu ve materyal sınırlaması getirmemiştir. Sanatçıları kamusal alanda yeni yöntemler denemeye ve bu doğrultuda yönlendirmeye özen göstermiştir. Genel olarak resim, fotoğraf, heykel, yerleştirme, video ve performans gibi alanlarda disiplinler arası işler sergilenmekte ya da ev sahipliği yapılmaktadır. Aynı zamanda Darağaç'ın bir tür deneysel kent enstitüsü gibi bir oluşuma dönüşme çabası da vardır.

Darağaç



Darağaç is a non-profit art collective located in Izmir Umurbey Mahallesi and an open space where new communication strategies are experienced. Umurbey Neighborhood, formerly known as Darağaç, is located between Alsancak Stadium and Halkapınar, was used as an industrial zone in the past. Today, Darağaç neighborhood hosts artist / artisan workshops and residents. Darağaç is also the name of a group of exhibitions that have developed and matured with an atmosphere of intense dialogue and discussion between the artists, artisans, and the residents of the neighborhood. The main goal of Darağaç is to transform the neighborhood into a space where young artists can show their work and to create a common discourse. Darağaç, due to the lack of venues in Izmir, acts as a reconciliation zone for the emerging artist and the public space. Darağaç has not imposed any subject and material limitations for the artists in the exhibitions it has organized and the events it has participated in. Darağaç encourages the artists to try new methods in the public sphere. Interdisciplinary works are exhibited or hosted in Darağaç, in media including painting, photography, sculpture, installation, video and performance. At the same time, Darağaç is trying to transform into a kind of experimental city institute.

■ Kendine Ait Bir Oda (İzmir) 2015 yılı başında, Esra Okyay'ın kişisel atölyesini sanat alanı olarak paylaşma fikri ile oluşan ve giderek göçebe bir yapıya dönüşen Kendine Ait Bir Oda (KABO), adını Virginia Woolf'un, yaratıcı çalışmalar için "kendinize ait ayrı bir oda ve boş zaman yaratın" önerisinden alan, kâr amacı gütmeyen bir açık mekân projesidir. İzmir'in farklı semt ve mekânlarında konuşma, sergi, gösterim gibi güncel sanatla ilgili etkinliklere ev sahipliği yapan KABO, 2018'den bu yana Dahili Bellek ve 6X6X6 inisiyatifleriyle birlikte KARANTİNA bağımsız sanat mekânının bileşenlerinden biri olarak faaliyetlerine devam etmektedir.

Founded in early 2015, Kendine Ait Bir Oda (KABO) is a non-profit nomadic art space project named after Virginia Woolf's book *A Room One's Own* as Esra Okyay conceived the idea to



Kendine Ait Bir Oda

share her studio as an art space. Hosting contemporary art events such as talks, screenings, and exhibitions in different districts and venues of Izmir, KABO refers to Virginia Woolf's suggestion to "create a separate room and leisure time for creative work" and is a non-profit open space project. Since 2018, KABO has been operating as one of the components of KARANTİNA with Dahili Bellek and 6X6X6 art initiatives.

■ Loading (Diyarbakır) Loading Çağdaş Sanat Derneği, "Bir mekân iyidir..." sözüyle, kâr amacı gütmeyen, Diyarbakır'da yaşayan ve üreten sanatçılar Erkan Özgen ve Cengiz Tekin tarafından kurulan ve yönetilen Diyarbakır merkezli bağımsız bir sanat mekânı olarak 2017 yılından beri çalışmalarına devam ediyor. Kuruluş amacını Diyarbakır'da yaşayan ve üreten sanatçıları tek çatı altında birleştirmekten çok, sanatçıların düşünce, üretim ve proje aşamalarında karşılaştıkları sorunları konuşarak çözmek, kentin 2000'li yılların ilk çeyreğinden bugüne gelen güncel sanat pratiklerini arşivlemek, sanatçı dosyaları oluşturmak, Diyarbakır'ın uluslararası alandaki sanatsal farkındalığını ve etkileşimini güçlendirmek olarak açıklayan Loading ekibi, gerekli ön hazırlıkları yaptıktan sonra, aynı yıl içinde Diyarbakır Ofis semtindeki mekânına yerleşti.



Loading

Diyarbakır-based artists Cengiz Tekin and Erkan Özgen founded Loading in September 2017, taking the saying “It’s good to have a space...” as a departure point; the two artists have directed the Diyarbakır-based independent art space since then. Their founding goal was not to bring together the artists living and working in Diyarbakır under one roof, but rather to resolve the issues they have been encountering in production and project-related issues, to archive the contemporary art practices from the first quarter of the 2000s, to create artist portfolios, and to strengthen the international artistic awareness and interaction in Diyarbakır through various activities. The Loading team moved into their space in the Ofis neighborhood of Diyarbakır in 2017 after making the necessary preparations.

■ NOKS (İstanbul): NOKS Art Space, Elvan Ekren ve Volkan Kızıltunç tarafından 2017 yılında kurulmuş, Kadıköy, İstanbul’da yer alan ortak bir çalışma, üretim ve sergileme alanıdır. NOKS, sergi, atölye çalışmaları ve deneysel projelere ev sahipliği yapmaktadır. Bağımsız, kültürlerarası birlikteliklerin ve disiplinlerarası etkileşimin ön planda tutulduğu bir platform sunar. NOKS, sergi, konuşma ve atölye çalışmalarının yanı sıra uzun soluklu projeler gerçekleştirir. Sanatçılar arası kolektif üretim ve dayanışma yöntemleri üzerine odaklanarak profesyonellerle işbirlikleri kurmayı amaçlar. NOKS esnek ve dönüştürülebilir, devingen bir yapıya sahiptir ve böylelikle süreç içerisinde çeşitlilik sağlar. Bünyesinde yayıncılık faaliyetleri gerçekleştiren ve sanatçı kitaplarının üretimi, gösterimi ve yayılmasını amaçlayan NOKSBooks’u ve belgesel sinema, video-art ve deneysel sinema arasında köprü kurarak deneysel belgesel filmler üretmeyi hedefleyen NOKSDocs’u barındırır. NOKS farklı bölümlerden oluşur, sergi alanı, giriş alanı ve zemin katta yer alan bölümleri içine alır. Sergi alanı

farklı zaman dilimlerine yayılan, uygulama ve yöntem olarak birbirinden farklılık taşıyan sergileri içerir. Atölye alanı ve Rezidans bölümü; içinde atölye çalışmalarının gerçekleştiği ve misafir sanatçıların üretim süreçlerinde kullanabilecekleri bir atölye ve yaşam alanı sağlar.

NOKS Art Space was founded by Elvan Ekren and Volkan Kızıltunç in 2017, and it is a joint work, production, and exhibition space located in Kadıköy, Istanbul. NOKS hosts exhibitions, workshops, and experimental projects. It offers a platform where independent, intercultural partnerships and interdisciplinary interactions are prioritized. In addition to exhibitions, NOKS also organizes talks and workshops and realizes long-term projects. It aims to establish collaborations with professionals by focusing on methods of collective production, and solidarity between artists. NOKS is flexible and transformable; it has a dynamic structure and thus provides variety in the process. It incorporates NOKSBooks, which carries out publishing activities and aims to produce, display and publicize artist books, and NOKSDocs, which aims to produce experimental documentary films by building a bridge between documentary cinema, video-art, and experimental cinema. NOKS consists of different sections including the exhibition area, the entrance area and the sections on the ground floor. The exhibition area includes exhibitions that span different time periods and differ from each other in terms of application and method. The workshop area and the residence section provide a workshop and a living space that guest artists can use during their production processes.



NOKS

Orta Format (Dijital Online) Orta Format, çağdaş fotoğrafa dair röportajların, yazıların ve projelerin paylaşıldığı bir e-dergidir. Bağımsızdır. Kâr amacı gütmeyen. Kolektif bir çabanın ürünü olarak ortaya çıkar. Orta Format'ın içeriği, editörlerinin kendi üretim pratiklerinin temeli olan fotoğraf-sanat bağlamında araştırmalarının ekseninde şekillenir. Dergi, araştırmalara ve katılıma açıktır. Bilindik internet uygulamalarının aksine saf bir arayüzde, kolay ve anlaşılır olmayı amaçlar. Orta Format, gündelik iş/güç koşturmacası içinde zaman zaman güncellenmektedir.

Orta Format



Orta Format is an e-magazine that focusing interviews, articles, and projects about contemporary photography. It is independent. It is not for profit. It emerges as the product of a collective effort. The content of Orta Format is shaped by the editors' research in the context of photography-art through their own practices. The magazine is always open for research and participation. Unlike mainstream internet practices, it aims to be understandable using a simple interface. Orta Format is updated from time to time within the flow of the daily hassle.

Performistanbul (İstanbul) Performistanbul, uluslararası performans sanatı platformu, performans sanatçılarıyla tek bir çatı altında birleştirmek ve projelerle buluşturmak üzere 2016'da kuruldu. İstanbul merkezli platform, esnek çalışma modelini dünya genelinde çeşitli sanat kurumları, dijital platformlar ve sanatçılar ile iş birliği içerisinde "alansız" kimliğiyle devam ettiriyor. Performistanbul, kurulduğu günden bu yana müzeler, galeriler, sanat kurumları, kamusal alanlar ve uluslararası



Performistanbul

organizasyonlar başta olmak üzere çeşitli mekânlarda 160'ın üzerinde performans gerçekleştirmiştir. Bu mekânlar ve organizasyonlar arasında Pera Müzesi, Pi Artworks, Elgiz Müzesi, İMÇ 5533, İstanbul Bienali (2017, 2019), Caroline Garden Chapel (Londra), Uluslararası Venedik Performans Haftası (2017, 2019) ve Live Art Development Agency (LADA) bulunmaktadır. Performistanbul, Türkiye'de bir ilk olan Performistanbul Canlı Sanat Araştırma Alanı'nı (PCSAA), canlı sanat üzerine barındıracağı kaynaklar ile performans sanatının eğitimi ve gelişimi üzerinde önemli bir etkiye yol açma gayesiyle kurmuştur. Performistanbul Yayınları PCSAA ile birlikte, bu alanda yabancı kaynakları Türkçe'ye çevirerek Türkiye'deki dijital platformlarda yayınlamak ve bu alanda daha fazla kaynak sağlamak amacıyla kurulmuştur.

Performistanbul is an international performance art platform founded in 2016 with an initial aim to unite performance artists under one roof. Based in Istanbul, the platform continues to embrace its "spaceless" identity by carrying out a flexible work model which consists of collaborating and developing projects with various art institutions, digital platforms and artists in the world. Performistanbul has completed over 160 performances in various locations, collaborating mostly with museums, galleries, public spaces, and international organizations including Pera Museum, Pi Artworks, Elgiz Museum, İMÇ 5533, the Istanbul Biennial (2017, 2019), Caroline Garden's Chapel (London), the International Venice Performance Art Week (2017, 2019), and Live Art Development Agency (LADA). Performistanbul

established Turkey's first Live Art Research Space (PCSAA), with the goal of making a significant impact on the education and development of performance art by housing essential resources on live art. Together with PCSAA, Performistanbul Publications was founded to translate foreign sources into Turkish in order to publish them on digital platforms in Turkey and to provide further resources in the field.

SAHA Yazı Dizisi SAHA Art Writing

■ 2019 yılında bağımsız sanat yazarlarını desteklemek için başlayan SAHA Yazı Dizisi Kültigin Kağan Akbulut ile devam etti. Türkiye sanatındaki güncel meseleleri tartışmaya açan SAHA Yazı Dizisi'nde her ay Kültigin Kağan Akbulut veya onun davet ettiği bir konuk yazar tarafından yeni inceleme yazıları kaleme alındı. Bu yazılar, sanat dünyası, sanat izleyiciliği, sanat kurumları, sanat eleştirisi ve sanat üretimi gibi konulardaki güncel tartışmaları farklı aktörlerin görüşleriyle ele aldı. SAHA'nın websitesi, bültenleri ve sosyal medya kanallarından paylaşılan serinin içinden bir seçki Merve Ünsal tarafından İngilizce'ye kazandırıldı.

KÜLTİĞİN KAĞAN AKBULUT, “Yeni bir sanat medyasına doğru” “Towards a new art media”

NERGİS ABİYEVA, “‘Toksik Pozitivite’ çağında sanat eleştirisi” “Art criticism in the age of Toxic Positivity”

OKTAY ORHUN, “Beyaz küpün içinde: Türkiye sanat ortamı” “Inside the White Cube: The Art Scene in Turkey”

MATT HANSON, “Yabancı bir Sanat Yazarının Düşünceleri” “Reflections of a Foreign Art Writer in Turkey”

KÜLTİĞİN KAĞAN AKBULUT, “Aktivizm ve sanatı yeniden bir araya getirmek mümkün mü?” “Is it possible to consolidate activism and art once again?”



Berkay Tuncay
Smiley Column
(Buttons)

ARİ. P BÜYÜKTAŞ, “Nedir bu ‘queer sanat’?”
“What is this ‘queer art’?”

KÜLTİĞİN KAĞAN AKBULUT, “Sanat kurumları dijitalle adım attı. Peki, dijitali özümseyebilecekler mi?”
“Art institutions have stepped into the digital. Then, will they be able to internalize the digital?”

KÜLTİĞİN KAĞAN AKBULUT, “Salgından sonra sanat dünyası: Örgütlülük ve alternatif yaratmak”
“The art world after the pandemic: Self-organization and creating alternatives”

KÜLTİĞİN KAĞAN AKBULUT, “Türkiye’de sergi ziyaretçisi: Yalnız ama meraklı” “The exhibition viewer in Turkey: Alone but curious”

SÜREYYA EVREN, “Türkiye Sanatında ‘Güncel Dönemeç’ İçin İki Tez: Sahnesizlik ve İkame Kanon”
“Two theses for the ‘Contemporary Turn’ in Art in Turkey: Stagelessness and Replacement Canon”

KÜLTİĞİN KAĞAN AKBULUT, “Duchamp’ın sessizliği: Üretmemek, az üretmek, sergilememek” “The silence of Duchamp: Not Producing, producing little, not exhibiting”

■ The SAHA Art Writing, which was launched in 2019 to support independent art writing, continued with Kültigin Kağan Akbulut throughout the year. Initiating discussions around contemporary issues on art in Turkey, Kültigin Kağan Akbulut or a guest writer that he invited wrote a text every month. The SAHA Art Writing considers contemporary discussions on issues about art ecosystem, art institutions, art critique, and artistic production through different perspectives. Shared on the SAHA website, bulletins, and social media, three of the articles were also translated into English by Merve Ünsal.

SAHA Studio

PROGRAM VE ETKİNLİKLER PROGRAM AND EVENTS

■ SAHA Studio, görsel sanatçıların ve küratörlerin üretim, araştırma ve etkileşim ortamlarını geliştirmeye odaklanıyor. SAHA, sanatçı, küratör ve sanat profesyonellerini ağırladığı bu mekân ve programla mevcut ekosistemin ihtiyaçlarına cevap verip sanat profesyonellerinin küresel ağlarla bağlarını güçlendirmeyi hedefliyor. SAHA Studio, davetli sanatçılara ortak çalışma ortamı, stüdyo ve küratöryel desteğin yanı sıra projeleri için üretim, araştırma ve sunum imkânı sağlıyor. Sanatçılara danışmanlık yaparken sergi, koleksiyon ve atölye ziyaretleri, portfolyo değerlendirmeleri, seminerler ve araştırma gezileri düzenleyerek sanatçıların gelişimine katkıda bulunuyor.

SAHA Studio'nun ilk yılında sanatçılar, misafir sanatçı programları konusunda deneyimli bir seçici kurul tarafından davet edildi. Küratör ve eğitmen Vasıf Kortun, sanatçı Hera Büyüктаşçıyan ve SAHA Studio'nun kurucu direktörü küratör Çelenk Bafra'dan oluşan kurul, programa danışmanlık yapmak ve sanatçı önermenin yanı sıra

SAHA'nın İstanbul dışında işbirliği yaptığı bağımsız sanat inisiyatifleri Ankara'dan Torun, Çanakkale'den sub, Diyarbakır'dan Loading, İzmir'den Hayy ve Karantina'dan sanatçı önerisi aldı. Davet edilen sanatçılarda mecra ya da yaş kriteri gözetilmezken sanatçıların SAHA Studio imkanlarından yararlanma potansiyellerine, bireysel ve kolektif deneyimleri sayesinde SAHA Studio'da yaratacakları etkileşime ve İstanbul dışından sanatçılara da fırsat vermeye dikkat edildi. Böylece, SAHA Studio'nun Ağustos 2019-Şubat 2020 arasındaki ilk dönemine dört sanatçı ve Mart-Aralık 2020 arasındaki ikinci dönemine beş sanatçı davet edildi.

SAHA Studio'nun küratöryel programının bu yılki konuğu Eylül-Ekim döneminde Türkiye'ye gelen Birleşik Krallık'taki Camden Arts Centre'in küratörü ve yazar Sophie J Williamson olurken SAHA Studio'nun De Appel Curatorial Programme ile kurduğu ortaklıkla Naz Kocadere Amsterdam'a gitti. SAHA, 2020 yılında ayrıca Atina'daki güncel sanat kurumu ARTWORKS ile bir işbirliği başlattı. Bu kapsamda, her yıl Yunanistan'dan bir küratörün SAHA Studio'da ağırlanması programlandı ve daha önce ARTWORKS'ün küratöryel programına katılan Eva Vaslamatzi yapılan mülakatlar sonucu 2021 yılı için programa davet edildi.

SAHA Studio'nun ilk dönemine davet edilen Larissa Araz, Alper Aydın, Özgür Demirci ve Sibel Horada'nın ürettiği video, fotoğraf, heykel ve enstalasyonlar 19-22 Şubat 2020 tarihlerinde SAHA Studio'daki basın buluşmasını takiben bir seri söyleşi, panel ve performans eşliğinde sergilendi. İkinci dönem için Kerem Ozan Bayraktar, Borga Kantürk, Gülşah Mursaloğlu, Metehan Özcan ve Dilek Winchester'in katılımıyla 11 Mart'ta yeniden açılan SAHA Studio, Covid-19 pandemisinin araya girmesiyle mekandaki çalışmalar bağlamında ertelendi. Üç aylık bu süreç, çevrimiçi araştırma, toplantı, sunum, söyleşi ve sosyal medya projeleriyle değerlendirildi. 12 Haziran itibariyle mesafeli olarak yeniden SAHA Studio'da çalışmaya başlayan sanatçılar, araştırma ve üretimlerine odaklanırken seçici kurul ve SAHA ekibiyle



geribildirim toplantıları yaptı. SAHA'nın desteklediği bağımsız sanat inisiyatiflerinin kurucuları ve SAHA Yazı Dizisi yazarlarıyla çevrimiçi ya da mekandaki toplantılarda buluşup fikir alışverişinde bulundu. SAHA Studio'da veya çevrimiçi olarak Tate St Ives, British Council, Art in Public, İstanbul Tasarım Bienali, İstanbul Modern, Depo ve Protocinema gibi kurumların direktör ve küratörleriyle buluştu. SAHA'nın destekçi ve üyelere yönelik programlarını takip eden sanatçılar, ayrıca Arter, Gate 27 ve Tarabya Kültür Akademisi gibi kentteki müze ve kültür sanat kurumlarını ziyaret ederek sanatçı ve küratörleriyle sohbet etti.

10-12 Eylül tarihleri arasında SAHA Studio kapılarını randevulu olarak açarak öncelikle üye ve destekçilerini ağırladı. Sanatçılar, pratiklerini ve SAHA Studio'da geliştirmekte oldukları projeleri paylaşmak için izleyicilerle çevrimiçi de bir araya geldi. 9 Eylül-7 Ekim arasında her Çarşamba farklı bir sanatçının stüdyosunu çevrimiçi gezmek ve Çelenk Bafra'nın giriş konuşmasının ardından sanatçının davet ettiği bir sanat profesyoneli ile sohbetini dinlemek mümkün oldu.

SAHA Studio bünyesinde çalışan beş sanatçı, program sonunda Çelenk Bafra'nın moderatörlüğündeki çevrimiçi sunumda bir araya geldi. 19 Aralık Cumartesi, Kerem Ozan Bayraktar, Borga Kantürk, Gülşah Mursalıoğlu, Metehan Özcan ve Dilek Winchester, SAHA Studio deneyimlerini ve tamamlamakta oldukları yapıt ve projeleri izleyicilerle paylaştı. Sanatçıların çalışmaları, 21-25 Aralık tarihleri arasında ise, SAHA Studio'ya davet edilen veya randevuyla gelen sanat profesyonelleri ve ziyaretçileri tarafından mekanda görüldü.

■ SAHA Studio is a space in Istanbul and a residency program dedicated to research, production, collaboration and networking. SAHA Studio provides emerging to mid-career artists from Turkey with a studio and a coworking space for a period of six months, curatorial support, honorarium and support for living expenses, research, and production. SAHA Studio's program includes regular studio



visits by art critics, conversations with artists and academics, collection and exhibition tours with curators, study trips abroad, and meetings for professional development and networking. SAHA Studio aims to develop environments for production, research, and networking for visual artists from Turkey while inviting institutions and curators from abroad. For SAHA Studio, a 350 m2 space that had previously used for arts and culture in the Beyoğlu district in Istanbul was repurposed in the spring of 2019. With this space, SAHA's goal is to respond to the needs of the current ecosystem by hosting artists, curators, and art professionals, while building global networks with art professionals.

The artists for the first term at SAHA Studio were selected by a selection committee experienced in residency programs. For the nomination and selection of artists in 2019–2020, SAHA's board appointed educator and curator Vasıf Kortun, artist Hera Büyükaşçıyan, and the founding director of SAHA Studio and curator Çelenk Bafra, who also approached five independent art initiatives that SAHA supports to nominate artists from different regions of Turkey: Torun in Ankara, sub in Çanakkale, Loading in Diyarbakır, Hayy and Karantina in Izmir. The artists were invited based on their need and potential to benefit from SAHA Studio as well as their possible contribution in the program through their

individual and collective experience. Criteria of age and media were not taken into consideration, whereas inviting at least one artist from outside of Istanbul was one of the priorities. Consequently, four artists were invited to the first edition of SAHA Studio in August 2019-February 2020 and five artists were invited to the second edition in March-December 2020.

This year, SAHA Studio's curatorial program hosted curator and writer Sophie J Williamson from Camden Arts Centre, visiting Turkey from the United Kingdom, in September-October. Furthermore, Naz Kocadere participated in the De Appel Curatorial Programme through the partnership with SAHA Studio. In 2020, SAHA launched a collaboration with ARTWORKS in Athens in order to host a curatorial resident from Greece at SAHA Studio. Following an application process and interviews, Eva Vaslamatzi, independent curator and a fellow of ARTWORKS, was invited to have a residency at SAHA Studio in 2021.

The video, photograph, sculpture, and installations that the invited artists of the first edition of SAHA Studio, Larissa Araz, Alper Aydın, Özgür Demirci, and Sibel Horada produced were presented through a series of talks, panels, and performances at SAHA Studio after a press meeting on February 19-22, 2020. For the second edition, Kerem Ozan

Bayraktar, Borga Kantürk, Gülşah Mursaloğlu, Metehan Özcan, and Dilek Winchester were invited and SAHA Studio was reopened in March 11. Although, due to the Covid-19 pandemic, the works in the space were postponed. In this three-month period, online research, meetings, presentations, talks, and social media projects were realized. After June 12, artists began to work in the space in a socially distant manner, focusing on their research and productions, having feedback meetings with the selection committee and the SAHA team. Online or in-person meetings were organized with the founders of the independent art initiatives that SAHA supported and the writers who participated in the SAHA Art Writing Program to exchange ideas. Further meetings were organized with the directors or curators of institutions including Tate St Ives, British Council, Art in Public, Istanbul Design Biennial, Istanbul Modern, Depo, and Protocinema. The artists followed the program that SAHA organized for their supporters and members; they visited museums and cultural institutions including Arter, Gate 27, and Tarabya Cultural Academy to have conversations with their artists and curators.

Between September 10-12, SAHA Studio opened their doors by appointment first to the members and supporters. The artists discussed their practices and the projects that they are developing at SAHA Studio through online meetings. Between September 9 and October 7, every Wednesday, one of the artists opened their studios online, and after Çelenk Bafra's introductory remarks, the artists conversed with an art professional that the artist had invited and provided insight about their artistic practices and projects.

At the end of the term, on Saturday December 19, the five artists who worked at SAHA Studio met at an online meeting moderated by Çelenk Bafra. Kerem Ozan Bayraktar, Borga Kantürk, Gülşah Mursaloğlu, Metehan Özcan, and Dilek Winchester shared their experiences at SAHA Studio and the works and projects they have developed during the program. The works by the artists were also on view at SAHA Studio on December 21-25 by appointment.



SEÇİCİ KURUL SELECTION COMMITTEE 2019-2020

■ **Çelenk Bafra** SAHA Derneği'nin ve SAHA Studio'nun direktörlüğünü üstleniyor. Küratörlük yapmanın ve sanat yazılarının yanı sıra Açık Radyo'da pazartesi "Hariçten Sanat" adlı bir program hazırlayıp sunuyor. 2011'den 2017 sonuna dek İstanbul Modern'de küratör ve sergiler ve programlar direktörü olarak çalışan Bafra, 2001-2010 arasında İKSV bünyesinde İstanbul Bienali direktörü, Fransa'da Türkiye Mevsimi artistik koordinatörü, Cité des Arts Türkiye Atölyesi kurucu direktörü ve Venedik Bienali Türkiye Pavyonu danışmanı gibi görevler aldı. Türkiye'nin yanı sıra Almanya, Birleşik Krallık, Danimarka, Hollanda, İtalya ve Fransa'daki sanat kurumlarında sergi ve programların küratörlüğünü yaptı. CIMAM ve AICA Türkiye üyesi Bafra, Fransa Kültür Bakanlığı tarafından Marsilya'daki Avrupa ve Akdeniz Medeniyetleri Müzesi (MuCEM)'in kuruluşundan 2017 yılına dek yönetim kurulunda görevlendirildi.

■ **Çelenk Bafra** is the director of SAHA Studio and the SAHA Association. She is a curator and writes reviews and produces a talk show "Hariçten Sanat" [Art from the Exterior] broadcast on Mondays on Açık Radyo. From 2011 to the end of 2017, she was the curator and the director of exhibitions and programs at İstanbul Modern. Between 2001 and 2010, she worked at the İstanbul Foundation for Culture and Arts (IKSV) and assumed various roles including director of the İstanbul Biennial, the artistic coordinator of Saison de la Turquie in France, the founding director of the Studio of Turkey at Cité des Arts in Paris and the consultant for the Pavilion of Turkey in the Venice Biennale. She curated exhibitions and programs for museums and art institutions in Turkey, Denmark, Germany, France, Italy, the Netherlands and the UK. She is a member of CIMAM and AICA Turkey; and was appointed by the French Ministry of Culture a member of the board of directors of MUCEM museum in Marseille until 2017.

■ **Hera Büyüктаşçıyan** Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Resim Bölümü'nden 2006 yılında mezun olmuştur. Sanatçı, işlerinde boşluk ve görünmezlik kavramlarıyla, kimlik, bellek, mekân ve zaman ilişkisi üzerinden imgesel bir bağ kurarak yeni anlatılar oluşturmaktadır. Sanatçı son işlerinde "yersiz-yurtsuzlaşma" ve "boşluk-yokluk" kavramlarını kolektif bellek içinde sorgulamak için, kent ile benlik ve ötekilik düzlemlerinin arasındaki varoluşsal denge üzerinde odaklanmaktadır. Sanatçı, Belles Artes, Filipinler (2018); Delfina Foundation, Londra (2014); Villa Waldberta, Münih (2012-13); AIRDrop, Stockholm (2012); PiST/// Disiplinlerarası Proje Alanı, İstanbul (2012); Yerevan Arts and Cultural Studies Laboratory ACSL, Erivan (2011) misafir sanatçı programlarında yer almıştır. Sanatçı İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

■ **Hera Büyüктаşçıyan** is an artist based in İstanbul. She graduated from Marmara University, Faculty of Fine Arts, Painting Department in 2006. She composes new narratives through image-driven connections based on the notions of the void and the invisible, through the relationship between identity, memory, space, and time. Recently, she has been working with the idea of "displacement-homelessness" and "void-absence" in the collective memory through looking at the existential balance among the city, identity and otherness. The artist has participated in artist residencies in Belles Artes, Phillipines (2018); Delfina Foundation, London (2014); Villa Waldberta, Munich (2012-13); AIRDrop, Stockholm (2012); PiST///Interdisciplinary Project Space, İstanbul (2012); Yerevan Arts and Cultural Studies Laboratory ACSL, Yerevan (2011). She lives and works in İstanbul.

■ **Vasıf Kortun** güncel sanat, sanat kurumları ve sergi pratikleri konularında çalışan küratör, eğitmen ve yazardır. SALT, Platform Garanti Güncel Sanat Merkezi, Proje4L ve Küratörlük Çalışmaları Merkezi Müzesi, Bard College gibi kurumların kurucu direktörü olarak görev yaptı. Gerçekleştirdiği bienaller arasında Taipei Bienali (Man-Ray Hsu ile birlikte, 2008), 9. Uluslararası İstanbul Bienali (Charles Esche ile birlikte, 2005), 3. Uluslararası İstanbul

Bienali (1992) vardır. Kortun 2006 yılında “Güncel Sanat Dünyasına meydan okumak ve parametrelerini ulusal ya da uluslararası, yerel ya da küresel gelişmelerin ötesine itmek için deneysel yaklaşımı ve yeni fikirlere açıklığı” nedeniyle Center for Curatorial Studies’den Curatorial Excellence ödülünü aldı. Kortun, uluslararası yayınlar ve süreli yayınlar için Türkiye’deki sanat ve görsel kültür üzerine yazılar yazdı. Son yayınları arasında, 20 (SALT, 2018) ve Susan Hapgood ve November Paynter ile birlikte editörlüğünü yaptığı, 1990’ların sonlarında uluslararası küratörlerin çevrimiçi tartışma platformunu araştıran “VOTI: The Union of the Imaginary: a Curators’ Forum” kitabı bulunmaktadır (Walther König Books, 2016).

■ **Vasif Kortun** is a curator, educator and writer in the field of contemporary art, its institutions, and exhibition practices. Kortun has worked on a few biennials including Taipei Biennale (2008) co-curated with ManRay Hsu, 9th International Istanbul Biennial (2005) co-curated with Charles Esche and worked as one of the group of curators of the 24. São Paulo Biennial (1998). He was the director and chief curator of the 3rd International Istanbul Biennial (1992). Kortun served as the founding director of several international institutions, including SALT, Platform Garanti Contemporary Art Center, Proje4L, and the Museum of the Center for Curatorial Studies, Bard College. In 2006, he received the Award for Curatorial Excellence from the Center for Curatorial Studies for his “experimental approach and openness to new ideas to challenge the contemporary art world and push its parameters beyond national or international, local or global developments.” Kortun has written extensively on contemporary art and visual culture in Turkey for publications and periodicals internationally. Recent publications include the second volume of his collected writings 20 (SALT, 2018) and VOTI: The Union of the Imaginary: a Curators’ Forum co-edited with Susan Hapgood and November Paynter, which explores the online discussion platform for international curators in the late 1990s (Walther König Books, 2016).

SANATÇILAR
MART -
ARALIK 2020
ARTISTS
MARCH -
DECEMBER 2020

■ Kerem Ozan Bayraktar

■ 1984 yılında İstanbul’da doğan sanatçı, Marmara Üniversitesi, Güzel Sanatlar Enstitüsü’nde yüksek lisans ve sanatta yeterlik eğitimini tamamladı. Çeşitli kurumlarda dijital imgeler, sanat teorisi, fotoğraf ve baskı teknikleri üzerinde dersler veren sanatçının çalışmaları nesnelere örgütlenerek çevre oluşturmaları ile ilgili. Bayraktar, dijital görselleştirmeler, fotoğraflar, animasyonlar, maketler, gündelik nesnelere, metinler ve grafikler kullanarak doğal ve yapay varlıkların başkalaşımına, sınırlarına, çöküşlerine ve onları kavrama yöntemlerimize yoğunlaşıyor.

Yer Ruhları

Yer Ruhları, ucuz mekanik oyuncaklar, çöp poşetleri, LED ışıklar, videolar, piller, naylonlar, ölü bitkiler, su, toprak ve pasın ağırlıkta olduğu mekâna özgü bir yerleştirme.



Kerem Ozan Bayraktar

Oyuncaklara, mekânı ve nesnelere örten naylona ve çöp poşetlerine formunu veren petrol, temelinde ölü organizmaların fosilleşmesi sonucu oluşuyor. Benzer biçimde piller karbon, çinko ve potasyum gibi yaşamla doğrudan ilişkili elementlerden meydana geliyor. Çalışma, nesnelere jeokimyasal kökenlerine odaklanarak, amaçsızca hareket eden oyuncakların malzemesindeki canlılığın kalıntılarını yâd ediyor; canlılık ve bilinç meselesini özgün nesnelere (insan, gelişmiş yapay zekâ robotlar vb.) yerine, doğaya dağılmış farklı yoğunlaşma alanları üzerinden arıyor.

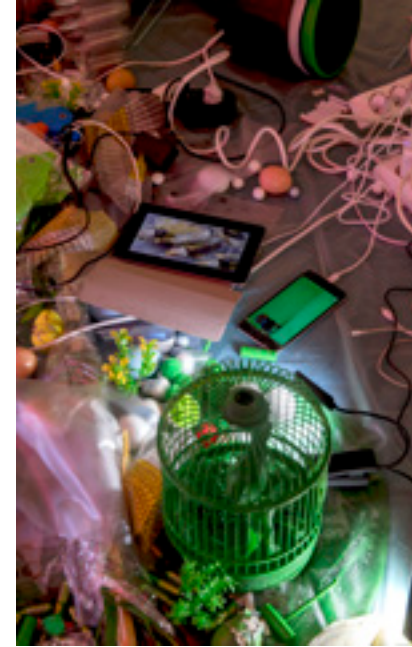
Parçalara ayrılmış, pilleri paslanmış ya da yüzeyleri yüzülmüş oyuncaklar, onları toplayan hücre-çöp poşetleri, hem çevreyi hem de nesneyi oluşturan plastik, suyla aktive olan oyuncak dinazor yumurtaları, naylon bir göl üzerinde yüzen koi balıklarının videoları, suya boyasını salmış plastik meyveler, çökmüş ya da hiç var olmamış bir ekosistemin kalıntılarını andırıyor.

Çalışma görüntüleri ve nesnelere arasında estetik bir hiyerarşi yaratmadan yığılan adacıklar ve üretimin bütün aşamalarını içeren katmanlarla, merdiven altı bir imalathaneye, bir çekim stüdyosuna, kullanılmaz hale gelmiş bir sera ya da depoya benziyor; imge üretim tekniklerinin arka planını bizzat çalışmaya dahil ederek melez bir atmosfer yaratıyor.



01

■ Born in Istanbul in 1984, the artist completed his Master's degree and Proficiency in Arts at Marmara University Fine Arts Institute. Kerem Ozan Bayraktar teaches courses on digital images, art theory, photography, and print-making techniques at various institutions. His works pertain to conditions in which objects unite to constitute environments. Using digital visualizations, photographs, animations, models, everyday objects, texts and graphics, Bayraktar focuses on the fuzzy boundaries between natural and artificial entities; their metamorphosis, decaying, and how we make sense of them.



02

Kerem Ozan Bayraktar
Genel görünüm
Installation view
01 | 02

Spirits on the Ground

Spirits on the Ground is a site-specific installation featuring mechanical toys, garbage bags, LED lights, videos, batteries, nylons, dead plants, water, soil, and rust.

Petrol—the formative material of all the toys, of the nylon covering the ground and the objects on it, and of the garbage bags—basically originates from the fossilization of dead organisms. Similarly, the production of batteries involves essential elements of life such as carbon, zinc, and potassium.

Focusing on the geochemical origins of objects, the work summons the remnants of life in the material composition of toys that move aimlessly. Rather than in distinctive subjects (humans, advanced artificial intelligence robots, etc.) it searches for the topic of life and consciousness in different areas of denseness scattered in nature.

Mechanical toys that are torn apart, with rusty batteries or scraped sides, cell-garbage bags that collect them, plastic that forms both the environment and the object, water-activated toy dinosaur eggs, videos of koi fish swimming on a nylon lake, plastic fruits that have released their paint into the water, are all reminiscent of an ecosystem that failed or that has never existed.

With the islets that are created from agglomerations with no aesthetic hierarchy between images and objects, and the layers containing every stage of production, the work resembles an under-the-counter workshop, a shooting studio, a dysfunctional greenhouse or warehouse; it creates a hybrid atmosphere by also including the background of image production techniques in the work.

Borga Kantürk



Borga Kantürk

■ 1978 yılında İzmir’de doğan sanatçı, lisans, yüksek lisans ve sanatta yeterlik eğitimini tamamladığı Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Resim bölümünde öğretim üyesi olarak çalışıyor. 2000’lerden bu yana KUTU, İzmir K2 Sanat Merkezi, 6x6x6 İzmir kolektifi ve KARANTİNA gibi çeşitli sanat inisiyatiflerinin kurucu ekibinde yer aldı. Çalışmalarında devamlılık barındıran rutin ve deneyimlerin yanı sıra zamanın tüketilmesine, değişken hızına ve geçişkenliğine odaklanan Kantürk, görsel izleri fotoğraf, desen, resim ve enstalasyon gibi tekniklerle yeniden yorumluyor.

Kısa Mesafeler Kitaplığı

SAHA Studio kapsamında *Kısa Mesafeler Kitaplığı* adını verdiği, 240 adet kitaptan oluşan bir mütevazı kütüphane oluşturdu. Kitaplar yazar adı, konu başlığı, tür ve yıllara göre bir tasnif sırası güdülmeden, kitap adlarına göre 0-A’dan Z’ye bir sıra oluşturularak tasniflendi. Bundaki sebep kitap adlarının yarattıkları hissiyat ve empati nedeniyle, sanatının onlarla ilk karşılaşması, almasındaki etkileri ve sonrasında da onları yolculuk ederken eşlikçi yapması adına belirleyici katkılarıydı. 2020 yılına kadar elime geçen, sahiplendiği yüzlerce kitap arasından yaptığı bu seçki, kısa mesafe seyahatlerde ona eşlik etmesi adına toparlanmış, birkaç saat süresinde okunabilen kalınlığı bir parmak kadar olan ve 120 sayfadan az kitaplardan oluşuyor.

Kısa Mesafeler Kitaplığı’nın ortaya koyduğu fiziki ve mental yapıya eşlik etmesi adına üç fasikül veya üç ayrı kitap olarak okunabilecek, birbirleriyle bağlantılı veya ayrı deneyimlenebilecek bir kitap oluşturdu, *KISA MESAFELER KİTABI*. Üçlünün ilki “Kısa Mesafeler Kitabı: Seyir Halinde...”, ikincisi “Kısa Mesafeler Kitaplığı: Dizin”, sonuncusu ise bir sanatçı-kitabı olarak ürettiği, söz konusu kitaplıktaki tüm kitaplardan birer cümleyi içeren, 12 adet 20’şer satırlık kişisel metin kolajlarına yer veren çalışma; “Kısa Mesafeler Kitaplığı: Satırlar.”

KMK01: Seyir Halinde: Farklı zamanlarda belirli seyahat aralıklarında yazılmış on iki kısa anlatıdan ve otuz altı fotoğraftan oluşturulmuştur. Bir deneme, gezi/anı kitabı olarak nitelendirilebilir. Kısa mesafeler arası sıklıkla seyahat etme, bu seyahatler içerisinde düşünme, yazma, belgeleme gibi eylemler sonucu ortaya çıkan parçaları buluşturan bir kitaptır.

KMK02: Dizin: *Kısa Mesafeler Kitaplığı* adını verdiği 240 adet kitabı kapsayan seçkinin düzenlenmiş tam listesini içeren uzun bir listeden oluşmaktadır. Kitaplar yazar adı, konu başlığı, tür ve yıllara göre bir tasnif sırası güdülmeden, kitap adlarına göre 0-A’dan Z’ye bir sıra oluşturularak tasniflendi.



Genel görünüm
Installation view



KMK03: Satırlar: Bu eser; her biri 20 satırlık 12 metinden oluşturulmuştur. Kitap içerisinde yer alan her satır *Kısa Mesafeler Kitaplığı*'nda yer alan 240 kitaptan birisine aittir. Sanatçı rastgele yirmi kitap seçer, sonrasında o kitabın rastgele bir sayfasını açar, bir satır seçer. Sonrasında bu satırları bir anlam dizgesinde yeniden sıralar. Bu eylem 12 metin oluşturacak şekilde tekrarlanır. Cümlelerin sonunda yer alan kodlar, bu satırların hangi kitabın hangi sayfasından alıntılandığının referans kodunu okuyucuya sunmaktadır. Kodların karşılığı olan kitap detay bilgilerine ulaşmak için Kmk02: Dizin'e bakabilirsiniz.

Metinlerin İngilizce tercümeleri bir seslendirme çeviri olarak Kaya Genç tarafından 13 Eylül 2020 tarihinde 21:21- 22:26 saatleri arasında canlı kayıt alınarak gerçekleştirilmiştir. İngilizce seslendirmeyi QR kodunu tarayarak dijital ortamda dinleyebilirsiniz.

Kısa Mesafeler Kitabı

Kmk01: Seyir Halinde, Kmk02: Dizin, Kmk03: Satırlar
500 adet basılmış ve elle numaralandırılmıştır.

Metinler ve Fotoğraflar: Borga Kantürk, İngilizceye çeviren:
Merve Ünsal

Düzeltilme: Onur Pelister, Kitap Tasarımı: Emre Duygu,
Basım Yeri: Dinç Ofset Matbaa, İzmir,
2020

■ Born in 1978 in İzmir, Borga Kantürk completed his undergraduate, Master's degree and PhD at the Faculty of Fine Arts at Dokuz Eylül University and is a lecturer at the Painting Department at the same university. Kantürk has been on the founding teams of various art initiatives including of KUTU Portable Art Space, K2 Art Center, 6x6x6 İzmir collective, and KARANTİNA art space. Kantürk focuses on routines and experiences as well as the consumption of time, the variant speed with which it passes, and its permeability in his works, interpreting these notions with visual traces using the techniques of photography, drawing, painting, and installation.

Library of Short Distances

During the SAHA Studio program, the artist created a modest library of 240 books, which he calls the *Library of Short Distances*. The books were organized alphabetically by title from O-A to Z, without taking into consideration the author name, the subject, the genre, or years of publication. The reason for this was to evoke the feeling and empathy the titles create, his first encounter with them, their influence on his decision to buy them, and then their contribution to making them his travel companions. This selection, which he has made among hundreds of books that he has received and owned until 2020, consists of books that are less than 120 pages thick and can be read in a few hours, collected to accompany the artist on short-distance travels.

In order to accompany that physical and mental structure and accumulation, he produced a set of books in the form of three booklets that can be experienced in connection with each other or separately. The first of the trio is "Book of Short Distances: En Route..."; the second is "Library of Short Distances: Index" and the last is an artist book in which he includes a sentence from each of the books included in the library, 12 pieces of 20-line text collages, titled "Library of Short Distances: Lines."

KMKo1: EN ROUTE: The booklet consists of twelve short narratives and thirty-six photographs written at specific travel intervals at different times. It can be described as a travel / memory book, an essay. It is a book that brings together the pieces that are the result of frequently traveling short distances, thinking, writing, and documenting on those trips.

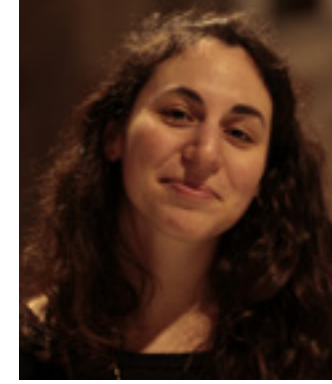
KMKo2: Library of Short Distances: Index: This booklet consists of a long list and contains an organized complete list of a selection that includes 240 books, which he calls the *Library of Short Distances*. The books were classified by creating an order from o-A to Z according to the title of the book, without pursuing a classification order by author name, subject title, genre, or year.

KMKo3: Lines: It consists of 12 texts of 20 lines each. Each line in the book belongs to one of the 240 books in the *Library of Short Distances*. The artist randomly selects twenty books, then opens a random page of that book, chooses a line. He then reorders these lines in a meaningful string of words. This action is repeated to create 12 texts. The codes at the end of the sentences provide us with the reference code, marking the page of the book these lines are quoted from. You can look at Kmk02: Index to find the details of the book corresponding to the codes.

A sound recording of the translations of the texts into English was made by Kaya Genç on September 13, 2020, between 21:21 and 22:26 as a live recording. You can listen to the audio of *Lines* digitally by scanning the QR code.

Book of Short Distances

Kmk01: En Route, Kmk02: Index, Kmk03: Lines
Printed in an edition of 500 and numbered by hand
Images and Texts: Borge Kantürk, Translation into English:
Merve Ünsal
Proofreading: Onur Pelister, Book Design: Emre Duygu,
Printing: Dinç Ofset Matbaa, Izmir,
2020



Gülşah Mursaloğlu

Gülşah Mursaloğlu

■ 1989 yılında İstanbul'da doğan sanatçı, Boğaziçi Üniversitesi Sosyoloji Bölümü'nde lisans eğitimini bitirdikten sonra School of the Art Institute of Chicago'da yüksek lisansını tamamladı. Çalışmalarında genellikle maddesellik, maddenin iradesiyle ve hem insanların hem de diğer türlerin zamanla kurduğu ilişkilerle ilgileniyor. Uzun ve kapsamlı bir araştırma sürecinin ardından ortaya çıkan yerleştirmeler, sergilendiği halleriyle stabil formlarda kalmıyor, sergiye yayılan süreçsel uzamlarıyla dinamik ve değişken sistemlere dönüşüyor.

Eser Miktarlarda Yalayıp Yutmak

Eser Miktarlarda Yalayıp Yutmak insan türü olarak yeryüzünü ve yeraltını yeme, tüketme ve yalayıp yutma şekillerimizi hem bilfiil hem de metaforik olarak ele alıyor. Hem insanlar da hem de insan olmayan topluluklar farklı dönemlerde jeofajiyi (toprak yeme alışkanlığı) bir pratik olarak

Genel görünüm
Installation view





Gülşah Mursaloğlu
Genel görünüm
Installation view

uygulamış, bazen bunu belirli mineralleri almak bazense buldukları coğrafyayla, mekanla ilişki kurmak için yapmışlardır. Modernleşme ve sterilizasyonla utanç verici bir davranış addedilen jeofaji bugün bir iyileşme ve direnç güçlendirme pratiği olarak form değiştirerek geri dönüyor.

Yerleştirme jeofajiden yola çıkarak gündelik hayatta isteyerek, tercihen veya farkında olmadan yalayıp yuttuğumuz maddelere odaklanıyor. Georgia'daki madenlerden çıkarılıp süpermarketlerde, zip-locklarda *Grandma's White Dirt* [Anneannenın Beyaz Toprağı] ismiyle satılan kaolinden, 19. yüzyılda belli toplulukların yediği arseniğe, gündelik bazda şehrin suyuyla midelerimize giren mikroplastik parçalarına uzanıyor. Bu örnekler üzerinden bir bedende başka bir maddeyi misafir

etmenin sınırlarını araştırıyor. Hem yeryüzünden hem de bedenlerden madde çıkarma yöntemlerine formsal referanslar veren yerleştirmede mikroplastikler makine filtrelerinde geziniyor, solar pillerdeki arsenik sabunlara karışıyor, kaolinle bir araya gelen mineral bloklar kil kürlere evriliyor. Yerleştirme farklı zamansallıklarda sızma, karışma, sindirme süreçlerini misafir ederken tercih bazlı olarak öne çıkarılan yeme/tüketme/yalayıp yutma eylemlerinin dolanıklılığını ve insan türüyle insan olmayan aktörler arasındaki devamlılığı öne çıkarmayı amaçlıyor.

Sevgili Laurie, Sevgili Gülşah

Sevgili Laurie, Sevgili Gülşah Nisan-Eylül 2020 tarihleri arasında iki sanatçının farklı coğrafyalardan mektuplaşmalarını bir araya getiriyor. Küresel bir pandemiye, ırkçılık karşıtı protestolara, güç figürlerinin ve anıtların düşüşüne ve iki kıtada yangınlara tanıklık eden bu devinimli zaman diliminde hem şimdiyi kat ediyor, hem de iki sanatçının pratiklerine ve uzun dönemli çalışmalarına odaklanıyor.

■ Born in 1989 in Istanbul, the artist completed her master's degree at the School of the Art Institute of Chicago after graduating from Boğaziçi University, Department of Sociology. In her works, she explores materiality, matter's agency and human and non-human temporalities. Her installations, which emerge after an in-depth and extensive research process, don't remain stable in form, and rather manifest themselves as dynamic and fluid systems through their ephemeral nature.

Devouring the Earth, in Perishable Quantities

Devouring the Earth, in Perishable Quantities is a body of work that contemplates the ways we devour the earth and the underground, both literally and metaphorically. Human and non-human communities have indulged in practices of geophagia (eating dirt), at times as a means to receive

particular minerals, at other times as a way to establish a connection with the land. These practices became shameful for people over the course of several centuries. However, today, eating clay and other minerals have made a comeback as healing practices and a way to boost immunity.



Departing from the act of eating the earth, the installation brings together several materials; non-food items we devour both intentionally and involuntarily over the course of our daily lives. It covers a range of cases across different lands: kaolin that is extracted from the mines in Georgia and later sold in zip-locks in supermarkets as *Grandma's White Dirt*; arsenic that was regularly ingested by different communities in Austria in the 19th century; and the microplastics that find their ways into our guts through the city water. *Devouring the Earth, in Perishable Quantities* investigates the limits of hosting a foreign substance/matter in a body, and borrows forms from the geological and biological extraction processes. Within the installation microplastics meander in washing machine filters, arsenic in the solar pills and computer chips slips into soaps and artificially manufactured mineral blocks unite with kaolin and transform into medicinal clays. It hosts various processes of leakage, amalgamation and digestion across different temporalities. In doing so, it aims to underscore the entanglement within the acts of eating/consuming/devouring that are often promoted as choice-based; and the points and practices of continuity between humans and other agencies.

Dear Laurie, Dear Gülşah

Dear Laurie, Dear Gülşah is a publication that brings together the correspondence between A. Laurie Palmer and Gülşah Mursaloğlu across distant geographies from April to September 2020. Within this transformative year that bore witness to a global pandemic, anti-racist protests, fall of powerful figures and monuments and fires around both continents, the letters both reflect on the present moment and offer insight into the artists' practices and long-term projects.



Metehan Özcan

Metehan Özcan

■ 1975 yılında İstanbul'da doğan sanatçı, Bilkent Üniversitesi İç Mimarlık Bölümü'nde lisans eğitimi aldıktan sonra Bilgi Üniversitesi'nde Görsel İletişim Tasarımı üzerine yüksek lisans eğitimini tamamladı. İstanbul'da çeşitli üniversitelerde yarı zamanlı öğretim görevlisi olarak çalışıyor. Çalışmalarında modernist mekânın varoluşunu ve temsiliyetini sorgulayan Özcan, insanların çevreleriyle yaşadıkları yabancılaşmayı da göz önüne alıyor.

Şehir Sınırları Dahilinde:
Fil'in Kapısı, Palmiye ve Beyaz Gömlek

Şehir Sınırları Dahilinde 1940'lar ve 1990'lar arası İzmir'in kamusal alandaki gündelik hayatını ele alan bir kitap projesi. Çıkış noktası ise sanatçının 2018 yılında Studio-X İstanbul'da Yıldız Çintay Sanat Topluluğu ile beraber gerçekleştirdiği "İzmir'de yaşıyor ve üretiyor: Kent Müellifleri" adlı araştırma sergisi. Topluluk İzmir'in sivil belleğinde yer etmiş çeşitli anıt, heykel, mimari yapı ve peyzaj gibi öğeleri yerel yönetim, tasarımcılar ve vatandaşların bakışıyla hatırlamaya çağırıyordu. Kentin imgesini kuran bu öğelerin tarihçelerini ve dönüşümlerini görseller ve yazılarla aktarıyordu.

Genel görünüm
Installation view



İzmir Belediyesi'nin yayınlamış olduğu cep kitaplarından referansla 11x15 cm ölçülerinde tasarlanan *Şehir Sınırları Dahilinde* mülkiyet ve aidiyet konularına üç bölümde odaklanıyor. İlk olarak o yıl gerçekleşmiş önemli olayları, mecliste alınan kararları ve icraatların paylaşıldığı İzmir Belediyesi Yıllıkları'nı sivil bellek yönünden keşfetmeyi deniyor. Belediyeye ait farklı müdürlüklerin kentteki insan, hayvan ve bitkileri bazen vatandaş bazen de malzeme olarak kayda geçirmeleri biyopolitikanın nasıl evrildiğinin ipuçları olarak görülebilir. Ayrıca zabitanın el kitabı olarak basılmış; kanunlar, talimatnameler ve cezaların yer aldığı, tenbihnameler gibi bazı resmi yayınlar da kitaba fragmanlar halinde sızıyor. İkinci

Metehan Özcan
Genel görünüm
Installation view



bölümde “Kent Müellifleri” sergisinden şu öğelerin hikayeleri yer alıyor: İzmir’de Akdeniz kenti imgesi kuran palmiye ve onun görünmez kardeşi okalıptüs; İzmir Fuarı ziyaretçilerinin beraber fotoğraf çektiği “Yatan Kadın Heykelleri”; Karşıyaka sakinlerinin bağışlarıyla yaptırılan “Atatürk, Annesi ve Kadın Hakları Anıtı”; Konak’tan Menemen’e uzanan yaya üst geçidi ve İstanbul’da başlayıp İzmir’e taşınan Palet Restoranları. Son bölüm, merkezi ve yerel yönetimler arasındaki gerilim üzerinden kamusal alanın tasarımıyla tarihsel ilişkisine odaklanıyor. İçeriğini ise Ahenk Yılmaz’ın *Uzaklaşan Kıyının Unutulan Mekânları*, Derya Öncül’ün *1980-1983 Sıkıyönetim Döneminin Konak Meydanı*, Duygun Erim’in *Kent Ritim Analizi*, Emre Yıldız’ın *Apartman Yazıları* başlıklı makaleleri ve Sultan Gökdemir ile yapılan *1989 Bahar Eylemleri* konulu söyleşisi oluşturuyor.

■ Born in 1975 in Istanbul, the artist completed his undergraduate education at Bilkent University, Department of Interior Architecture, and completed his master’s degree on Visual Communication Design at Bilgi University. He works as a lecturer at various universities in Istanbul. Questioning the existence and representation of the modernist space in his works, Özcan also takes into account the alienation that people experience with their environment.

Within the City Limits: Elephant’s Gate, Palm Tree, and White Shirt

Within the City Limits is a book project that narrates the daily life of Izmir in the public realm between the 1940s and the 1990s. The project originated from the research exhibition “Living and producing in Izmir: Authors of the City” that the artist organized in Studio-X Istanbul in 2018 with Yıldız Çintay Art Group. The group invited the viewers to remember some items in Izmir’s civil memory such as monuments, sculptures, architectural structures, and landscapes from the point of view of local government, designers, and citizens. They conveyed the

histories and transformations of these elements, which had formed the image of the city, with visual and textual material.

Inspired by the pocket size books published by Municipality of Izmir, *Within the City Limits* is designed as in 11x15 cm dimensions and focuses on ownership and belonging in three chapters. First of all, it tries to explore the Izmir Municipality Annuals in terms of civil memory, where important events, decisions taken in the municipal council and actions are shared. The fact that different directorates of the municipality keep track of the people, animals and plants in the city, sometimes as citizens and sometimes as materials, can be seen as a clue of how biopolitics has evolved over time. Also, various official publications like the hand book of the municipal officer, which consist of the ordinance, regulations and fines infiltrate into the book as fragments. In the second chapter the stories of the items from the *Authors of the City* exhibition are; The palm tree, that was brought to Izmir to establish a Mediterranean city image and its invisible sister Eucalyptus; the “Lying Nudes” sculptures that the visitors of the Izmir Fair had been having pictures with; the “Memorial for Atatürk, His Mother and Women’s Rights” which was built with the donations of residents of Karşıyaka; a footbridge from Konak to Menemen, Palet Restaurants which was founded in Istanbul and moved to Izmir. The last chapter focuses on the historical relationship of the public space with design, within the framework of the tension between the central and the local administrations. And the articles titled as; *Forgetting the Shore: Effects of Land Reclamations on Memory of Place in Izmir* by Ahenk Yılmaz, *Konak Square of 1980-1983 Martial Law* by Derya Öncül, *Urban Rhythm Analysis* by Duygun Erim, *Apart-Type* by Emre Yıldız and an interview with Sultan Gökdemir on *1989 Spring Demonstrations* form its content.



Dilek Winchester

Genel görünüm
Installation view



Dilek Winchester

■ 1974 yılında İstanbul’da doğan sanatçı, Londra’da Central Saint Martins College of Art and Design’da tamamladığı lisans eğitiminin ardından Marmara Üniversitesi’nde heykel anasanat dalında sanatta yeterlik derecesini aldı. 2013 yılından beri İstanbul Okan Üniversitesi’nde öğretim üyesi olarak çalışan sanatçının çalışmaları dil, çeviri, alfabe reformları, sözlü tarih ve duyguların ifade biçimleri üzerine odaklanıyor. Araştırma konuları arasında alfabeler, alfabe reformu, edebiyat kanonu, Karamanlıca ve Ermenice harfli Türkçe romanlar bulunuyor.

Sî, Şî, Şû, Şâ, Shim Sham Shimmy, Shim Sham Okunmayanlar Üzerine Bir Koreografi

Victoria Rowe Holbrook’un “Bilinç kopuklukları ve kurumsallaşmış unutulardan yapılmış bir labirent” olarak tarif ettiği, Ahmet Hamdi Tanpınar’ın ise “bir nevi parıltılı düğüm” diye bahsettiği divan edebiyatı, klasik



Dilek Winchester
Genel görünüm
Installation view

Türk edebiyatı ya da “eski şiir”, önündeki ideolojik perde yüzünden zor ve günümüzden kopuk görülür. 600 yıla yayılan bu alengirli, zengin edebi üretim, içinde barındırdığı dillerle, kendine özgü kelime dağarcığı ve semboller dünyasıyla, ritim kalıpları ve ahengiyle, bugün akademi içinden ya da dışından uzmanlara terk edilmiş durumda. İlişki kurulması beklenmeyen, aidiyet hissinin havada asılı kaldığı, okunmamak üzere gözden uzak tutulan bir düğüm.

Dilek Winchester’ın *Okunmayanlar Üzerine Bir Koreografi* başlığıyla performans, ses ve video enstalasyonundan oluşan bu çalışması *Sî, Şî, Şû, Şâ, Shim Sham Shimmy, Shim Sham* üst başlıklı serinin ilk işi olarak Holbrook’un aktardığı bir anıdan ilham alıyor. *Aşkın Okunmaz Kıyıları* adlı kitabında Victoria Rowe Holbrook, ünlü edebiyat tarihçisi Abdülbaki

Gölpınarlı’nın, lise öğretmenliği yaptığı dönemde aruz veznini öğrencilerine tap dansı yoluyla öğrettiğinden bahseder. Gölpınarlı, o dönemde popüler olan Fred Astaire ve Ginger Rogers filmlerinden dolayı böyle bir yol izler. Holbrook, araştırmasını yaptığı sırada Sadberk Hanım Müzesi’nde müdür olan Gölpınarlı’nın eski bir öğrencisinin, aradan otuz sene geçmiş olmasına rağmen ayağa kalkıp *failatün failatün failatün failün* “dansı” yaptığına şahit olur. *Okunmayanlar Üzerine Bir Koreografi*, ritim ile sesin bedensel hafızadaki yerini hesaba katarak divan edebiyatından bir parçanın yeniden yorumlanması üzerine. Sanatçının bir edebiyat tarihçisi ve bir tap dans performansçısıyla işbirliğiyle geliştirdiği bu serinin ilk koreografisi, ses ve video enstalasyonu olarak hayata geçiyor.

■ Born in Istanbul in 1974, the artist completed her undergraduate degree at Central Saint Martins College of Art & Design in London and afterwards received her practice-based D.F.A in sculpture at Marmara University. Dilek Winchester has been working as a lecturer at Istanbul Okan University since 2013. Dilek Winchester’s work often investigates translation, literature, language, drama, oral history, and emotional expressions. Her research-based work has been about alphabets, the alphabet reform in Turkey, and the literary canon with a particular emphasis on Karamanlidika and Armeno-Turkish books from the 19th Century.

Sî, Şî, Şû, Şâ, Shim Sham Shimmy, Shim Sham A Choreography On The Unread

Divan literature, classical Turkish literature or “old poetry”, which Victoria Holbrook described as “a labyrinth made of disconnections of consciousness and the forgotten, institutionalized” and which Ahmet Hamdi Tanpınar referred to as “a kind of glowing knot” appears difficult and disconnected from today because of the ideological curtain in front of it. This ingenious, rich literary production spanning 600 years, with its languages, unique vocabulary and world of symbols, its rhythm patterns and harmony, is now left to experts inside or outside the academy. A knot

that no one is expected to relate to, where the feeling of belonging hangs in the hair, removed from sight, not to be read.

Dilek Wincester's *A Choreography on the Unread*, consisting of performance, sound, and video installations, is part of the larger series *Sî, Şî, Şû, Şâ, Shim Sham Shimmy, Shim Sham*, inspired by an anecdote narrated by Holbrook. In her book titled *The Unreadable Shores of Love*, Victoria Rowe Holbrook mentions that the famous literary historian Abdülbaki Gölpınarlı taught the aruz prosody meter to his students through tap dance when he was a high school teacher. Gölpınarlı follows such a method due to the Fred Astaire and Ginger Rogers films that were popular at that time. Holbrook witnessed that an ex-student of Gölpınarlı, who was the director of the Sadberk Hanım Museum at the time of her research, stands up and performs the "dance" of the *failatün failatün failatün failün* although thirty years had passed. *A Choreography on the Unread* is a reinterpretation of a piece from divan literature, taking into account the place of rhythm and sound in bodily memory. Developed by the artist in collaboration with a literary historian and a tap dance performer, the first choreography of this series comes to life as a sound and video installation.

Tüm çalışmalar SAHA Studio

programı kapsamında

2020-2021 yıllarında SAHA'nın

desteği ile üretilmiştir.

Fotoğraflar: Kayhan Kaygusuz

Commissioned within the scope of

SAHA Studio program and

produced with the support of

SAHA in 2020-2021.

Installation views: Kayhan Kaygusuz

Küratöryel Program Curatorial Program

■ SAHA, Türkiye çağdaş sanatına dair araştırmaları teşvik etmek amacıyla başlattığı program kapsamında, yurtdışından davet ettiği ya da kurumlarla işbirliği yaparak İstanbul'da ağırladığı küratör, sanatçı ve araştırmacılara konaklama imkânı ve çalışma mekânı sağlıyor. Ayrıca, Türkiye sanatı hakkındaki araştırmalarına ve sanat ortamını tanımalarına yardımcı olacak özel programlar sunuyor.

■ Within the scope of its curatorial program, SAHA aims to promote the development of research projects about contemporary art from Turkey. Through institutional collaborations or direct invitations, SAHA provides international curators, artists and researchers with accommodation at its premises, working space and tailor-made programs to assist their research and networking in Turkey.

2020'de SAHA'da misafir edilen küratörler
Curators hosted at SAHA Residency in 2020

Mariana Pestana

Küratör, 5. İstanbul Tasarım Bienali

Curator, 5th Istanbul Design Biennial

Sophie J. Williamson

Küratör, Camden Arts Centre

Curator, Camden Arts Centre

Üye Programları Member Programs

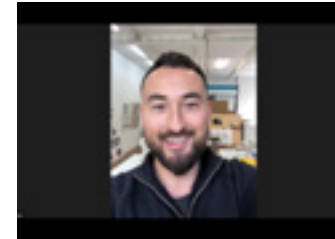
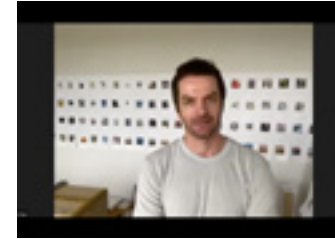
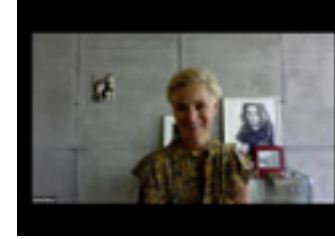
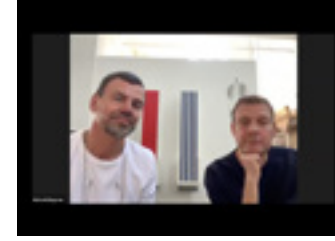
YURTDIŞI PROGRAMLARI PROGRAMS ABROAD

Berlin Programı Program I & II

3 & 10 HAZİRAN JUNE

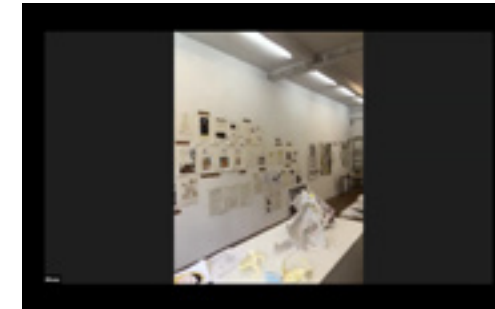
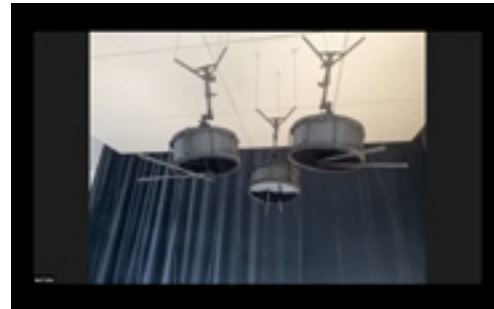
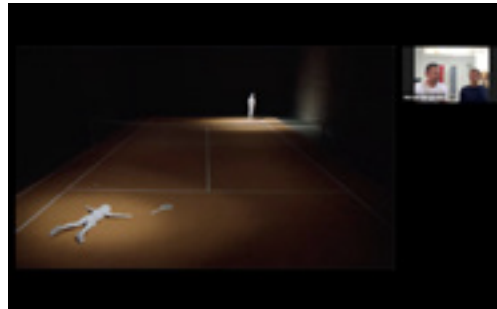
■ Haziran ayında yapılması planlanan Berlin programı pandemi nedeniyle iptal edilirken SAHA üyeleri için 3 ve 10 Haziran Çarşamba günleri iki ayrı çevrimiçi programla Berlin güncel sanat ortamı tanıtıldı. Berlin'in önde gelen galeri, özel koleksiyonları ve sanatçı stüdyolarının olduğu programın ilkinde sanatçı ikilisi Elmgreen & Dragset'in Neukölln bölgesindeki atölyesi ziyaret edilerek sohbet edildi. Johann Koenig'in katılımıyla Koenig Galerie'de devam eden programda ikilinin anlatımıyla kişisel sergileri "Short Story" gezildi. Boros Collection ile bilinen koleksiyoner Karen Boros, SAHA üyeleriyle özel ve kurumsal koleksiyonunu paylaştı.

Berlin'deki ikinci çevrimiçi buluşmada, kentin önde gelen galericilerinden Esther Schipper ile galeri ziyareti ve sohbet üzerine video ve ses çalışmalarıyla bilinen sanatçı Anri Sala ve 16. İstanbul Bienali'nde çalışması sergilenen sanatçı Simon Fujiwara atölyelerinde SAHA üyeleri ile daha önce görülmemiş yeni çalışmalarının yer aldığı bir seçki paylaştı. Kentin önemli galerilerinden neugerriemschneider'ın kurucularından Tim Neuger ile canlı sohbet üzerine galerideki İsveçli sanatçı Andreas Eriksson'un kişisel sergisi "Nite Flights" sanatçının seslendirmesiyle izlendi. Sanatçı Olafur Eliasson'un stüdyosu SAHA üyelerine özel olarak atölyesinden hazırladığı video mesajıyla ziyaret edildi ve galerideki temsilcisi Dr. Stephan Urbaschek, sanatçının projeleri ve önümüzdeki sene İstanbul Modern'de açılması planlanan kişisel sergisi hakkında bilgi verdi.



■ SAHA's Berlin program was realized as a set of online meetings held on Wednesday 3 & 10 June despite the cancellation of travels due to the pandemic, focusing on the contemporary art scene in Berlin. Presenting an array of Berlin's prominent galleries, private collections, and artist studios, the first online meeting of the program kicked off with a visit to the internationally acclaimed artist duo Elmgreen & Dragset's studio in the Neukölln district, where the artists showed a selection of old and new works. Afterwards, their new solo exhibition "Short Story" at Koenig Gallery was visited with its founding director Johann Koenig. Known for the Boros Collection foundation, collector Karen Boros gave a tour of her private and corporate collection.

As per the second meeting of the program, one of Berlin's notable gallerists Esther Schipper hosted SAHA members virtually at her gallery for a tour and conversation. Artist Anri Sala, known for his video and sound works, and artist Simon Fujiwara, who had participated in 16th Istanbul Biennial supported by SAHA opened the doors of their studios and presented a selection of past and present works, some of which were never presented before. Another renowned gallerist of the city, neugerriemschneider's co-founder Tim Neuger met with SAHA members and presented their current show "Nite Flights" by artist Andreas Eriksson through a video shot for SAHA. Afterwards, internationally acclaimed artist Olafur Eliasson virtually hosted SAHA members at his studio with a special video message exclusively made for SAHA, which was followed by a conversation with Dr. Stephan Urbaschek, the artist's gallery representative, who talked about current projects and his upcoming solo show due to open its doors next year at the new Istanbul Modern building.



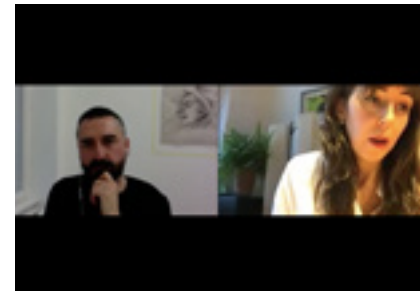
11. Berlin Bienali Programı 11th Berlin Biennale Program

21 EKİM OCTOBER

■ Bir yıla yayılarak dört sergi formatıyla sunulan 11. Berlin Bienali'nin 5 Eylül - 1 Kasım 2020 arasında düzenlenen son sergisi "The Crack Begins Within" vesilesiyle, küratörleri Agustín Pérez Rubio ve Renata Cervetto ve desteklenen sanatçılar Aykan Safoğlu ve Cansu Çakar'ın katıldığı çevrimiçi program ile bienal turu yapıldı. Bienali fotoğraflar ve videolar üzerinden anlatan ve gezdiren Agustín Pérez Rubio ve Renata Cervetto, kavramsal çerçevesine dair derinlikli paylaşımların yanı sıra pandemi sürecinde üretime değinerek SAHA üyelerini bilgilendirdi. Sanatçı Cansu Çakar ile devam eden sohbet ve buluşmada eş zamanlı olarak Berlin'den canlı bağlantıyla KW Institute'da sergilenen ve minyatür eserlerinden oluşan serisi *Labyrinth to Kybele* izlendi. Ardından, sanatçı Aykan Safoğlu, Gropius Bau'da ilk kez sergilenen *Zero Deficit (In Refusal)* adlı enstalasyon çalışmasını fotoğraflar ve videolar eşliğinde paylaştı ve yine mekanda sergilenen *Dog Star Descending* adlı video çalışmasını SAHA üyeleriyle özel olarak paylaştığı bir gösterim gerçekleştirdi.



■ Presented as a series of four exhibitions spread across a year, the 11th Berlin Biennale titled "The Crack Begins Within" and held on 5 September – 1 November 2020, the curators Agustín Pérez Rubio and Renata Cervetto gave a tour of the biennial through an online program with the participation of the supported artists Aykan Safoğlu and Cansu Çakar. Agustín Pérez Rubio and Renata Cervetto talked about the exhibition through photographs and videos, sharing deep insights on the conceptual framework as well as the production processes during the pandemic. The conversation and meeting continued with the artist Cansu Çakar, connecting live to the exhibition space in Berlin, viewing the artist's series of miniature works, *Labyrinth to Kybele* at the KW Institute. Later, artist Aykan Safoğlu shared his installation work *Zero Deficit (In Refusal)*, exhibited at the Gropius Bau through photographs and videos and he also did a special screening of the video work *Dog Star Descending* for SAHA members, exhibited in the same space.

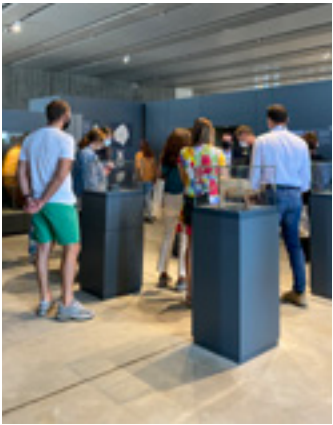


YURTIÇİ PROGRAMLARI PROGRAMS IN TURKEY

Çanakkale Programı Program

20-21 EYLÜL SEPTEMBER

■ SAHA'nın uzun yıllardır desteklediği Çanakkale Bienali'nin "Takımyıldız" başlıklı 7. edisyonu vesilesiyle özel bir program düzenlendi. 20-21 Eylül'deki iki günlük program kapsamında bienalin direktörü Seyhan Boztepe, küratörleri CABININ'den Deniz Erbaş, misafir küratör Azra Tüzünoğlu ve bienal ekibi eşliğinde kent merkezinde MAHAL'de "Neye Benziyor", Kırmızı Konak'ta "Bildığımız Dünya" ve "Reklamların Dili" ve Korfmann Kütüphanesi'nde "Hasarlı ve Tahrip Edilmiş: Kültür" ve "Tehdit Altındaki Kültür" sergileri görüldü. Troya Müzesi'nde Agah Uğur Koleksiyonu'ndan eserlerin bir araya geldiği "Hiç İstemedim ama Seve Seve" sergisi SAHA yönetim kurulu başkan yardımcısı Agah Uğur ve bienal küratörü Azra Tüzünoğlu'nun anlatımlarıyla gezildikten sonra müze müdürü Rıdvan Gölcük, 2019 yılında Time dergisi tarafından "Dünyada Görülmesi Gereken 100 Yer" listesi için seçilen müzenin hikayesini SAHA üyeleriyle paylaştı. Troya Kazı Dairesi Başkanı ve bienal sanatçılardan Prof. Dr. Rüstem Aslan eşliğinde yapılan müze koleksiyonu turu ardından UNESCO Dünya Miras Listesi'nde yer alan Troya Antik Kenti ziyaret edildi.



■ On the occasion of the 7th Çanakkale Biennial, which has been supported by SAHA for numerous years, SAHA members visited Çanakkale following the opening of the biennial. As part of the 2-day program held on September 20-21, accompanied by Seyhan Boztepe, the director of the biennial, Deniz Erbaş from CABININ, guest curator Azra Tüzünoğlu and the biennial team, SAHA members visited the exhibitions "What Does It Look Like" in MAHAL, "The World As We Know It" and "The Language of Advertising" at Red House, in addition to a visit to Korfmann Library for "Culture: Damaged and Destroyed" and "The Endangered Culture". Consisting of selected works from The Agah Uğur Collection, the exhibition "Unwillingly but With Pleasure" was visited with Agah Uğur and the curator Azra Tüzünoğlu. Afterwards, following a meeting with museum director Rıdvan Gölcük, who talked about the story of the museum, which was on TIME magazine's 2019 list of the "World's 100 Places to Visit", museum collection was visited with Head of Troy Excavation Department and one of the artists of the biennial, Prof. Dr. Rüstem Aslan. Later on, Troia Ancient City, which is on UNESCO World Heritage List, was seen with Aslan.



**Sergi
Ziyaretleri
Exhibition
Visits**

**“Bi Maniniz Yoksa” sergisi exhibition,
ARTFACTORY**

8 ŞUBAT FEBRUARY

■ SAHA+ destekçilerinden Dila Kabakçı ve ARTFACTORY ev sahipliğinde sanat eseri deposu ARTFACTORY’ye bir ziyaret düzenlendi. Yapıtların sağlıklı bir şekilde geleceğe aktarılması alanında gösterdiği depolama ve koruma faaliyetleriyle koleksiyonculuğun gelişmesine katkı sağlayan ARTFACTORY’nin faaliyetleri ve mekan Dila Kabakçı’dan dinlendi. Ardından, Dila Kabakçı’nın sanatçı Horasan ile küratörlüğünü üstlendiği, bulut teknoloji temelli sorunları irdelemek ve bulut tabanlı gelenekleri güçlendirmeyi hedefleyen, Yeldeğirmeni’nde komşu 16 sanatçıyı bir araya getiren grup sergisi “Bi Maniniz Yoksa” sanatçılarından Çağrı Saray, Volkan Kızıltunç, Bedia Ekiz, Güler Güçlü, Yağmur Çalış, Deniz İkizler ve Gökhan Deniz’in anlatımıyla ziyaret edildi.



■ ARTFACTORY, an organization specialized in the storage and exhibition of fine art in Turkey, was visited with SAHA+ supporter Dila Kabakçı. Dedicated to offering storage and preservation solutions to contribute to the development of art collecting, ARTFACTORY’s activities and facility were introduced by Dila Kabakçı, followed by a tour of the current group show on view “Bi Maniniz Yoksa” at the exhibition space located in the facility. Co-curated by artist Horasan and Dila Kabakçı together, the exhibition examines cloud technology-based problems and intends to strengthen cloud-based traditions by bringing together 16 neighbouring artists of Yeldeğirmeni district in Istanbul. The “Bi Maniniz Yoksa” tour was held accompanied with the artists of the exhibition, Çağrı Saray, Volkan Kızıltunç, Bedia Ekiz, Güler Güçlü, Yağmur Çalış, Deniz İkizler and Gökhan Deniz.

“Minyatür 2.0” sergisi, küratörler Azra Tüzünoğlu & Gülce Özkara ve sanatçı Halil Altındere eşliğinde, Pera Müzesi “Miniature 2.0” exhibition, with curators Azra Tüzünoğlu & Gülce Özkara and artist Halil Altındere, Pera Museum

24 EYLÜL SEPTEMBER



■ Minyatür sanatının güncel yorumlarını ele alarak minyatürün günümüz dünyasında nasıl yaşayabileceğini araştıran “Minyatür 2.0” sergisi, küratörleri Azra Tüzünoğlu ve Gülce Özkara ve sanatçılardan Halil Altındere’nin anlatımıyla müzede ve çevrimiçi olarak görüldü. Programın müzedeki fiziksel ayağının yanı sıra canlı bağlantıyla da sergi turuna katılan SAHA üyeleri, minyatürün teorik potansiyelini vurgulamayı hedefleyerek güncel bir sanat pratiği olarak sunan sergide Türkiye, İran, Pakistan, Suudi Arabistan, Azerbaycan gibi farklı ülkelerden CANAN, Cansu Çakar, Imran Qureshi ve Hamra Abbas gibi 14 sanatçının çalışmalarını gördü.



■ Focusing on contemporary approaches to miniature painting and presenting various approaches to traditional miniature by the reveal of commonalities, “Miniature 2.0” exhibition was seen at the museum and online with the curators Azra Tüzünoğlu and Gülce Özkara, and the artist Halil Altındere. The exhibition tour was simultaneously broadcast online via Zoom in parallel to the physical program at the museum, and works by 14 artists like CANAN, Cansu Çakar, Imran Qureshi, and Hamra Abbas were seen.



Melih Fereli ve küratörlerle Arter ziyareti Arter visit with Melih Fereli and the curators

25 KASIM NOVEMBER

■ Arter'in kurucu direktörü ve SAHA üyesi Melih Fereli ve küratörler Emre Baykal, Selen Ansen, Eda Berkmen ve Kevser Güler ile yeni sezon sergileri vesilesiyle Arter'de buluşup sohbet edildi. Sosyal mesafe ve hijyen tedbirlerinin alınarak müzede fiziksel olarak ve çevrimiçi düzenlenen programda Melih Fereli ve küratörler ile yeni sezon ve pandemi sürecini kapsayan sohbet ardından küçük gruplar halinde küratörleri ve rehberler eşliğinde "Dinleyen Gözler İçin", "David Tudor ve CIE, Inc.: Yağmur Ormanı V (varyasyon 3)", "Gökcisimleri Üzerine", "Alev Ebüzziya Siesbye: Tekerrür", "KP Brehmer: Büyük Resim" ve "Cevdet Ereğ: Bergama Stereotip" sergileri ziyaret edildi.



■ On the occasion of the new art season, Arter was visited and a conversation was held with Arter's founding director and SAHA member Melih Fereli and curators Emre Baykal, Selen Ansen, Eda Berkmen, and Kevser Güler. In order to abide by the social distancing and hygiene precautions, the program was organized in-person and online; after a general conversation about the new season and the pandemic with Melih Fereli and curators, smaller groups were formed to tour the exhibitions, "For Eyes That Listen", "David Tudor and CIE, Inc.: Rainforest V (variation 3)", "On Celestial Bodies", "Alev Ebüzziya Siesbye: Repetition", and "Cevdet Ereğ: Bergama Stereotip."



Levent Çalıkoğlu ve küratörlerle İstanbul Modern ziyareti Istanbul Modern visit with Levent Çalıkoğlu and the curators

9 ARALIK DECEMBER

■ İstanbul Modern Genel Direktörü Levent Çalıkoğlu ile müzede ve canlı yayın ile çevrimiçi buluşan SAHA üyeleri, sergiler ve programlar hakkında yapılan sohbet ardından sanatçı Selma Gürbüz'ün yüzden fazla yapıtının yer aldığı "Selma Gürbüz: Dünya Diye Bir Yer" sergisini, İstanbul Modern Kıdemli Küratörü Öykü Özsoy'dan dinleyerek gezdi. Küratörlüğünü Bülent Erkmén'in gerçekleştirdiği "Şakir Eczacıbaşı: Seçilmiş Anlar" sergisi, Fotoğraf Bölümü Yöneticisi Demet Yıldız'ın anlatımıyla gezilirken, programa çevrimiçi katılanlar ise sergiyi özel hazırlanan video üzerinden keşfetti.



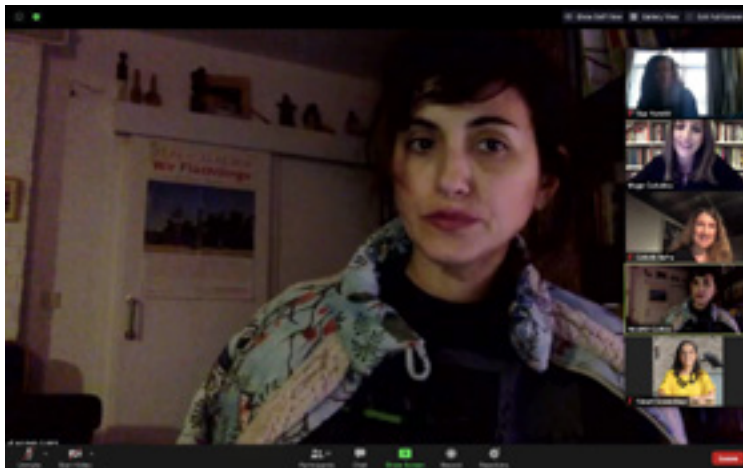
■ Meeting with Istanbul Modern General Director Levent Çalıkoğlu at the museum and online via live broadcast, SAHA members visited the exhibition "Selma Gürbüz: This Place We Call World", which showcases more than a hundred works of artist Selma Gürbüz. After a conversation about the exhibitions and programs, Istanbul Modern Senior Curator Öykü Özsoy talked about the exhibition. Curated by Bülent Erkmén, the exhibition "Şakir Eczacıbaşı: Selected Moments" was visited with the narration of Photography Department Director Demet Yıldız, while online participants discovered the exhibition through a specially prepared video.



**Beyoğlu-Dolapdere galerileri turu gallery tour:
Ziya Tacir/PİLEVNELİ, Zilberman İstanbul,
Galeri Nev İstanbul, Nilbar Güreş/Galerist**

23 ARALIK DECEMBER

■ SAHA üyeleri, Beyoğlu ve Dolapdere bölgesindeki galerileri canlı bağlantıyla çevrimiçi ziyaret etmek üzere bir araya geldi. Fotoğraf sanatçısı Ziya Tacir, Japonya fotoğraflarını sergilediği kişisel sergisi “Işığın Aramak”ı PİLEVNELİ Dolapdere’den yapılan canlı bağlantı eşliğinde anlattı. Mısır Apartmanı’nda Zilberman İstanbul’da Guido Casaretto, Memed Erdener, Azade Köker ve Isaac Chong Wai gibi 15 uluslararası sanatçının çalışmalarına yer veren “Unlock/Kilidi Aç” sergisi, SAHA üyelerinden Moiz Zilberman’ın bilgilendirme konuşmasını takiben Evrim Altuğ’un anlatımıyla görüldü. Ardından, Galeri Nev İstanbul’da Ali Kazma, Hale Tenger ve Nazif Topçuoğlu gibi 9 sanatçının eserlerine ev sahipliği yapan grup sergisi “Müstesna Kadavra/ Cadavre Exquise”, Haldun Dostoğlu ile gerçekleşen sohbet ardından küratörü Gizem Gedik’in anlatımıyla gezildi. Galerist’te ise Nilbar Güreş ve yardımcı direktörü ve SAHA+ destekçilerinden Müge Çubukçu ile buluşan SAHA üyeleri, Güreş’in “The Sea Said Okay” adlı kişisel sergisini sanatçının anlatımıyla keşfetti.



■ SAHA members met with galleries in the Beyoğlu and Dolapdere neighborhoods online through live streaming. Photography artist Ziya Tacir talked about the works in his solo exhibition “Looking for Light” where he presented photographs from Japan through live streaming. The exhibition “Unlock”, which presented 15 international artists including Guido Casaretto, Memed Erdener, Azade Köker, and Isaac Chong Wai at Zilberman İstanbul in the Mısır Apartmanı building, was introduced by SAHA member Moiz Zilberman and was further discussed by Evrim Altuğ. The group exhibition “Cadavre Exquise”, featuring works by nine artists including Ali Kazma, Hale Tenger, and Nazif Topçuoğlu at Galeri Nev İstanbul was presented in conversation with Haldun Dostoğlu and the curator of the exhibition Gizem Gedik. Then, SAHA members met with Nilbar Güreş and deputy director Müge Çubukçu, also a SAHA+ supporter, at Galerist, discovering the artist’s solo exhibition “The Sea Said Okay” through the artist’s own words and live streaming from the gallery.

Sanatçı
Buluşmaları
Artists
Meetings

İnci Eviner (Mine & Cem Bahadır ev sahipliğinde)
(Hosted by Mine & Cem Bahadır)

10 OCAK JANUARY



■ SAHA üyeleri için her yıl bir sanatçı tarafından özel tasarlanan SAHA edisyonu, bu yıl 58. Venedik Bienali Uluslararası Sanat Sergisi Türkiye Pavyonu'nda "Biz, Başka Yerde" adlı kişisel sergisi ve yayını desteklenen sanatçı İnci Eviner tarafından üretildi. SAHA üyesi ve SAHA Studio destekçilerinden Mine & Cem Bahadır ev sahipliğinde sanatçı İnci Eviner ile bir araya gelen üyeler, *Kayıp Zeybek* adlı cinsiyet rollerine farklı bir bakış açısı kazandırmayı hedefleyerek erkekler dünyasının imgelerine aracı olan ve erkeklik söylemlerine yeni bir hareket dili katan, ebru üzerine serigrafi çalışmasının hikayesini sanatçıdan dinledi. Aynı zamanda SAHA üyeleriyle eserin paylaşıldığı bu buluşmada her biri farklı ve yegâne olan eserin üretim sürecini anlatan Eviner, üyelerin sorularını da cevapladı.



■ Produced by a different artist each year for the members of SAHA, this year's SAHA edition was produced by the artist by İnci Eviner, whose solo exhibition and publication "We, Elsewhere" at the 58th Venice Biennial International Art Exhibition Pavilion of Turkey was supported by SAHA. SAHA members and SAHA Studio supporters Mine & Cem Bahadır hosted the event; artist İnci Eviner talked about her work *Lost Zeybek* in which she provided a different perspective on gender roles by mediating images of the male world and adding movement to the discourses of maleness through a serigraphy work on ebru. Eviner also discussed the production process of this work, each edition of which is unique, answering questions from the members.

Canan Tolon

12 OCAK JANUARY

■ SAHA üyeleri, sanatçı Canan Tolon'un Hasköy'deki atölyesini ziyaret etti. İstanbul ve San Francisco hattı arasında yaşayan ve çalışan Tolon, yaşam tarzından yola çıkarak pratiği ve üretimlerinin iki şehir arasındaki benzer ve farklılıklarına değinerek araştırma sürecinden bahsetti ve atölyesinde ürettiği çalışmalarını paylaştı. İstanbul Modern'de 6 Eylül 2019 - 2 Şubat 2020 arasında düzenlenen ve 1989-2019 yılları arasındaki üretimini belgeleyen "Sen Söyle" adlı sergisi hakkında da bilgi veren Tolon, ardından SAHA üyelerinin sorularını cevapladı.



■ SAHA members visited artist Canan Tolon in her Hasköy studio. Working and living between Istanbul and San Francisco, Tolon discussed her practice and productions in the framework of her lifestyle, discussing the similarities and differences between the two cities by sharing works displayed at her studio. She answered questions from the members and provided more information about her exhibition “You Tell Me” that took place at Istanbul Modern between September 6, 2019, and February 2, 2020, presenting works from 1989 to 2019.

■ Gözde İlkin

3 MART MARCH

■ Sanatçı Gözde İlkin, Firuzağa'daki atölyesinde SAHA üyelerini ağırladı. Sanat pratiği, çalışma modelleri ve kullandığı malzemeler üzerinden üretim tekniğine dair bilgi veren İlkin, 15. İstanbul Bienali'nde SAHA'nın da desteklemiş olduğu eserlerden *Devrik Ev* ve diğer çalışmalardan da bahsettiği kapsamlı sunum yaptı. Katılmış olduğu residency programlarından Paris'teki Mac/Val'deki deneyimlerini özetleyen sanatçı, ardından 13. Gwangju Bienali için geliştirdiği projesini ilk kez SAHA üyeleriyle paylaştı.



■ Artist Gözde İlkin hosted SAHA members at her studio in Firuzağa. İlkin provided information about production technique through discussing her working models and her materials. She did a comprehensive presentation in which she discussed her works, such as the *Inverted House* series, supported by SAHA, exhibited at the 15th Istanbul Biennial. The artist further spoke of her experiences at Mac/Val in Paris, one of the residencies she participated in. She also shared her current work in progress for the 13th Gwangju Biennial the first time with SAHA members.

■ Burak Arıkan

30 NİSAN APRIL



■ SAHA üyeleri, sanatçı ve girişimci Burak Arıkan ile sanat ve teknoloji eksenli bir çevrimiçi buluşma gerçekleştirdi. Kurucu üyesi olduğu veri haritalama ve analiz platformu Graph Commons ve diğer projeleri aracılığıyla Burak Arıkan ile pandeminin daha da görünür kıldığı bu alanda sanatın teknolojiyle ilişkisi tartışıldı. SAHA'nın 2014 yılında Graph Commons ile başlatmış olduğu işbirliğiyle yerel ve uluslararası desteklediği projeler, kişiler, kurumlar ve eserlerin yanı sıra işbirlikleri ve SAHA Studio'nun çalışmalarının kaydedildiği ağ haritaları sunum ve sohbet eşliğinde anlatıldı. Ayrıca, *Time to Live* projesinden de bahseden Arıkan, sanat ve teknoloji eksenindeki gelecek öngörülerini de paylaştı.

■ SAHA members met with artist and entrepreneur Burak Arıkan to discuss art and technology. As a founding member of Graph Commons, a data mapping and analysis platform, Arıkan talked about the relationship and the ways in which art and technology clashes, a topic that has gained prominent attention with the start of the pandemic. SAHA launched a collaboration with Graph Commons in 2014, recording network maps that keep track of the local and international projects, institutions, and works that are supported by SAHA, as well as their collaborations and SAHA Studio's works. Arıkan elaborated the conversation on these maps, and further discussed his work *Time To Live* and shared his experiences and insights about the future of art and technology.

Koleksiyon Ziyaretleri Private Collection Visits

■ Türkan Özilhan Tacir

1 ŞUBAT FEBRUARY

■ Yılın ilk koleksiyon ziyareti, SAHA'nın yönetim kurulu üyelerinden Türkan Özilhan Tacir'in Beyoğlu'ndaki evinde düzenlendi. Ağırlıklı olarak Türkiye'den güncel sanatçılardan oluşan Türkan Özilhan & Ziya Tacir Koleksiyonu'nun hikayesi ve ana fikrini anlatan Türkan Özilhan Tacir, tarihi eser niteliğinde sayılan ev ve bina hakkında da paylaşımlarda bulundu. Koleksiyonda Ayça Telgeren, Burcu Perçin, Burhan Doğançay, Elif Uras, Ergin İnan, Erinç Seymen, İnci Eviner, Leyla Gediz, Mustafa Horasan, Neş'e Erdok, Seçkin Pirim ve Yüksel Arslan gibi sanatçıların çalışmaları görüldü.

■ The first collection visit of the year was to the SAHA board member Türkan Özilhan Tacir's home in Beyoğlu. The primary focus of the Türkan Özilhan & Ziya Tacir Collection is contemporary art from Turkey; Türkan Özilhan Tacir discussed the story of their collection and the main ideas behind it, while also giving information about their home and the building considered to be a historic landmark. Included in the collection are works by Ayça Telgeren, Burcu Perçin, Burhan Doğançay, Elif Uras, Ergin İnan, Erinç Seymen, İnci Eviner, Leyla Gediz, Mustafa Horasan, Neş'e Erdok, Seçkin Pirim and Yüksel Arslan.



Ebru Özdemir

12 MART MARCH

■ Yılın ikinci koleksiyon ziyareti, Zorlu'da Limak Yatırım ofisi bünyesindeki Ebru Özdemir Koleksiyonu'na düzenlendi. SAHA'nın yönetim kurulu üyelerinden ve Limak Şirketler Grubu Yönetim Kurulu Başkanı Ebru Özdemir ev sahipliğinde buluşan üyeler, Özdemir'den ailesinin Cumhuriyet dönemi resim koleksiyonunu geliştirmesiyle 2003 yılında başlayan koleksiyonculuk hikayesini dinledi ve Deniz Artun'un anlatımıyla koleksiyon turu yapıldı. İnci Eviner, Leyla Gediz, Canan Tolon, Erol Akyavaş, Alex Prager, Do Ho Suh, Catherine Opie, Daniel Arsham ve JR gibi Türkiye'den ve uluslararası sanatçıların heykel, enstalasyon, video ve resim gibi farklı medyumlarda eserleri görüldü.



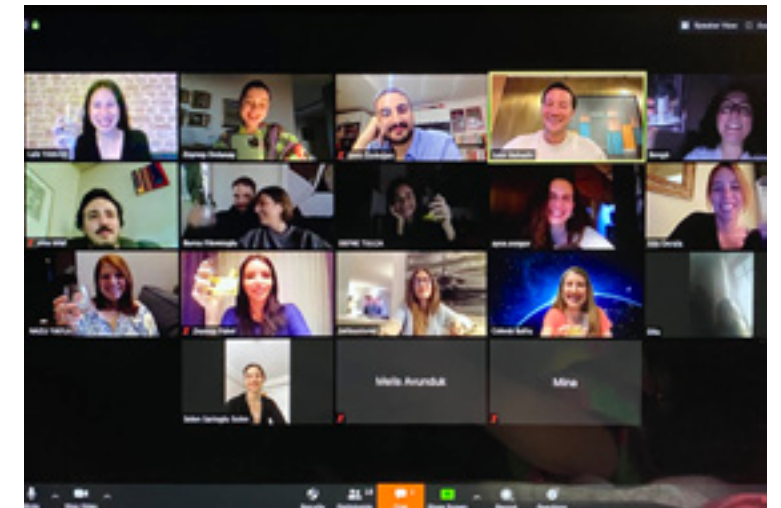
■ The second collection visit was made to the Ebru Özdemir Collection, which is showcased in the Limak Investing Office at Zorlu. Hosted by Ebru Özdemir is a SAHA board member and is the Board Director of Limak Companies Group, the members listened to the story of the collection, which can be traced to the early Republic era painting collection of the Özdemir family that they began in 2003; Deniz Artun gave a tour of the collection. Works in different media including sculpture, installation, video, and painting by artists from Turkey and abroad, including İnci Eviner, Leyla Gediz, Canan Tolon, Erol Akyavaş, Alex Prager, Do Ho Suh, Catherine Opie, Daniel Arsham, and JR.

Emir Bahadır (SAHA+)

16 NİSAN APRIL

■ Emir Bahadır, destekçisi olduğu SAHA+ programına özel olarak Gayrettepe'deki evinin kapılarını açtı ve burada sergilediği özel koleksiyonunu paylaşmak üzere çevrimiçi bir buluşma düzenledi. New York'taki eğitim ve çalışma hayatından yola çıkarak koleksiyonculuk yolculuğuna dair paylaşımlarda bulunan Bahadır'ın evinin mimarisıyla içselleşen koleksiyonu gezildi. Koleksiyon turu ve sohbetle Emir Bahadır'ın yurtiçi ve yurtdışında üyesi olduğu sanat kurumları ve organizasyonları üzerinden sanat piyasasının geleceğine dair öngörülerini eşlik etti.

■ Emir Bahadır, a supporter of SAHA+, opened the doors of his home in Gayrettepe and organized an exclusive online meeting to share his private collection exhibited here. Discussing his journey of collecting starting with this education and work career in New York, the private collection, which is integrated with the architecture of his home, was seen with Bahadır's personal remarks. This was then followed by a discussion on his insights about the future of the art market through the framework of art institutions and organizations that he is a member of.

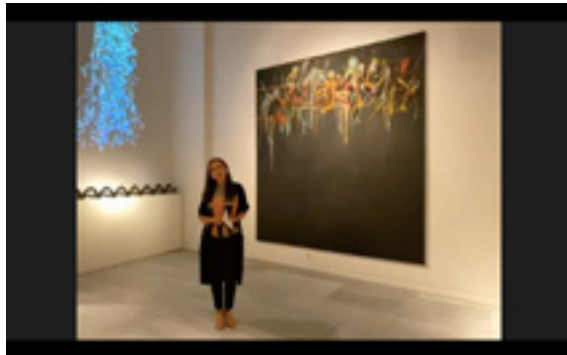


Fusun & Faruk Eczacıbaşı, New Museum Uluslararası Konseyi International Council

8 MAYIS MAY

■ SAHA Yönetim Kurulu Başkanı, New Museum Mütevelli Heyeti ve Uluslararası Liderlik Konseyi eş başkanı Fusun Eczacıbaşı, New Museum'da üyesi olduğu gruplar ile Fusun & Faruk Eczacıbaşı Koleksiyonu'nu paylaştı. New Museum Direktörü Lisa Phillips ve Artistik Direktörü Massimiliano Gioni'nin SAHA üyelerini de davet ettiği çevrimiçi buluşmada, Fusun Eczacıbaşı'nın anlatımıyla Türkiye'den ve uluslararası sanatçılardan Pınar Yolaçan, Extramücadele, İnci Eviner, Fusun Onur, Guido Casaretto, Ayşe Erkmen, Elmgreen & Dragset, Olafur Eliasson, Do Ho Suh, Ai Weiwei, Jonas Burgert, Alicja Kwade, Katharina Fritsch, Gillian Wearing ve Patricia Piccinini gibi sanatçıların farklı medyumlarda çalışmaları görüldü.

■ SAHA Chair of the Board and co-chair of the New Museum Trustees Board and International Leadership Council Fusun Eczacıbaşı shared the Fusun & Faruk Eczacıbaşı Collection with the groups that she is a member of at the New Museum. New Museum Director Lisa Phillips and Artistic Director Massimiliano Gioni also invited SAHA members to the online meeting; through Fusun Eczacıbaşı's narrative, works in different media by artists including, Pınar Yolaçan, Extramücadele, İnci Eviner, Fusun Onur, Guido Casaretto, Ayşe Erkmen, Elmgreen & Dragset, Olafur Eliasson, Do Ho Suh, Ai Weiwei, Jonas Burgert, Alicja Kwade, Katharina Fritsch, Gillian Wearing, and Patricia Piccinini were presented.



Haro Cümbüşyan

13 MAYIS MAY

■ Zürih'te yaşayan SAHA'nın yönetim kurulu üyelerinden Haro Cümbüşyan, özel koleksiyonunu SAHA üyeleriyle çevrimiçi olarak paylaştı. Koleksiyonculuk pratiklerini tartışmaya açmak misyonuyla İstanbul'da beş sene faaliyet gösteren, kâr amacı gütmeyen sanat inisiyatifi collectorspace'in kurucu direktörü Haro Cümbüşyan ile eşi Bilge Cümbüşyan, koleksiyonculuk hikayelerine dair paylaşımlarda bulundu ve ardından çiftin anlatımıyla Spencer Finch, Cecil Evans, Francis Alÿs, Olafur Eliasson, Joachim Koester, Alicja Kwade, Haroon Mirza, Ian Cheng ve Omer Fast gibi uluslararası sanatçıların eserlerini barındıran ve video ve yeni medya ağırlıklı sanat işleri kapsayan koleksiyon görüldü.



■ Haro Cümbüşyan, a member of the SAHA Board living in Zurich, shared his private collection with SAHA members in an online meeting. Haro Cümbüşyan, the founding director of collectorspace, which was active in Istanbul for five years as a not for profit art initiative with the mission to open up collecting practices to discussion, and his partner Bilge Cümbüşyan shared stories of their collecting practice. Through the couple's narrative, the collection, which features works by international artists including Spencer Finch, Cecil Evans, Francis Alÿs, Olafur Eliasson, Joachim Koester, Alicja Kwade, Haroon Mirza, Ian Cheng, and Omer Fast and which focuses on video and new media art was viewed.

SAHA Studio & Ofis Buluşmaları SAHA Studio & Office Meetings

SAHA Studio'da ofis buluşması ve 1. Dönem sonu Office meeting at SAHA Studio & SAHA Studio Open 1

19-22 ŞUBAT FEBRUARY

■ SAHA Studio'nun ilk dönemi sona ererken, SAHA üyeleri SAHA Studio'da buluştu. Ofis buluşması ile başlayan programda SAHA'nın 2020 proje destekleri ve programlar hakkında SAHA ekibi tarafından bilgi paylaşımı yapıldı. Daha sonra, SAHA Studio'da altı aylık çalışmalarını tamamlayan sanatçılar Larissa Araz, Alper Aydın, Özgür Demirci ve Sibel Horada'nın programda tamamladıkları ve henüz izleyiciyle paylaşmadıkları video, fotoğraf, heykel ve enstalasyonların sergilendiği çalışmalar, SAHA üyeleri tarafından sanatçıların anlatımıyla atölyelerinde keşfedildi.

SAHA Studio'da Ağustos 2019 - Şubat 2020 dönemine katılan sanatçılar Larissa Araz, Alper Aydın, Özgür Demirci ve Sibel Horada'nın programda tamamladıkları projeler, 20, 21 ve 22 Şubat tarihlerinde mekanda ziyarete açıldı. SAHA üyeleri ve destekçilere yapılan önizlemeden sonra ilk kez izleyiciyle buluşan video, fotoğraf, heykel ve enstalasyon çalışmalarının sergilendiği üç günlük açık atölye programına sanatçı konuşmaları, söyleşi ve performanslar eşlik etti.



Program:

20 Şubat Perşembe, 18.00, Söyleşi: Alper Aydın ve Yasemin Ülgen

20 Şubat Perşembe, 19.00, Söyleşi ve müzik performansı: Özgür Demirci ve proje ekibi

21 Şubat Cuma, 18.00, Sunum-Performans: Larissa Araz

21 Şubat Cuma, 19.00, Söyleşi: Sibel Horada ve Ayşe Erek

22 Şubat Cumartesi, 15.00, Panel: Çelenk Bafra moderatörlüğünde SAHA Studio sanatçıları

■ As the first edition of SAHA Studio wrapped up, SAHA members met at SAHA Studio. The program started with an office meeting and the SAHA team shared information about the 2020 project supports and programs. Later, the artists Larissa Araz, Alper Aydın, Özgür Demirci, and Sibel Horada who had just completed their six months presented their video, photography, sculpture, and installation works developed over the course of the program and which they had not shared with viewers yet. SAHA members had the opportunity to discover the works in conversation with the artists in their studios.

The projects that the artists Larissa Araz, Alper Aydın, Özgür Demirci, and Sibel Horada completed between August 2019 and February 2020 at SAHA Studio, were presented to the public on February 20, 21, and 22, following the preview organized for the members. The three-day open studios program presented the artists' works, accompanied by talks, conversations, and performances.

Program:

Thursday 20 February, 6pm, Conversation: Alper Aydın and Yasemin Ülgen

Thursday 20 February, 7pm, Conversation and music performance: Özgür Demirci and project team

Friday 21 February, 6pm, Lecture-Performance: Larissa Araz

Friday 21 February, 7pm, Conversation: Sibel Horada and Ayşe Erek

Saturday 22 February, 3pm, Panel: SAHA Studio artists, moderated by Çelenk Bafra

SAHA Studio sanatçıları ile atölye ziyareti Studio visits with SAHA Studio artists

10, 11, 12 EYLÜL SEPTEMBER

■ Sosyal mesaje ve hijyen kuralları çerçevesinde kapılarını izleyiciye yeniden açan SAHA Studio'da Mart - Aralık 2020 dönemine katılan sanatçılar Kerem Ozan Bayraktar, Borgia Kantürk, Gülşah Mursaloğlu, Metehan Özcan ve Dilek Winchester, randevulu sistem ile üyeler, destekçiler ve sanat profesyonelleri ile buluştu. SAHA Studio'da Mart'tan bu yana çevrimiçi, Haziran'dan beri ise mekanda çalışmalarına devam eden sanatçılar, sanat pratikleri hakkında bilgi verirken üzerinde çalıştıkları ve dönem sonu sergilemeye hazırlandıkları projelerini ilk kez mekanda paylaşma imkanını buldu.



■ SAHA Studio re-opened its doors in compliance with social distancing and hygiene rules and based on appointment system. The artists participating in the March-December 2020 edition, Kerem Ozan Bayraktar, Borgia Kantürk, Gülşah Mursaloğlu, Metehan Özcan, and Dilek Winchester, and who had continued their works online since March and relocated back to the space in June, met with members, supporters, and art professionals, and provided information on their practices and the projects that they were preparing to exhibit at the end of the term was installed in the space for the first time.

SAHA Studio'da sanatçılarla sohbetler Conversations with SAHA Studio artists

9, 16, 23, 30 EYLÜL SEPTEMBER & 7 EKİM OCTOBER



■ Mart ayından beri SAHA Studio kapsamında çalışan sanatçılar Kerem Ozan Bayraktar, Borgia Kantürk, Gülşah Mursaloğlu, Metehan Özcan ve Dilek Winchester, SAHA Studio'da geliştirmekte oldukları projeleri izleyiciyle paylaşmak üzere atölyelerinin kapılarını çevrimiçi açtı. Beş haftaya yayılarak her Çarşamba farklı bir sanatçının stüdyosunu çevrimiçi gezmek ve sanatçının davet ettiği bir sanat profesyoneli ve SAHA Direktörü küratör Çelenk Bafra ile sohbet katılmanın mümkün olduğu bir program düzenlendi. SAHA Studio'dan canlı yayınlanan konuşmalar SAHA'nın Vimeo hesabından da izlenebilir.



■ Artists, who worked at SAHA Studio since March, Kerem Ozan Bayraktar, Borga Kantürk, Gülşah Mursaloğlu, Metehan Özcan, and Dilek Winchester, opened their studios online to share their projects with viewers. Over the course of five weeks, each Wednesday a different artist gave a tour of their studio online, accompanied by an art professional that they invited and with introductory remarks by SAHA Director curator Çelenk Bafra. The talks were broadcast live from SAHA Studio and can be watched now on SAHA's Vimeo channel.

Program

9 Eylül September 18:30 Borga Kantürk & Merve Ünsal

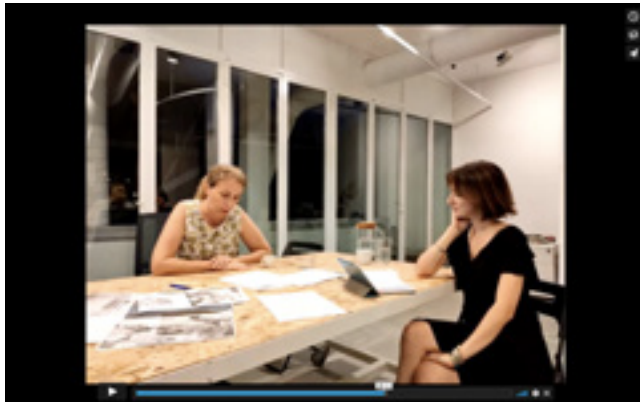
16 Eylül September 18:30 Metehan Özcan & Huo Rf

23 Eylül September 18:30 Kerem Ozan Bayraktar & Nazlı Yayla

30 Eylül September 18:30 Gülşah Mursaloğlu & Hera

Büyüktaşçıyan

7 Ekim October 18:30 Dilek Winchester & Naz Kocadere



SAHA Studio 2. Dönem sonu buluşması SAHA Studio Open 2

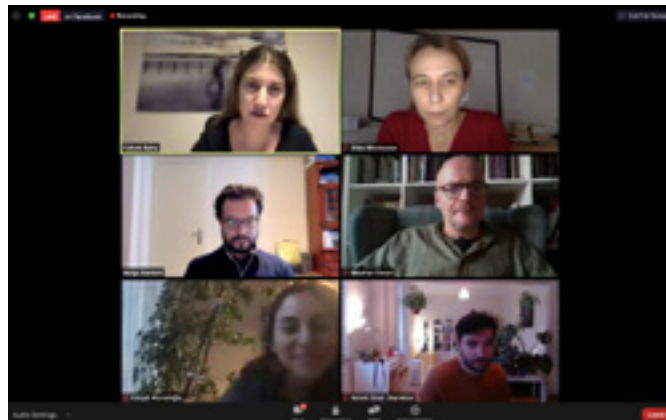
19-25 ARALIK DECEMBER

■ SAHA Studio'nun Mart-Aralık 2020 dönemine katılan sanatçılar Kerem Ozan Bayraktar, Borga Kantürk, Gülşah Mursaloğlu, Metehan Özcan ve Dilek Winchester, SAHA ve SAHA Studio'nun direktörü küratör Çelenk Bafra moderatörlüğünde çevrimiçi panelde bir araya gelerek SAHA Studio deneyimlerini ve tamamlamakta oldukları yapıt ve projeleri izleyiciler ile paylaştı. 19 Aralık Cumartesi günü sanatçıların fotoğraf, video ve okumalar eşliğindeki bireysel sunumlarının söyleşi ile buluştuğu çevrimiçi panel ardından 21-25 Aralık tarihlerinde SAHA Studio sosyal mesafe ve hijyen kuralları çerçevesinde randevu ile kapılarını açarak ziyaretçileri ağırladı.





■ Artists who participated in the March-December 2020 edition of SAHA Studio, Kerem Ozan Bayraktar, Borga Kantürk, Gülşah Mursaloğlu, Metehan Özcan, and Dilek Winchester, met on an online panel, moderated by SAHA and SAHA Studio director curator Çelenk Bafra. The artists spoke of their experiences, and the projects and works in process by an online presentation of photographs, videos, and readings. Following this online panel realized on Saturday December 19, SAHA Studio was open to the public on December 21-25 in compliance with social distancing and hygiene rules.



Konuşmalar & Buluşmalar Talks & Gatherings

“Video Sanatını Konuşuyoruz” “Conversations on Video Art” (Bilsart)

11 MART MARCH

■ Bilsart’ın video sanatının anlatım yöntemlerini, güncel sanattaki yerini, video üretimi gerçekleştirenleri ve onu biriktirenleri buluşturan ve sanat tarihçisi, eleştirmen ve yazar Nazlı Pektaş moderatörlüğünde düzenlenen “Video Sanatını Konuşuyoruz” konuşma dizisinin “Video Biriktirenler” adlı söyleşisi SAHA Studio’da gerçekleşti. SAHA’nın kurucu üyelerinden ve yönetim kurulu başkanı Füsun Eczacıbaşı, Selman Bilal ve yönetim kurulu başkan yardımcısı Agah Uğur, özel koleksiyonlarından seçtikleri video çalışmalarını izleyicilerle paylaşarak video sanatına yaklaşımlarını, koleksiyonculuğunu ve geleceği hakkında konuştu.

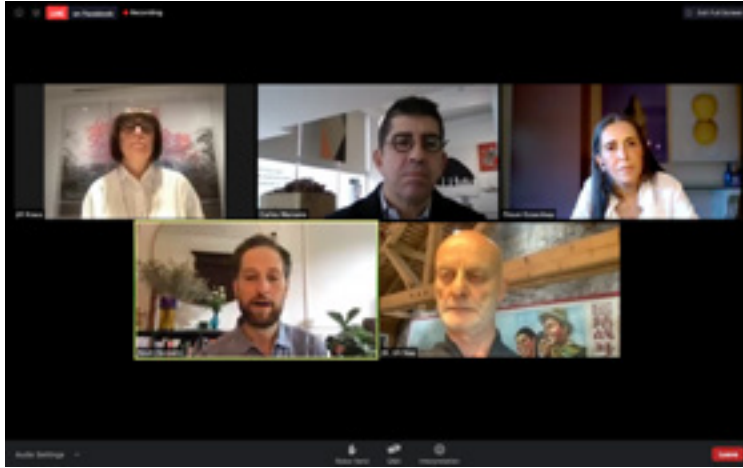
■ Moderated by art historian, critic, and writer Nazlı Pektaş, “Conversations on Video Art” series brought together individuals interested in the methods of narrative in video art, the medium’s place in contemporary art, video artists and collectors. As part of these series of talks, the “Video Collectors” conversation took place at SAHA Studio. SAHA’s founding member and board director Füsun Eczacıbaşı, Selman Bilal, and board deputy director Agah Uğur shared video works from their private collections and discussed their approach to video art, collecting videos and the future of its collecting practice.



“Neden Şimdi Koleksiyonerlik?” “Why Collect Now?” (Art Basel)

28 MAYIS MAY

■ Art Basel’in pandemi sürecinde başlattığı çevrimiçi sohbetlerinin “Why Collect Now? / Neden Şimdi Koleksiyonerlik?” başlıklı buluşmasında SAHA Yönetim Kurulu Başkanı ve kurucularından Füsun Eczacıbaşı panelistler arasında yer aldı. Art Basel Amerika Direktörü Noah Horowitz moderatörlüğünde Füsun Eczacıbaşı’nın yanı sıra uluslararası koleksiyonerlerden Jill Kraus, Carlos Marsano ve Dr. Uli Sigg’in sanat dünyasındaki “yeni normal”i tartışmak üzere buluştuğu çevrimiçi panelde pandemi krizinde koleksiyonerlerin sanatçılara ve kurumlara karşı duruşları, sanat piyasasından beklentileri ve gelecek öngörülerini tartışıldı.

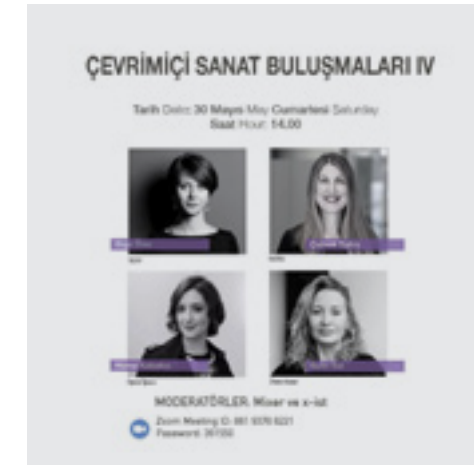


■ SAHA Board Director and founder Füsun Eczacıbaşı was one of the panelists in the meeting “Why Collect Now?”, organized online by Art Basel during the pandemic. Art Basel US Director Noah Horowitz moderated the conversation: alongside Füsun Eczacıbaşı, international collectors Jill Kraus, Carlos Marsano, and Dr. Uli Sigg talked about the “new normal”, discussing the collectors’ relationship with artists and institutions, their expectations from the art market, and insights about the future.

“Çevrimiçi Sanat Buluşmaları” “Online Art Gatherings IV” (Mixer & x-ist)

30 MAYIS MAY

■ Mixer ve x-ist’in ortak moderasyonu ile gerçekleşen “Çevrimiçi Sanat Buluşmaları” serisinin dördüncüsünün konukları arasında SAHA ve SAHA Studio direktörü küratör Çelenk Bafra yer aldı. SAHA+ destekçileri Bengü Gün ve Zeynep Pakel moderatörlüğünde düzenlenen konuşmada bir araya gelen İstanbul Bienali Direktörü Bige Örer, Daire Sanat Direktörü Selin Söl, Open Space Contemporary Direktörü Huma Kabakçı ve Çelenk Bafra, misafir sanatçı programları üzerine konuşup tartıştılar. SAHA’nın görsel sanatçı ve küratörlere etkileşim ve üretim ortamı sağlamak için 2019’da Beyoğlu’nda açtığı SAHA Studio’dan ve pandemi süresince uygulanan “yeni normal” düzenin sürdürülebilirliği ve geleceği üzerine paylaşımlarda bulunan Bafra, SAHA’nın farklı coğrafyalarda uluslararası kurumlarla gerçekleştirdiği işbirliklerini ve faaliyetlerini anlattı.



■ SAHA and SAHA Studio director curator Çelenk Bafra was one of the guests at the fourth edition of “Online Art Gatherings”, moderated by Mixer and x-ist. The participants Bige Örer, Istanbul Biennial Director; Selin Söl, Daire Sanat Director; Huma Kabakçı, Open Space Contemporary Director, and Çelenk Bafra discussed artist residency programs throughout the talk moderated by SAHA+ supporters Bengü

Gün and Zeynep Pakel. Here, Çelenk Bafra discussed SAHA Studio, which was launched in 2019 in Beyoğlu to promote networking and production opportunities for visual artists and curators, the sustainability and the future of the “new normal” of the pandemic; followed by remarks on SAHA’s collaborations and activities across different geographies.

SAHA sezona merhaba daveti SAHA season opening

8 EYLÜL SEPTEMBER

■ Pandemi sebebiyle fiziken uzak kalınan aylardan sonra SAHA’nın projeleri ve programlarını konuşmak ve SAHA’ya yeni katılan üyeler ile tanışmak üzere yeni sanat sezonunda Füsün & Faruk Eczacıbaşı ev sahipliğinde bir araya gelindi. Sosyal mesafe ve hijyen tedbirleri çerçevesinde açık havada düzenlenen etkinliğe katılan SAHA üyeleri, SAHA Studio sanatçıları ile de tanışma ve sohbet etme imkanı buldu.

■ After months of physical isolation, a gathering hosted by Füsün & Faruk Eczacıbaşı was organized in the new art season to talk about SAHA’s projects and programs and to meet the new members joining SAHA. The gathering was organized in open air to meet the necessary social distance and hygiene precautions. SAHA Studio artists were also present, giving SAHA members the opportunity to meet and converse in person.



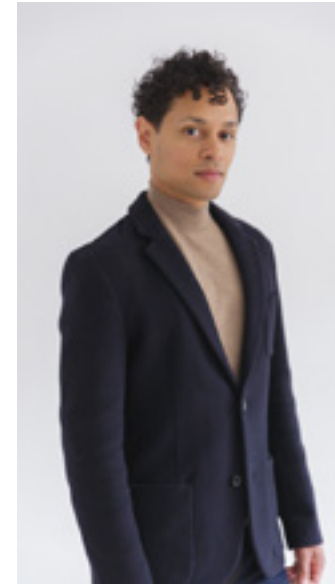
SAHA Uluslararası Danışma Kurulu SAHA International Advisory Board meeting

9 EKİM OCTOBER



■ SAHA yönetim kurulu üyeleri ve ekibi, 2020-2022 yıllarında SAHA Uluslararası Danışma Kurulu’nda yer alan dört uluslararası sanat profesyoneliyle çevrimiçi bir toplantıda bir araya geldi. Londra merkezli Delfina Vakfı’nın direktörü Aaron Cezar, New York’taki MoMA PS1’in direktörü Kate Fowle ve çok disiplinli küratoryal platform Art Reoriented’in kurucu küratörleri Sam Bardaouil ve Till Fellrath’tan oluşan kurul, öncelikle Çelenk Bafra’nın SAHA hakkındaki rapor sunumunu dinledi. Akabinde, Türkiye’nin uluslararası sanat ortamındaki yerini ve SAHA’nın misyon ve mevcut faaliyet alanını değerlendirdi. 2021 yılında onuncu yılına girecek SAHA’nın kurumsal modeli, desteklediği projeler, işbirlikleri, yürüttüğü projeler ve üye programları hakkında görüş ve öneriler paylaşıldı. 10. yıla özel yapılabilecekler tartışılırken SAHA’nın sürdürülebilirliği, vizyonu ve geleceğe dair stratejik hedefleri hakkında fikirler ortaya kondu.

■ SAHA Board members and the team met with the four international art professionals who are on the SAHA International Advisory Board online. The Advisory Board members are Aaron Cezar, director of London-based





Delfina Foundation, Kate Fowle, director of MoMA PS1 in New York, and the founding curators of Art Reoriented, a multidisciplinary curatorial platform established by Sam Bardaouil and Till Fellrath. The board first listened to Çelenk Bafra's presentation of the report on SAHA and later, Turkey's position within the international art world and SAHA's mission and current activities were examined. Furthermore, SAHA's institutional model, the supported projects, collaborations, current projects, and member programs were considered and feedback was provided since 2021 will mark the 10th year of SAHA's activities. While discussing what can be done in the 10th year, ideas on SAHA's sustainability, vision, and strategic goals about the future were also considered.

5. İstanbul Tasarım Bienali küratörü Mariana Pestana ve direktörü Deniz Ova ile Buluşma Meeting with 5th Istanbul Design Biennial curator Mariana Pestana and director Deniz Ova

16 EKİM OCTOBER

■ Bu yıl İstanbul'da Pera Müzesi, Ark Kültür, halka açık mekanlarda ve dijital mecralarda düzenlenen, küratörlüğünü Mariana Pestana'nın yürüttüğü "Empatiye Dönüş: birden fazlası için tasarım" başlıklı 5. İstanbul Tasarım Bienali kapsamında bir program düzenlendi. SAHA Studio'da Çelenk Bafra moderatörlüğünde çevrimiçi söyleşiye katılan SAHA üyeleri, hislerin nesnelere ve doğal yaşama aktarılmasını ilham alan tasarım için yeni bir rol tanımlamayı hedefleyen fikirlere ve projelere ağırlık veren ve 15 Ekim'de kapılarını açan bienali İstanbul Tasarım Bienali'ni direktörü Deniz Ova ve Mariana Pestana'dan dinleme imkanını buldu. Bienalin kavramsal çerçevesi ve pandemide üretim sürecininin yanı sıra İstanbul sokaklarına yayılacak müdahaleler, araştırma projeleri ve video serileriyle 30 Nisan 2021'e kadar gelişerek devam edecek diğer projeler hakkında ayrıntılı bilgi alındı.



■ An event was hosted in the scope of the 5th Istanbul Design Biennial "Empathy Revisited: designs for more than one", curated by Mariana Pestana, and realized across the sites of Pera Museum, Ark Kültür, public spaces, and digital media. SAHA members participated in the online conversation that was moderated by Çelenk Bafra at SAHA Studio; SAHA members had the opportunity to listen to the director of the biennial Deniz Ova and curator Mariana Pestana talk about the Istanbul Design Biennial, which had opened on October 15, as they discussed ideas and projects aiming to define a new role for design inspired by the translation of emotions into objects and natural life. In addition to an in-depth discussion of the conceptual framework of the biennial and the production processes during the pandemic, Ova and Pestana gave detailed information on interventions that will spread across the streets of Istanbul, research projects, and video series that will continue to expand until April 30, 2021.

“Covid-19 Zamanında Sanat” “Art in Times of Covid-19” (The American Turkish Society)

22 EKİM OCTOBER

■ SAHA üyesi Tansa Mermerci Ekşioğlu moderatörlüğünde düzenlenen “Covid-19 Zamanında Sanat / Art in Times of Covid-19” başlıklı söyleşi serisinin konukları arasında SAHA'nın New York'ta işbirliği yaptığı kurumlardan ISCP'nin direktörü Susan Hapgood, Moon & Stars Projesi danışmanlarından Binnaz Saktanber ve sanatçı Sarp Kerem Yavuz'un katılımıyla düzenlenen çevrimiçi konuşma, pandemide sanat dünyasındaki yeni sorunsalları, sanatsal üretim ve “yeni normal”de güncel sanatın geleceğini odağına aldı. Çelenk Bafra ise, SAHA'nın filantropi modeli üzerinden yola çıkarak SAHA üyeleri ve destekçilerinin değerli destekleriyle pandemide geliştirilen projeler ve değişen filantropi algısına değinirken SAHA'nın ve SAHA Studio'nun faaliyetlerinin yanı sıra pandemide yeni başlatılan destek mekanizmalarını anlattı.

■ Moderated by SAHA member Tansa Mermerci Ekşioğlu, the series of conversations “Art in Times of Covid-19”, the online conversation featured Susan Hapgood, the director of ISCP-a collaborator of SAHA in New York-, Binnaz Saktanber, consultant to the Moon & Stars Project, and artist Sarp Kerem Yavuz, and focused on the new problems of the art world during the pandemic, the future of artistic production and the “new normal” in contemporary art. Çelenk Bafra talked about the projects that were developed with the valuable support of SAHA members and supporters through a discussion of the philanthropy model of SAHA and the shifting perception of philanthropy; she also talked about the activities of SAHA and SAHA Studio and the support mechanisms that were launched during the pandemic.

The American Turkish Society
Webinar Series Presents

ART IN TIMES OF COVID-19

With

TANSA MERMERCI EKŞİOĞLU
Board member of The American Turkish Society
Founder of ISCP Projects

Featuring

SUSAN HAPGOOD
Executive Director
of ISCP

BİNNAZ SAKTANBER
Advisor for
Moon and Stars Project Grants

ÇELENK BAFRA
Director
of SAHA

SARP KEREM YAVUZ
Artist

Come join us to dive deep into the underlining opportunities that are shaping the art world and its effect on cultural exchange and multilateral relations due to Covid-19. Moderated by ATS Board member, Tansa Mermerci Ekşioğlu, this webinar will be in the form of multiple art talks that will aim to collect the perspective of various key players in the art world and provide insights on what the new art world will look like post Covid-19.

Thursday,
October 22

5.00 am (PST)
12.00pm (EST)

5.00 pm (London)
7.00pm (Istanbul)

YURTIÇI VE YURTDIŞI SANAT ETKİNLİKLERİ ART EVENTS IN TURKEY AND ABROAD

- 1-54 Contemporary African Art Fair, Londra London
- ArcoMadrid
- ArcoLisboa Online Edition
- The Armory Show, New York
- Art Basel OVR, Basel
- Art Brussels
- Art Cologne, Köln Cologne
- Art Los Angeles Contemporary
- Art Paris Art Fair
- ART-O-RAMA, Marsilya Marseille
- Artissima Unplugged Torino Turin
- Art Toronto
- 11. Berlin Bienali 11th Berlin Biennale
- 15. Contemporary Istanbul 15th Contemporary Istanbul

■ SAHA, üyelerine ve destekçilerine özel düzenlediği programların yanı sıra, yurtiçi ve yurtdışında çevrimiçi ve/veya fiziksel gerçekleşen bienal ve sanat fuarlarına VIP akreditasyon sağlıyor; müze sergileri, konuşmalar ve performanslar için ön gösterim veya açılış davetiyesi sunuyor.

■ In addition to tailoring exclusive programs for its members and supporters, SAHA extends VIP accreditation to biennials and art fairs organized online and/or physically in Turkey and abroad and provides invitations for the previews or openings of museum exhibitions, talks and performances.

- 7. Çanakkale Bienali 7th Çanakkale Biennial
- Design Miami
- Frieze Viewing Room, Londra London
- Frieze Viewing Room, New York
- 5. İstanbul Tasarım Bienali 5th Istanbul Design Biennial
- LOOP Barcelona
- LOOP Festival Barcelona
- Manifesta 13, Marsilya Marseille
- Miart, Milano Milan
- NADA, Miami
- NADA, New York
- Paris Internationale
- Paris Photo
- SCOPE Immersive Miami Beach
- SCOPE Immersive New York
- SP-Arte, São Paulo

- 22. Sydney Bienali 22th Sydney Biennale
- 12. Taipei Bienali, Tayvan 12th Taipei Biennial, Taiwan
- TEFAF, Maastricht
- TEFAF Online New York
- UNTITLED, ART Miami Beach
- Vienna Contemporary Online
- Volta, New York

Üyeler Members

Mehmet Abbasoğlu
Tamer Alkan
İsak Antika
Koray Arca
Mehveş Arıburnu
Sera Arıkan
Aslı Meral Atay
Mine Bahadır
Etel Baler
Berrak Barut
Banu Başar
Latife Bayraktar
Rezzan Benardete
Selman Bilal
Çiğdem Bitlis
Zeynep Bora
Ayşe Melis Börteçene
Gaye Burhanoğlu
Gamze Büyükkuşoğlu
İpek Nur Cem Taha
Haro Cümbüşyan
Banu Çarmıklı
Fırat Çeçen
Hazan Revna Demirören
Reyhan Demirören
Nilüfer Dinçkök Çiftçi
Saruhan Doğan
Eli Duvenyaz
Füsün Eczacıbaşı
Ebru Edin
Elif Erdem
Sibel Erdem

Bahattin Bahadır Erdem
Berna Erdiñç Arıoğlu
Sema Erdiñç Cingilloğlu
Zeynep Esgin
Nesrin Esirtgen
Melih Fereli
Dalia Garih
Özlem Gençoğlu
Tülin Gençoğlu
Daniel Grünberg
Arzu Güran
Bike Gürsel
Esra Habbab
Hamit Hamutçu
Matilda Hasan
İpek Ilıcak Kayaalp
Tuğba Jabban
Şebnem Kalyoncuoğlu Ünlü
Ayşegül Karadeniz
Leyla Karasu Pekkan
Yonca Kartal
Serap Kayhan
Nida Kolay
Ece Kurdoğlu
Sevinç Kuyaş
Hatice Meriçten
Tansa Mermerci Ekşioğlu
Beril Miskavi
Osman Emre Narin
Felekşan Emel Onar
Mine Önen
Handan Öney

Eda Aslı Özdemir
Ebru Özdemir
Fetamet Türkan Özilhan Tacir
Murat Hakan Öztürk
Murat Özen
Leyla Pekin
Muharrem Etem Postacioğlu
Sara Palaçi Rodrik
Nesrin Sarioğlu
Ufuk Sezgen
Zeynep Sözen
Sema Şener
Atilla Tacir
Aylin Tahincioğlu
Elçin Melisa Sabancı Tapan
Mustafa Taviloğlu
Fazıla Topbaş
Fatma Berna Tuğlular
Ayşe Örgü Tulga
Güldal Turgut
Semra Turgut
Dilek Türker
Agah Uğur
Osman Ulagay
Ayşe Umur
Gizem Uslu Tümer
Merve Üretmen
Esra Üstünel
Ayşe Yağcı Büyükpınar

Hande Yıldırım Gamgam
Ece Yılmaz
Oya Yürekli
Moiz Zilberman
Zeynep Zorlu

KURUMSAL DESTEKÇİLER
CORPORATE SUPPORTERS

 ABDİİBRAHİM

 Eczacıbaşı

KARADENİZ HOLDİNG



Petrol Ofisi

BÜYÜK KATKIDA BULUNANLAR
MAJOR CONTRIBUTORS

Faruk Eczacıbaşı

SAHA Studio Destekçileri SAHA Studio Supporters

Garanti BBVA
 Ali Ahmet Kocabıyık
 AS Teknolojik İnşaat
 TEPTA Aydınlatma **TEPTA Lighting**
 Mine & Cem Bahadır
 Ayşe Umur
 Vitra & İntema
 Füsün Eczacıbaşı
 Nesrin Esirtgen
 Polisan Kansai Boya **Polisan Kansai Paint**
 Adel Kalemcilik
 Petra Roasting Co.
 MGS Merkezi Güvenlik Sistemleri

SAHA+ Destekçileri SAHA+ Supporters

Ayşe Aktunalı
 Burak Arıkan
 Melis Avunduk
 Emir Bahadır
 Sina Bilal
 Kurt Börteçene
 Nazlı Çarmıklı
 Berfin Çeçen
 Müge Çubukçu
 Mina Dilber Temo
 Bengü Gün
 Batu Güreli
 Koza Güreli
 Dila Kabakçı
 Mina Karaağaç Cerit
 Ela Karadeniz
 Esra Karadeniz
 Nazlı Kıralı
 Banu Kısakürek
 Deniz Meriçten
 Kerim Miskavi
 Serra Oruç
 Hazal Özkan
 Zeynep Pakel
 Ömer Pekin
 Selen Sarioğlu
 Sinan Temo
 Defne Tulga
 Zeynep Tümertekin
 Belis Üstünel Tacir

SAHA Derneği
2020 Faaliyet Raporu
SAHA Association 2020
Annual Report

TASARIM DESIGN

BEK Tasarım

BASKI VE CİLT

PRINTING AND BINDING

Umur Basım

Dudullu OSB Mahallesi

2.Cadde No: 5

Ümraniye 34776 İstanbul

T 90 216 645 62 00

SAHA DERNEĞİ

Şah Kulu Mahallesi

Şah Kapısı Sokak 10

Galata 34420 İstanbul

T 90 (212) 293 5152

saha.org.tr

SAHA STUDIO

Sıraselviler Caddesi 35/1

Cihangir 34433 İstanbul

FACEBOOK SAHA Derneği

INSTAGRAM SAHADerneđi

TWITTER SAHA_Istanbul

LINKEDIN SAHA Derneği

VIMEO sahaassociation

© SAHA DERNEĞİ, 2021

© SAHA, 2021